

boom

Enero 1969

Marzo 1969 - Año 1 N. 7 - \$ 100.

BLAIBER
UN REPORTAJE EXCLUSIVO



**VILLAS
DE EMERGENCIA**
el cinturón
de la miseria

COLEGIO AMERICANO



jardín de infantes
preescolar
curso primario
peritos mercantiles nacionales
inglés intensivo en todos los cursos
servicio de ómnibus y comedor
actividades extraescolares: teatro, periodismo,
carpintería,
economía doméstica.

AVENIDA PELLEGRINI 1352 - T. E. 68781 - ROSARIO



Cuando se requiere seguridad...



ELECTRICIDAD

CHOMICKI y CIA.

SOC. RESP. LTDA.

CAP. \$ 5.000.000.

TRADICION EN INSTALACIONES

- **EDIFICIO "ALFAR PLAZA"** CORDOBA 1500 - SIRYI, DEL GERBO, AZANZA, S.A.
Suntuoso monoblok de gran categoría - 28 departamentos frente a Plaza Pringles con cocheras personales. P. Baja de gran recepción. E. Piso con salón de fiestas y 14 Pisos altos con 26 m. de frente y 7000 m2. de sup.
- **EDIFICIO BIBLIOTECA "CONSTANCIO VIGIL"** ALEM Y GABOTO.
Dos Subsuelos - P. Baja - 8 Pisos altos, incluyendo Jardín de infantes, Colegio secundario, Facultad, Gimnasio, Biblioteca, Editorial, Gabinete y Observatorio Astronómico, Confitería y Teatro con 110 circuitos electrónicos para regulación de luces de sala y boca de escena. 10.000 m2. de sup. PROYECTO, DIRECCION Y EJECUCION ELECTRICA Y LUMINOTECNICA.
- **EDIFICIO "PLANTA PROCESAMIENTO DE DATOS"** EN SOCIEDAD MIXTA SIDERURGICA ARG. S.A. SAN NICOLAS PCIA. DE BS. AS. - NOGUEROL Y BREBBIA S.A. Instalaciones de luz, fuerza motriz, conductos de piso, tableros de comando generales, alarmas contra incendio, detectores de humo.
- **EDIFICIO "JOHN F. KENNEDY"** Bv. OROÑO Y MENDOZA - ING. RUBIN Y ROJAS - RODOLFO VERNA USEGLIO. Dos plantas con cocheras individuales, 7 locales para negocios, 9 oficinas, 9 Pisos altos con 143 departamentos y 12.000 m2. sup.
- **COLEGIO NACIONAL N° 1** - 9 DE JULIO Y NECOCHEA - SECRETARIA DE ESTADO DE CULTURA Y EDUCACION - Remodelación, Instalac. eléctrica.
- **COLEGIO NORMAL N° 2** - CORDOBA Y BALTARCE - SECRETARIA DE ESTADO DE CULTURA Y EDUCACION - Remodelac. instalac. eléctrica.
- **URBANIZACION ALTAMAR CON SUR S.A.** - Av. BATTLE Y ORDOÑEZ - 23 cuadras con iluminación vial y distribución domiciliaria.
- **EDIFICIO ALFAR V** - CORDOBA ESQ. ESPAÑA - SIRYI, DEL GERBO, AZANZA S.A.
2. Subsuelos de cocheras, P. Baja y E. Piso con 5 salones de negocio y 10 Pisos Altos con 30 departamentos, con 4.800 m2.
- **EDIFICIO ALFAR VII** - PARAGUAY 800 - SIRYI, DEL GERBO, AZANZA S.A.
Subsuelo, P. Baja y 6 pisos altos con 230 cocheras con rampas con semaforización con pedaleras neumáticas.
- **EDIFICIO ALFAR VIII** - MITRE Y SANTA FE - SIRYI, DEL GERBO, AZANZA S.A.
Dos Subsuelos de cocheras, P. Baja y E. Piso con 4 salones de negocios y 10 pisos altos con 50 departamentos. Superficie 5.000 m2.
- **EDIFICIO ALFAR IX** - OVIDIO LAGOS Y Av. SALTA - SIRYI, DEL GERBO Y NUMER S.R.L.
P. Baja y E. Piso con cinco salones de negocio y cuatro pisos altos con 16 departamentos.
- **EDIFICIO ALFAR X** - PARAGUAY 700 -
Subsuelo y P. Baja con cocheras y 3 salones de negocio y 10 pisos altos con 110 oficinas. Superficie 6.000 m2.



**SIGAMOS... Haciendo obra...
obteniendo más premios....
AHORA... 14 BONO
BIBLIOTECA POPULAR C.C. VIGIL
\$ 850.000.000 en premios**

Todas las semanas un automóvil DODGE POLARA (y 1.000 lts. de nafta), un automóvil FIAT 800 c.c. mod. 600 E. Muebles metálicos para cocina ENGA acondicionadores de aire marca AIRVAL, televisores y estereofónicos CO-LUMBIA, lustraaspiradoras HOOVER... Además en sorteos extraordinarios departamentos en propiedad horizontal, viajes por el mundo, artículos para el hogar, relojes PLATINA y por supuesto también automóviles DODGE POLARA y FIAT. Premios a las terminaciones de cuatro, tres, dos y una cifra. Cada siete días la oportunidad de ganar... Sorteos semanales, aviso inmediato a los ganadores, ganancias eventuales pagas, cobradores a domicilio. Entren en el sorteo desde el momento de su compra. Imposter... Informe, reserva y venta (En el mismo edificio en construcción), en Alem y Gaboto, Tel. 82435 y 815965, y en el local de exposición en San Martín y Rueda

Director-Editor
OVIDIO LAGOS RUEDA

Asesor de la Dirección
DR. CARLOS OVIDIO LAGOS

Jefe de Redacción
RODOLFO VINACUA

Redactores:
Andrea D'Angelo, Luis A. Etcheverry,
Rafael O. Ielpi, Jorge Laborde, Jaime S.
López, Juan Carlos Martini, Evaristo
Monti, Graciela Querzola, Rubén
Visconti, Néstor Zapata.

Colaboradores:
Héctor Bonaparte, Inés Fornaso de
Guzmán Alfaro.

Corresponsales:
Lena Burtin, Alberto Cousté (C.Federal)
Aldo Grinberg (Nueva York)

Diagramación: José Ortuño.
Lady Boom: Roberto Fontanarrosa

Departamento Fotográfico: Carlos Saldi

Departamento de Arte e Ilustración:
Roberto Fontanarrosa (jefe)
Gregorio Francisco Zeballos

Ilustración de tapa: Roberto Fontanarrosa

Corrección: Raúl H. Sala

Administración: Raúl Vanucci
(Administrador), Hugo Olivera (Contador)
Gloria Mulé, Josefina Serón (Secretarias).
Relaciones Públicas: Jacinto E.A. Moresco.
Promoción y Publicidad: Guillermina
Covernton, Alberto González, Leopoldo R.
Laborde.

Distribución: N. Motura

Redacción y Administración:
Santa Fe 768, Rosario, T.E. 42905

Representantes en Buenos Aires:
Empresa Periodística Linari S.A.C.
Esmeralda 358 - 5° piso T.E. 40-6920/
46-6227

Precio: \$ 100 por ejemplar.
Número atrasado: \$ 150.

Registro Nacional de la Propiedad
Intelectual: en trámite

Impreso en los talleres gráficos de la
Editorial Amalevi, Mendoza 1851,
T.E. 47279, Rosario

SUMARIO

Economía.....	7
Política nacional.....	8
Política internacional.....	12
Villas de emergencia.....	18
Lady Boom.....	27
Fútbol.....	47
Humor.....	51
Blaiberg (reportaje exclusivo).....	52
Vida moderna.....	54
Cine.....	61
Libros.....	64
Discos.....	68
Televisión.....	70

boom

HECTOR NICOLAS ZINNI

PUBLICACION MENSUAL

ROSARIO - MARZO 1969

AÑO 1 - NUMERO 7

CARTA A LOS LECTORES



Identificado ya como uno de los peores flagelos que aquejan al mundo contemporáneo, el fenómeno de las "villas miserias" no es ajeno a Rosario: hacinados en viviendas desoladoras, en condiciones deficitarias de salubridad, acosados por la falta efectiva de trabajo, más de cien mil personas viven en el vergonzoso cordón de la ciudad. El sociólogo Héctor Bonaparte, diagramó la investigación necesaria para arribar a una primera y concreta aproximación al problema, sus causas reales, sus proyecciones, su incidencia en el grupo social que lo soporta. Bajo su dirección, el equipo de BOOM entrevistó a los habitantes de las "villas", recogió sus opiniones, tomó notas de sus necesidades. Los crudos resultados del informe pueden verificarse en las páginas 18 a 25.

El 2 de enero de 1968, la cirugía cardiovascular asistía a un experimento que conmocionó al mundo: en Ciudad del Cabo, el doctor Christian Barnard celebraba otro cardioinjerto, sin amedrentarse por el fracaso con Louis Washkansky, fallecido pocos días antes. Philip Blaiberg, el cardiointertado que más ha vivido con un corazón ajeno, por primera vez concedió una entrevista a una publicación argentina: le correspondió a BOOM ser el único órgano periodístico nacional que logró un reportaje exclusivo. Alberto Chattás conversó, durante 45 minutos, con Philip Blaiberg, en su departamento de Ciudad del Cabo: el resultado de ese diálogo se define en la página 52.



Los rastreos periodísticos de este número, sin embargo, no se detienen paralelamente, en Buenos Aires, Lena Burtin entrevistaba al director cinematográfico Juan José Jusid y al crítico Carlos Morelli, para develar el secreto que rodeó al Primer Concurso de Iniciación Cinematográfica, organizado por la flamante Universidad de Rosario. Los pormenores de una torpe maniobra, dirigida por funcionarios universitarios no suficientemente identificados, se reflejan en la página 61.

El número incluye, además:

Una descripción objetiva de la tensa situación que afecta, desde hace mucho tiempo y especialmente después de la Guerra de los Seis Días, la convulsionada zona de Medio Oriente. BOOM inicia de ese modo su sección de política internacional.

EL DIRECTOR

CLUB NAUTICO AVELLANEDA

con una cuota de ingreso familiar de \$ 5000 y \$ 150 mensuales
disfrute de las ventajas de NAUTICO AVELLANEDA

basket/tenis/yudo/yachting/natación/patín/esgrima/gimnasia/fútbol
biblioteca/danzas clásicas/bochas/artes escénicas/jardín de infantes
500 mts. de playa. 16.000 socios e importantes proyectos en vías de
ejecución (natatorio, gimnasio cubierto, espigón de pesca, etc.
Lo esperamos

CLUB NAUTICO AVELLANEDA
el club del futuro sobre el río Paraná





Gómez Machado: Los apoyos infructuosos

Resuelto últimamente por el gobierno; la actitud no ejemplifica sino dos hechos: que no son sinceros quienes afirman que los aumentos salariales habrán de ser absorbidos por los empresarios, ni es auténtica la opinión de aquellos que suponen que el país goza ya de estabilidad monetaria.

Donde hubo fuego, cenizas quedan

A mediados del año anterior, una noticia conmocionó al país: el general Onganía había resuelto desvincularse de los jefes militares que lo acompañaron en la Revolución. Julio Alzogaray, Benigno Varela y Teodoro Álvarez fueron las víctimas de la decisión presidencial.

Pero donde hubo fuego, cenizas quedan: en estos días circuló una versión



Alemann: 10 por ciento

no desmentida, al menos en forma terminante. El secretario de Agricultura, Rafael García Mata, desairado por los gruesos errores en el cálculo de la cosecha triguera, posibilitaría una sustitución en cadena. La cartera de Agricultura sería ocupada, entonces, por el actual embajador en España, el doctor César Urien, quien ya ejerció ese cargo durante la presidencia de José María Guido. A su vez la vacante madrileña vendría a ser cubierta por el almirante Benigno Varela, único comandante en jefe que después de la defenestración se mantuvo en su cargo, hasta cumplir el período ordinario de remociones, en octubre último.

De esa forma se complacería, a la vez, la situación del staff marino, al tiempo que se intenta una reorganización en un sector primordial, como es la rama de Agricultura. Al preguntársele al ministro de Economía sobre la verdad de tales asertos, negó el origen de los mismos, pero en una respuesta sin demasiada contundencia: eso hizo acrecentar las versiones en lugar de disminuirlas.

No sólo de pan vive el hombre

Los gremios, entretanto, aceptaron en silencio el aumento del 8 por ciento en sus remuneraciones para el año en curso. La actitud no deja de llamar la atención si se recuerda que diversos sectores sindicales sostenían que el deterioro del salario real había llegado al 40 por ciento. La cifra es fácilmente corroborable y encuentra algún apoyo en la preocupación declarada por el CIAP ante "el déficit real del ingreso de los trabajadores con relación a años anteriores". Sin embargo, el camino de las alfombras rojas resultó más tentador para los dirigentes gremiales que las trincheras de la oposición: por eso, después de haber concurrido a la comentada entrevista con Onganía, durante enero, aceptaron silenciosamente la política salarial impuesta desde la Casa Rosada.

Coincidentemente con esta apreciación, se confirmó en los últimos días una futura estrategia presidencial: el general Onganía habrá de invitar al diálogo con él, en forma individual, a los principales dirigentes gremiales, sin distinciones de grupos ni personas. Lo que no se sabe es la actitud que adoptará el "Lobo" Augusto Vandor: se recuerda que en la reunión de Onganía con los líderes sindicales, apelando a usanzas de veinte años atrás, se prohibió la entrada a ciertos dirigentes: el mismo Vandor (metalúrgico), March (comercio) y Pomares (bancario) fueron en esta ocasión víctimas de la proscripción oficial. Si el gobierno recibe y dialoga con una serie de dirigentes y excluye a Augusto Vandor, éste, seguramente, crecerá en su función opositora, pudiendo capitalizar así el descontento de las masas, que no se conforman con la actitud colaboracionista —o participacionista— que le quieren imprimir sus dirigentes. Si, por el contrario, el astuto metalúrgico entra al clan pro oficial, es probable que su gravitación pueda desplazar a otros seguidores.

De cualquier manera, estos episodios vuelven a inquietar la posición del absoletista Juan Domingo Perón, ya que los hechos lo pondrán en la alternativa de entenderse con Onganía, para no perder el contacto con sus caudillos gremiales, que constituyen, sin duda, la parte más sólida de su movimiento. De lo contrario, deberá pactar con Vandor que, a nadie escapa, es su opositor más obstinado. Es fácil advertir que el juego de la lucha por el predominio en el poder, se mueve entre piezas ya muy jugadas y Onganía, que pese a su pregonada apoliticidad no pierde ocasión

LOS NIÑOS



WORKING COORDINADORES

LAS VACACIONES SON EXCITANTES Y TONIFICANTES AVENTURAS.

¿TAN SOLO UNA VEZ AL AÑO?

**VILLA
PARQUE
LAGO
MELINCUE**

UN CLIMA IDEAL DONDE, SUS NIÑOS, VIVIRÁN AVENTURAS DE VACACIONES CADA FIN DE SEMANA.

**VILLA
PARQUE
LAGO
MELINCUE**

"UN PRESENTE SANO PARA UN FUTURO CIERTO".

**Promoción y Ventas
FRAIMAN VANZINI
Mitre 772**

HAYROPLAST ARTICULOS IMPORTADOS



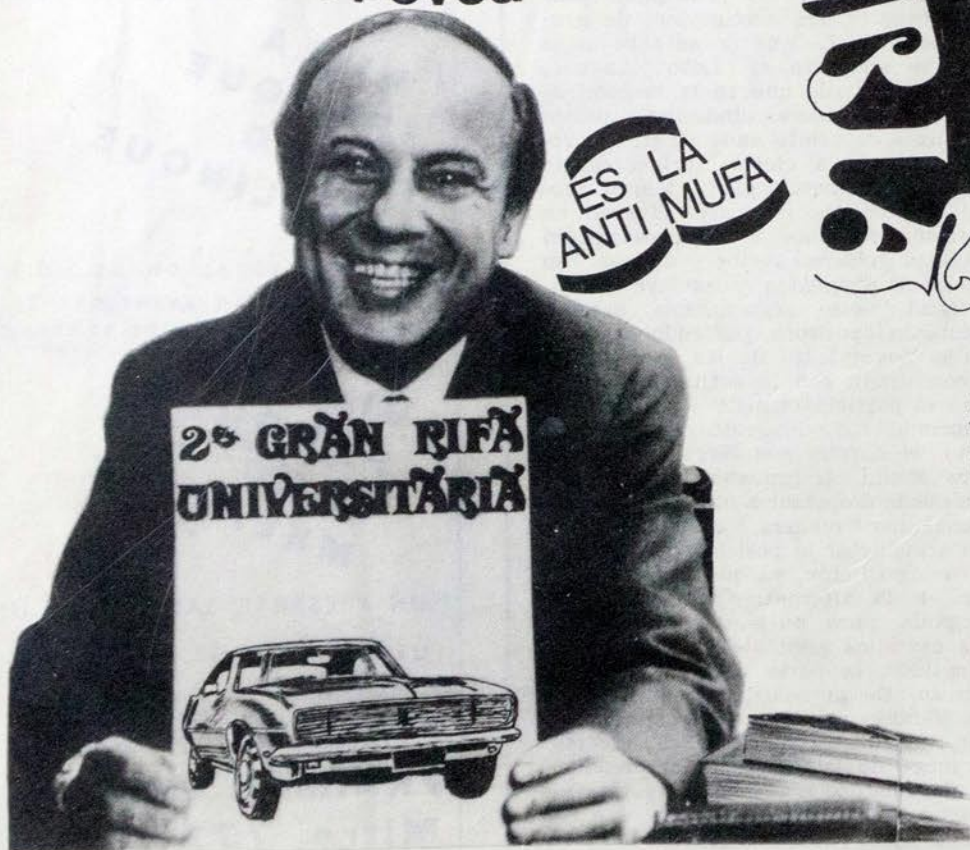
bebidas
comestibles
adornos finos
juguetes
flores
relojes
herramientas
regalos
novedades
**VENTA
AL PUBLICO**

Bvard. Avellaneda 1114/T.E. 390845/Rosario

ES LA 2ª GRAN RIFA UNIVERSITARIA

PRECIO DE LA BOLETA 6.600 PESOS PAGADERA EN:
8 CUOTAS DE 700 PESOS Y 1 CUOTA FINAL DE 1.000 PESOS
ovece+gevol+ovea

ES LA
ANTI MUFA



FV publicidad

de buscar apoyos políticos, intentará aprovechar las bases que se le presenten. Sea cual fuera la variante, lo real es que Perón se verá llevado a una encrucijada nada favorable, que tiene su origen en el error inicial del Líder al haber posibilitado, directa o indirectamente, la revolución del 28 de junio, que al sustituir las bases de sustentación del poder político y superar la importancia electoral, lo ha dejado sin una fundamental carta de triunfo: la disponibilidad de un importante caudal de electores.

La viuda no vestía de negro

Mejor suerte parecen correr los militares, de diversa graduación, que habían perdido su condición de tales por acompañar a Perón en 1955 o haber participado en la asonada del 9 de junio de 1956: el gobierno resolvió rehabilitarlos a su grado militar, aunque la medida no tiene más alcances que los meramente espirituales. Al reincorporárselos en condiciones de retiro, obviamente no tienen mando de tropas y por ello su gravitación política es nula.

A la vez, desde el punto de vista económico, la gravitación es también inexistente: según los reglamentos militares, el oficial que es dado de baja es considerado como un fallecido, surgiendo de allí el derecho de sus sucesores a cobrar la pensión que les hubiera correspondido en caso de muerte. Las "viudas" ya no tendrán que ir más a cobrar sus sabrosos cheques: desde ahora en adelante, la "resurrección" decretada, hará posible que los propios titulares reciban sus retribuciones. De allí, el carácter fundamentalmente espiritual de la medida del gobierno. El espíritu de los "colorados" sin embargo, se ha visto preocupado por el perdón: desde 1962 están ansiosos, pidiendo una rehabilitación que no les llega; no menos conturbados están los espíritus de aquellos oficiales que, como Alejandro "Cano" Lanusse estuvieron cuatro años encarcelados durante el peronismo y a quienes, naturalmente, invadieron sensaciones diversas al firmar la resolución de amnistía.

Peronistas, colorados y azules han dividido a las FF.AA. durante el proceso político de los últimos veinte años. Los azules aparecieron como el término medio y eventualmente conciliador entre las fracciones más opuestas. En la medida en que la posibilidad de orientar el fiel de la balanza, que desde 1962 está en manos azules, se maneje con equilibrio, puede haber garantía de paz y unidad entre los sectores. Por eso, el episodio de la reincorporación de los separados del Ejército ha de ser, en el futuro inmediato, un elemento fundamental para la valorización de las perspectivas de unidad que se ofrecen en la institución. El mando de tropa, que en general se reconoce como el factor más gravitante, está exclusivamente en manos azules, pero a nadie escapa que los grandes "fragotes" han sido siempre dirigidos por oficiales retirados. Basta recordar como ejemplo que tanto Eduardo Lonardi en 1955 como Juan Carlos Onganía en 1966, revistaban en condición de retiro. El episodio de la reincorporación ha producido, por fuerza, comentarios y juicios favorables y desfavorables. Lo cierto es que Onganía se ha atrevido a tomar una decisión cuyos resultados últimos aún no se pueden asegurar. Sea cual fuere la suerte de este proceso, el mismo denota una inclinación de la balanza hacia grupos que para muchos son irreconciliables: el primer paso ha sido dado. Ahora, Toranzo Montero tendrá más argumentos para fortalecer las críticas coloradas. ♦

NO ES CUESTION DE SUERTE!..



LA IMPORTANCIA DE SAN CRISTOBAL, SOCIEDAD MUTUAL DE SEGUROS GENERALES SE VALUA, EN REAL DIMENSION POR SU CAPACIDAD FUNCIONAL; 66.378 CERTIFICADOS EMITIDOS EN EL ULTIMO EJERCICIO, UN FONDO DE GARANTIA Y RESERVAS LIQUIDAS DE \$ 1.362.197.699.00 M/N Y \$ 1.477.988.532.00, M/N, VOLCADOS EN PREMIOS PAGADOS POR LOS SEÑORES SOCIOS, EN UN EJERCICIO... "NO ES CUESTION DE SUERTE", - ES CUESTION DE MAYOR Y MEJOR ORGANIZACION TECNICA Y ADMINISTRATIVA, AL SERVIVIO DE LOS SEÑORES ASOCIADOS.

EVIDENTEMENTE...

"NO ES CUESTION DE SUERTE"



SAN CRISTOBAL

SOCIEDAD MUTUAL DE SEGUROS GENERALES

casa central: SARMIENTO 455 - 71 Tel. 40004 - 5 - 6 - 7 - 8 - 49594 - 49691 ROSARIO

SUCURSALES: SANTA FE 9 de Julio-esq. Tucumán • CORDOBA San Gerónimo 237 • PARANA Cervantes 102

28 DE MARZO DE 1939: CAIDA DE MADRID

A las 11 de la mañana del 28 de marzo de 1939 (las 7 en Buenos Aires), la heroica resistencia de Madrid había terminado. Al frente de sus tropas, luego de dos años, cuatro meses y veinticuatro días de lucha, hacia su triunfal entrada Francisco Franco Bahamonde, caudillo "por la gracia de Dios".

Entregada la aviación republicana que defendía la ciudad, cinco divisiones nacionalistas —casi 200.000 soldados— aguardaban desde el alba la orden de avanzar sobre Madrid. La capital, semiderruida y hambreada, comenzó a padecer la irrupción de los vencedores por su parte septentrional y desde tres puntos distintos: la primera de las columnas tuvo como objetivo inmediato la estación del Norte, junto al Palacio Real; la segunda, la Ciudad Universitaria y Cuatro Caminos; y la tercera, el Puente de Toledo, y otros más, al Sur, sobre el Manzanares. Poco después, y desechados ya los rumores sobre resistencia de ciertos sectores en la ciudad, la bandera monárquica ondeaba en el edificio del Ministerio de la Gobernación y, gradualmente, iba apareciendo en todos los edificios céntricos. Casi simultáneamente flamearon la bandera de rendición en el edificio de 14 pisos del Círculo de la Prensa, y la monárquica en el de la Compañía Telefónica, el más alto de Madrid y blanco frecuente de los ataques nacionalistas durante el asedio. Por la tarde, la radio anunció la libertad de los prisioneros y rehenes na-

cionalistas, mientras nutridos grupos se dirigían a la casa donde vivió Jose Primo de Rivera —el fundador de la Falange— para arrodillarse y rezar frente a su retrato. "Las escenas de regocijo público en el centro de la ciudad —cablegrafió el corresponsal de la United Press— alcanzaron un grado tal que recordaban las exteriorizaciones públicas cuando se proclamó la República, aunque ahora era el saludo fascista el que se hacía a los que desfilaban con su equipo de guerra completo".

Enfervorizadas voces juveniles reclamaban aquí, como en todas partes del mundo, un puesto en la pelea: "En la lucha contra Franco / primera línea de fuego"; la edición de "Crítica" del 27 de marzo, todavía traía la clásica advertencia de Roberto en sus caricaturas de la guerra: "Madrid, a 2 kilómetros; pero no dejan entrar"; la CGT hacía circular aún las estampillas de colaboración, mediante las cuales, los obreros argentinos allegaban fondos a las exhaustas arcas del ejército leal; sin embargo, todos sabían que la batalla había terminado.

El comienzo del fin

La suerte de la Guerra Civil Española quedó sellada con el fracaso de la ofensiva del Ebro, al promediar noviembre de 1938.

Desde ese momento la ofensiva nacionalista fue incontenible. Mal armado, como la había estado durante toda la guerra, con sus divisiones y brigadas diezadas por el combate ininterrumpido, sin tropas de refresco y sin la menor esperanza de recibir las, el frente de Cataluña se desmoronó como un castillo de naipes. La ofensiva contra los catalanes había comenzado el 23 de diciembre; un mes y tres días después, capitulaba Barcelona. Para todos los que se habían jugado por la causa republicana en el frente del norte no quedaba más que una salida: la huida hacia Francia. Los núcleos de resistentes hallaron rápidamente la muerte, el resto huyó para no caer en manos franquistas: la guerra había sido demasiado sangrienta y no se esperaba consideración alguna de los vencedores. "El hundimiento del frente —afirman Pierre Broué y Emile Témime en *La revolución y la guerra en España*— los rumores que circulaban, lógico acompañamiento de toda catástrofe, lanzaron a los caminos y carreteras a una multitud de refugiados que se dirigió desordenadamente hacia todos los puntos de pasaje de la frontera francesa. Según "Temps", desde el 6 de febrero ya habían pasado unas 100.000 personas. Rojo —el general republicano Vicente Rojo— estimó todavía en un centenar de millares los que se apretujaban ante los puestos aduaneros. "Es el caos" —dijo— la ofensiva nacionalista de Aragón,



Una ciudad devastada, con pena y sin gloria

anterior a la Republicana del Ebro, había dividido en dos el territorio: al norte quedó Cataluña, la miliciiana, con el asiento del gobierno en Barcelona, y, al sur, la zona central, con Madrid, infranqueable, como símbolo de la resistencia leal. El gobierno de Negrín quedó separado del resto del país; el 7 de febrero, el presidente Azaña vuela a través de la frontera y se refugia en Francia, donde dimite el 24 del mismo mes, por profundas discrepancias con su ministro Negrín acerca de la conducción del conflicto.

Para muchos —Negrín entre ellos— la única carta por jugar era la resistencia, de cualquier manera, en la esperanza de que se desencadenara la guerra mundial antes de finalizar el conflicto español, pero el acuerdo de Munich, en setiembre de 1938, había cancelado esta posibilidad. No obstante, la amenaza del conflicto que se cernía sobre Europa —sobre el mundo— seguía vigente, pero de todos modos, su comienzo se demoró lo suficiente como para que la causa republicana no pudiera unir su destino al de los países que enfrentarían la agresión nazi. Después de la experiencia de la segunda guerra mundial, resulta evidente que quienes bregaban por resistir hasta el estallido del conflicto no estaban errados. Lógicamente al producirse éste, el gobierno legal de España, el republicano, se habría unido incondicionalmente a los países antitotalitarios. Sus razones eran incuestionables: Alemania e Italia eran las únicas que hacían posible, con su desembozado apoyo en armamentos y combatientes, los éxitos nacionalistas. Por otra parte, Alemania e Italia se habrían visto en la imperiosa necesidad de revisar la conveniencia de su incondicional apoyo logístico a Franco; y Francia e Inglaterra, sostenedoras de la política de "no intervención" impunemente violada por los países totalitarios, habrían tenido que acudir con inmediato socorro al pueblo español. Sin duda, si el gobierno legal español hubiese contado con los medios necesarios para resistir —medios de los que nunca dispuso— el resultado habría sido distinto. La realidad, empero, fue muy otra: Stalin, que luego de muchas vacilaciones había prestado su apoyo a la República, presionaba ahora para que se produjera el desenlace. Lo movía el temor de quedar aislado del concierto mundial, por un lado, y, por otro, el miedo al choque con Alemania, el mismo miedo que se había adueñado de las cancillerías aliadas, mientras los cargamentos de acero inglés partían —todavía— con destino a la Alemania nazi.

A partir de estos hechos, la evidencia del fin recortó dramáticamente sus perfiles: los bombardeos a Madrid —la ciudad de la resistencia, la ciudad del "no pasarán", la primera ciudad sitiada del mundo en la que se podía llegar a la línea de trincheras usando como medio de transporte el tranvía— aumentaron en cantidad e intensidad. Los barrios de la periferia y ciertos sectores céntricos estaban, desde mucho antes, poco menos que reducidos a escombros. Al renovado vigor de las tropas sitiadoras, se unió ya casi desembozadamente la labor de los "quintacolumnistas"; conforme se evidenciaba el triunfo totalitario, se volvían más numerosos y osados: ya no esperaban el bombardeo de la aviación franquista para arrojar granadas donde las bombas no hubieran llegado; ya no disimulaban su prédica. Finalmente, el hambre, hizo su triunfal entrada en Madrid, antes que Franco.

Mientras tanto las discrepancias sobre la mejor manera de afrontar el fin del conflicto dividían inexorablemente a los dirigentes re-

publicanos. Negrín pretendía una evacuación ordenada. Casado —el general Segismundo Casado— soñaba con una paz honorable. Producido el enfrentamiento intestino el 5 de marzo triunfa Casado y Negrín huye de Madrid seguido por los oficiales que respondían al partido comunista. El nuevo gobierno encabezado por el héroe de la resistencia madrileña, el general Miaja, deberá afrontar el fracaso de las negociaciones de Casado; las proposiciones de este último ni siquiera fueron consideradas por Franco. El Caudillo era único y absoluto triunfador; era absurdo pensar que ataría sus manos con cualquier tipo de condiciones que pudieran trabar el total triunfo de "la espada y de la cruz", el obsesivo objetivo de borrar a los "rojos" de la faz de toda tierra española. Cuando Madrid cae, el 28 de marzo, Casado y los miembros de su Junta, con la sola excepción de Julián Besteiro, que es apresado, se ponen a salvo. Antes, ya lo habían hecho los líderes comunistas, usando, como todos, la salida del Mediterráneo. La resistencia leal había llegado a su fin. La caída del último bastión republicano —Valencia— sería cuestión de un par de días. El 31 de marzo, con las cárceles repletas de presos políticos, se iniciaban los juicios a los opositores, la otra cuota de sangre que cobraba el Caudillo. Aunque pequeños focos guerrilleros perduraron durante mucho tiempo, el 1º de abril de 1939, la Guerra Civil Española había terminado.

El 20 de mayo, en el Paseo de la Castellana, moros, alemanes, italianos y españoles de las filas nacionalistas, celebraron el desfile de la victoria: la "rehabilitación" de España había comenzado.



Renunciante Azaña: Exilio en Francia

Epílogo que es nada más que el prólogo.

México —el único país que jugó limpio con la República— prometió albergar a 30.000 familias. Lord Halifax ofrecía, contemporáneamente, la ayuda británica para evacuar a los refugiados en Valencia; a ese efecto, la Compañía Midatlantic firmó un contrato de arrendamiento de las 150 mil toneladas de su flota de transporte. De todo esto, sólo una parte fue cumplida, y no ciertamente, la que correspondía a la "reina de los mares". La noticia del fin, aún esperada, provocó desesperación en aquellos que, en todo el mundo, se hallaban de alguna manera ligados al conflicto; el resto, suspiró aliviado. Adolf Hitler, el más poderoso sostenedor de Franco, telegrafió alborozado: "Le envío mis más cordiales felicitaciones en ocasión de la entrada de las tropas nacionalistas en Madrid. La España nacionalista ha logrado una victoria concluyente sobre el bolcheviquismo. Hoy Alemania mira con orgullo el magnífico progreso de nuestras tropas, que significará una nueva era para España".

Mussolini, el otro tutor del Caudillo, guardó silencio en aquella oportunidad. El conde Ciano anotó lo siguiente en su célebre "Diario": "Mostrando un atlas abierto en la página de España, Mussolini me dijo: 'Estuvo abierto aquí durante tres años; ahora, ya basta. Sé que lo tengo que abrir en otra página'. Alfonso XIII, último rey de España, exiliado en Roma, se congratuló a través de la prensa por la caída de Madrid y exhortó a los que aún combatían, a deponer las armas. Pío XII también.

El conflicto español llegó a su fin cuando las fuerzas del totalitarismo preparaban el zarpazo que originaría la Segunda Guerra. Hoy es obvio que España no fue sino el pretexto para un ensayo en el que, aprovechando la miopía cuando no la torpeza de los gobiernos aliados, Alemania e Italia probaron el poder de sus armas y la eficacia de su aparato militar. El ensayo costó más de un millón de muertos, otro tanto quedaba de heridos y mutilados; en definitiva, una nación postrada sobre la que descendió la paz de los cementerios.

El mundo ha presenciado cambios fundamentales en los últimos treinta años; pero España se ha mantenido al margen, bajo la férrea conducción del Caudillo. Los dólares de los convenios con Estados Unidos y los que ingresan anualmente a través del turismo, no han logrado ocultar, con su endeble imagen de prosperidad, el hecho de que un millón de españoles trabaja fuera de su país, en Alemania, en Suiza, en Italia, alejados de sus familias, constituyendo la fuente más importante de ingreso de divisas fuertes a España. Entre tanto, la estructura de poder basada en el exclusivo dominio del Caudillo parece comenzar a resquebrajarse, y mientras las calles de las ciudades principales hierven esporádicamente, alojando la indignación y el valor de nuevas generaciones que reclaman justicia y una vida más limpia y más amplia de horizontes, Francisco Franco Bahamonde piensa en la sucesión. Un hijo y un nieto de Alfonso XIII se prestan, con poca altura, es forzoso reconocerlo, al juego en el que una nobleza al margen de la historia, puja por la reconquista de privilegios obsoletos. El pueblo de España, el pueblo de Madrid que resistió hasta el 28 de marzo de 1939, está, naturalmente, de espaldas a esta conjura palaciega.

MEDIO ORIENTE: donde las furias chocan

En ese difícil y desértico tablero que es el Medio Oriente, se juega en estos momentos la partida más peligrosa del torneo de los intereses. De todas las actuales encrucijadas internacionales (Vietnam, Checoslovaquia, China, América latina, Biafra), el diferendo árabe-israelí es el más próximo a convertirse en un estallido: la situación es explosiva y la mecha arde desde hace años. En este trágico juego, uno más de los muchos y sangrientos que lleva soportados este siglo, no sólo intervienen los jugadores visibles: en la lucha, detrás de los que se agreden, se mueven los intereses de las potencias que rigen el mundo. En el caso del Levante, particularmente, Estados Unidos puja por sus intereses económicos, sobre todo petroleros, y la Unión Soviética, por la captación de nuevos y más firmes aliados. Los últimos acontecimientos y la poco efectiva acción de las cuatro potencias, que aparentemente se han comprometido para obtener lo más se-

constituyó el elemento multiplicador, y la ayuda militar y económica se hizo más intensa, a cambio de una ingerencia también mayor. Las depuraciones y remociones políticas y castrenses, se sucedieron en las naciones del Islam: la influencia soviética se vio afianzada. El avance ruso, por su parte, trajo como consecuencia el lógico retroceso de Estados Unidos, su más próximo contendidor en el campo político: la pérdida norteamericana de posiciones, se viene produciendo desde la guerra de Suez (1956) y se agudizó con la guerra de los seis días, en 1967. Es clara, además, una cierta inclinación hacia el socialismo en la mayoría de los países árabes: Egipto, Siria, Irak, Argelia son algunos de los testimonios más esclarecedores. Y es precisamente en esos países donde Estados Unidos, y también sus aliados occidentales, tienen instalados sus poderosos intereses petroleros. La pérdida de terreno de Norteamérica se debe, fundamentalmente, más que al hecho de

jetivos básicos, es evidente.

El hecho de que se esté operando el golpe de timón no implica, sin embargo, que los Estados Unidos estén dispuestos a soltar los cabos que lo unen a Israel, en última instancia, su único punto de apoyo firme en la región. Lo que verdaderamente desea el rector de la política occidental, es salvaguardar la poca influencia que le resta en la Liga Árabe, contrarrestar, en lo que pueda, la soviética, y distender la tensión internacional en la zona, "verdadero barril del pólvora", según el presidente Richard Nixon.

Israel: ¿Un mal ejemplo?

A la pérdida de terreno de Estados Unidos y al consiguiente avance de Rusia, debe sumarse también otro factor, no menos importante: el peligroso ejemplo que es Israel. Esta nación constituye, a todas luces, una espina peligrosa. Representa en aquella parte del mundo, el comienzo de la lucha del hombre (por desgracia, del hombre occidental, algo también difícil de digerir) por su liberación. Un ejemplo de tesón y trabajo como el de Israel es, para los señores feudales que detentan el poder detrás de los políticos árabes, algo más que una situación incómoda.

Los pueblos árabes, como todos los pueblos oprimidos, son pueblos adormecidos, con nervios y músculos entumecidos luego de un largo sueño. Israel, con el valioso aporte del hombre occidental, es hoy todo lo contrario: un pueblo que luego de haber vivido también una existencia vegetativa durante siglos, ha llegado al siglo XX despierto, con un ideal: construir un nuevo país para un pueblo milenar, en la misma tierra donde quedaron los huesos de sus antepasados. Este último hecho, esta sola realidad, aunque sólo funcione a manera de espejo, es algo más que suficiente para inquietar a los responsables de la anestesia árabe y algo también que no pueden, de ningún modo permitir. Y es lógico: cuando los pueblos se levantan, no se detienen en el inventario de las cabezas que van quedando en el camino: siguen adelante, aunque les vaya en ello la vida. Para evitar eso, para demorar lo que históricamente es inevitable, sus dirigentes llaman hoy como lo hicieron antes, a la más irracional de todas las guerras, si es que alguna vez hubo una que lo fuera: la guerra santa.

El Medio Oriente vive hoy horas de angustia similares a las que precedieron el enfrentamiento de 1967: las consecuencias de aquella guerra son las causas de la próxima. La prensa árabe y la israelí, por su parte, como en la oportunidad anterior, hablan ya de su inminencia e inevitabilidad. Los posibles factores que pueden desencadenarla, se suceden, entretanto, a un ritmo alarmante: choques fronterizos, acciones de comandos terroristas, ataques a aviones comerciales judíos en Atenas y Zurich, las posteriores y excesivas represalias, las incontenibles incursiones guerrilleras de los árabes, los ajusticiamientos de espías en Irak (de cuyo primer grupo nueve eran judíos), las manifestaciones y alteraciones del orden, promovidas por las comunidades musulmanas de los territorios conquistados, son algunos de los más notables. Por su parte, las posiciones se radicalizan a medida que pasan las horas.

No obstante, si bien la similitud de ambas



Gaza: El mal ejemplo cunde

mejante a una paz en la zona, pintan muy negro el panorama. Es incuestionable que el incremento de la acción terrorista y sus posteriores represalias, hacen poco menos que imposible cualquier intento de gestión pacificadora. De nada sirven ya los escasos controles que pretenden ejercer, en las líneas de cesación, los contados observadores de las Naciones Unidas, ni las exhortaciones tardías: la hora de las armas ha sonado.

Las raíces del conflicto, o por lo menos las de su estado actual, están sin embargo lo suficientemente a flor de tierra como para permitir un análisis de la situación.

Los polos de presión

Es innegable que la influencia militar soviética en la zona, en los últimos años, ha ido en aumento: la última derrota árabe



Fronteras: Después de un largo día

ser una nación capitalista (todos los países árabes también lo son, en mayor o menor grado), al apoyo brindado en todo momento a Israel, sobre todo antes, durante y después de los combates de 1967.

Sin embargo es apreciable la variación actual de la actitud norteamericana: EE.UU. ha tomado conciencia de lo que pierde, enajenándose la voluntad de los gobernantes árabes y de la situación más que incómoda en que se ha colocado en el conflicto, como efecto de ciertas violencias y poco políticas reacciones de su protegido, Israel. Si a ello se suman las presiones económicas internas que está sufriendo la Casa Blanca, es fácil comprender el cambio de rumbo con respecto al Medio Oriente: Estados Unidos debe sortear, a toda costa, los escollos que se interpongan entre él y los estados árabes; la ofensiva diplomática, tendiente a lograr esos ob-

situaciones previas existe, sus características son, ciertamente, diferentes: antes de 1967, la opinión pública estaba con Israel y eran los árabes los que provocaban la tirantez. Hoy es distinto: Israel se ha anexionado muchas antipatías. Muy orgullosa, demasiado agresiva en sus reacciones, con muchas demostraciones de fuerza, real, por otra parte, la patria de Ben Gurion no goza hoy del consenso del pasado. El ataque al aeropuerto de Beirut, capital de uno de los países más potables a una solución pacífica del diferendo (recuérdese su reticente lealtad a sus aliados árabes en 1967), puso en evidencia, para muchos, que lo que Israel busca no es sólo la paz o, por lo menos, una paz equidistante. El ajusticiamiento de los primeros catorce espías iraquíes dió otra pauta: la condena de los gobiernos no fue absoluta en todo el mundo. Irak había ejercido un acto soberano, tal vez demasiado drástico para una época de guerra no declarada: lo justificaba, en última instancia, que los ahorcados fueran todos iraquíes que debían fidelidad —y no la tuvieron— a su país, y no a su religión o su ascendencia. La seguridad de las naciones estuvo, siempre, antes que los intereses sectarios y no la inventaron los árabes: cuando los intereses triunfaron, fue nada más que por haber constituido el interés de la nación misma. Los judíos conocen bien esto: si no hubiera sido por la posición de aislamiento

ficativo en su lucha; los demás (las naciones árabes), se mueven por intereses minúsculos, odios de raza, de religión, una endeble solidaridad con sus "hermanos", algunos que otros factores económicos y mucho de orgullo y propaganda. Para su desgracia, no son éstas las únicas, ni siquiera imprescindibles, condiciones para generar el triunfo en cualquier guerra.

Es una paradójica realidad que la derrota de 1967 benefició, en cierta medida, a varias de las naciones árabes más socializadas: la derrota posibilitó una invaluable ayuda bélica soviética y una depuración en los cuadros militares: sumándose a ello las presiones ejercidas luego sobre Israel, a raíz de sus acciones de represalia (el embargo de los aviones franceses, fundamentales en el triunfo de la guerra de los Seis Días), los compromisos internacionales de Estados Unidos, su único aliado seguro y el hecho de que Rusia no puede permitir una nueva derrota de sus protegidos, el panorama se presenta distinto: de sobrevenir una nueva confrontación armada total, los saldos serán ciertamente diferentes a los de la anterior.

Es innegable por otra parte, el valor decisivo que ha adquirido la guerra relámpago en nuestros tiempos. Las potencias chicas, como en definitiva son las que contienden en Levante, nunca podrán sostener una guerra prolongada sin apoyo exterior;

embargo decretado a los "Mirages". Controlar un ataque, según estos presupuestos, constituirá para Israel algo sumamente difícil, prácticamente imposible: los resultados, por su parte, serían muy graves.

La paz: ausente sin aviso

Como antesala, los nuevos enfrentamientos, debidos a la acción de los guerrilleros, son cotidianos y prometen aumentar. Las organizaciones árabes de resistencia se encuentran embarcadas en una nueva ofensiva general y la agitación popular en las zonas ocupadas, en un especie de "operación de ablandamiento", ya ha dado comienzo. Los cambios en la conducción, en el bando árabe, prometen asimismo la persistencia de la línea dura: el comando de El Fatah, la mayor fuerza guerrillera organizada, pasó a manos de Yasar Arafat, un ex estudiante de ingeniería de Jerusalén, hijo de una familia acomodada y que empuña las armas contra los judíos desde 1944, cuando comenzó la "lucha sagrada" y los choques con los guerrilleros y terroristas de la Haganah y la Irgum, brazos armados de los judíos residentes en Palestina, eran un suceso cotidiano.

El clima de violencia es igualmente reiterado en la ciudades ocupadas por el ejército hebreo, donde las comunidades musulmanas



Jerusalén: De aquí a la eternidad

mantenida durante siglos y la actividad, ciertamente sectaria, del sionismo, Israel no existiría hoy. Esto, aunque moleste a muchos oídos, es históricamente cierto.

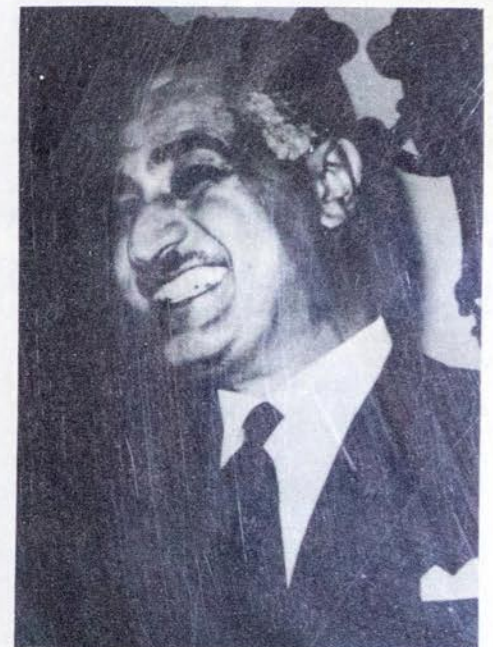
¿Una nueva guerra relámpago?

Israel ha dado, cuantas veces quiso, acabadadas muestras de su superioridad militar, basada en el armamento y la moral de sus combatientes, factores vitales en cualquier confrontación armada. Los israelíes saben, absolutamente todos, desde el último hombre al máximo dirigente, que la alternativa es única: ganar. La derrota significa para ellos un lujo fatal.

En el caso de los árabes, sus motivos son ciertamente distintos. Quizás los refugiados palestinos, los únicos, tengan un real justi-

quando ese apoyo no existe, la guerra se termina. El ejemplo más cercano de ello lo constituye la guerra indio-paquistaní: en ella, ambos bandos se agotaron en pocos días y debieron aceptar los llamados soviéticos, formulados con la anuencia de EE.UU., tendientes a estrechar nuevamente sus diestras. Israel supo siempre —y en 1967 lo puso en práctica con óptimos resultados— el valor de la guerra relámpago; hoy los árabes también lo conocen.

No puede olvidarse que la superioridad israelí en 1967 se basó fundamentalmente en la aviación, arma que los musulmanes han renovado totalmente, después de serle diezmada por los judíos, y que éstos no han podido reforzar en la misma proporción, pese a los cincuenta aviones "Phantom" a reacción prometidos por Estados Unidos y la ofensiva diplomática para que de Gaulle levante el



Nasser: Derrota beneficiosa

han entrado en efervescencia y comienzan a sucederse las protestas callejeras de las mujeres y los niños: la nueva modalidad de lanzarlos a la calle crea serios problemas a los responsables del orden, quienes deben actuar con energía para mantenerlo, con los continuos incidentes que ello trae aparejado. Cuando se los reprime, con el saldo de docenas de heridos se levantan en todo el mundo voces de protesta que hasta el momento habían permanecido en silencio. El clima es insoportable y el estallido puede producirse en cualquier momento.

Para contrarrestar en parte este peligro en las zonas ocupadas, pero sobre todo para frenar la acción de los terroristas que todas las noches cruzan el Jordán o las fronteras con los países vecinos, el gobierno de Tel Aviv estudia una sugerencia peligrosa: la instalación de granjas colectivas y semimi-



Dayan: Un cambio de condiciones

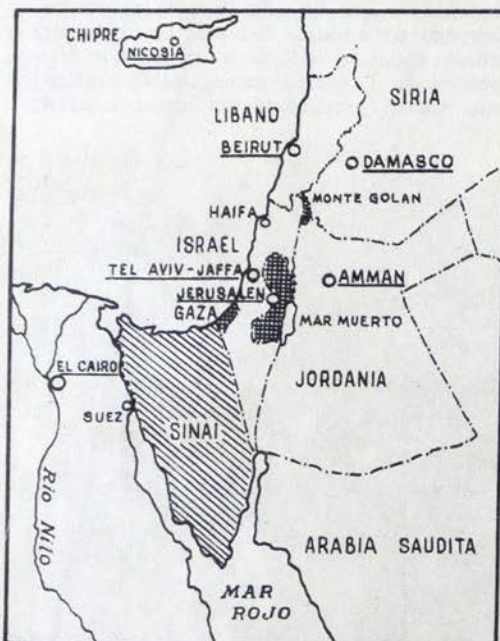
litarizadas. Este sería el método apropiado para detener la acción terrorista en la zona del Sinaí, según el criterio de un importante grupo de hombres de la conducción israelí, fundamentados sobre todo, en la experiencia recogida en ciertos tipos de "kibutz". Pero, de cuajar la idea, las posibilidades de volver a las fronteras de 1967 se verían nuevamente disminuidas.

Bajo la apariencia, sin embargo, tal vez no se esconda sino una jugada política: la colonización estable de las tierras conquistadas resulta bastante problemática para Israel, ante la falta de gente para ello, y de nada serviría colonizarlas con no judíos. Los judíos, y esa es la realidad, no son suficientes en su país: la inmigración se ha detenido en forma lógica, ya que las actuales condiciones distan diametralmente de las de 1945-1958. Las colectividades judías esparcidas por el mundo son prósperas y no están

dispuestas a emigrar masivamente para volver a empezar, con riesgo de perderlo todo, además, en una guerra. Les resulta indudablemente más cómodo brindar apoyo moral (como las manifestaciones dispuestas en todas las grandes capitales, para protestar por los primeros ahorcamientos de Bagdad, que no se repitieron con las posteriores ejecuciones) y material, como el envío de remesas de dinero, que transformarse en un colono, quemarse con el sol del desierto y correr el riesgo de caer atravesado por una bala árabe. Por otra parte, de querer continuar Israel con la posesión de las tierras conquistadas, tendría que integrar las comunidades árabes y judías, algo que le quitaría al judío su razón de ser; pensar en la inmigración masiva, a su vez, constituye una utopía: queda solamente el retiro, negociando.

Muerte y posibilidades

Las gestiones de paz, iniciadas por Rusia, apoyadas primero por Francia y ahora aceptadas por Estados Unidos, pueden llevar sólo un alivio transitorio, de ningún modo es-



Montenegro Paz

table, a la controvertida región. La declaración de no beligerancia, el reconocimiento del derecho de cada país a vivir en paz, el respeto por la integridad territorial de todo Medio Oriente, incluida Israel, la libre navegación por las vías acuáticas internacionales, la solución del problema de los refugiados clandestinos y, en suma, las bases de un posible acuerdo de paz, no son sino un plan "para liquidar a Israel en dos etapas", según Abba Eban, ministro de Relaciones Exteriores israelí. Declaraciones tan terminantes no quieren decir que al final no se arribe a un acuerdo sobre esos puntos: "Vietnam del Sur jamás podría aceptar negociaciones con el Vietcong", dijeron los mismos dirigentes que hoy están sentados en la muy trabajada mesa de París. Siempre han sido, y lo serán hasta que las fuerzas se equilibren, las grandes potencias las que tienen la palabra final. A los países dependientes —que son más de los que se imagina— sólo les resta aceptar o aislarse, subsistir o morir. Si Israel cerrara todas sus puertas a una negociación como la que ha comenzado a tomar cuerpo bajo la férula de las Naciones Unidas, correría la suerte de las naciones dependientes que se rebelan: le faltaría el apoyo de la potencia que la sostiene y aunque ello ocurriera sólo por unos días, sus vecinos, ahora mejor armados y dirigidos que en 1967, harían el resto.

De no llegar a tiempo esas gestiones, como parece ser por el silencio guardado por sus promotores y de suceder el enfrentamiento que muchos analistas dan como inevitable, los resultados no serían los mismos de las tres últimas guerras. Los árabes ganarían esta vez algo: un relativo triunfo sobre los hombres de Dayan. Este algo podría ser el estribo que les permitiera, a árabes y judíos, pero especialmente a los primeros, iniciar sinceramente la búsqueda de la escurridiza y manoseada paloma de la paz. Presionados por Estados Unidos y Rusia, ambos rivales podrían arribar a una paz efectiva, mucho menos superficial que la que se está gestando actualmente. Las consecuencias de la paz, sin embargo, traerían nuevos cambios: algunos gobiernos musulmanes caerían y en Israel, por su parte, se produciría una profunda crisis política, seguida del alejamiento de los "radicales". Los territorios ocupados, a su vez, encontrarían el camino de su devolución, con las previsibles excepciones de las colinas Golan, en la frontera con Siria, Jerusalén y la franja de Gaza, con alguno que otro lugar estratégico. Todo eso no sentaría sino una indubitable realidad: la imposibilidad de borrar del mapa a Israel y la posibilidad de salvación del maltracho honor de los militares árabes.

La súbita muerte de Levi Eshkol abre, sorpresivamente, un nuevo interrogatorio sobre el futuro de Israel y, en consecuencia, del Medio Oriente. Su sucesor transitorio, hasta tanto el Knesset (parlamento) decida quien conducirá al pueblo judío hasta las elecciones generales de noviembre próximo, es el viceprimer ministro general Yigal Allón, políticamente un poco a la izquierda de Eshkol y considerado un moderado como él. Para muchos, Allón es el único muro de contención a los embates de la "línea dura", cuyo líder es el popular ministro de Defensa Moshe Dayan.

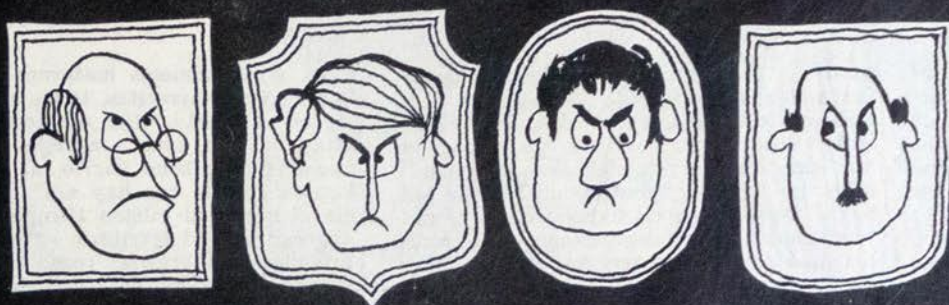
La variante, sin embargo, podría darse si los parlamentarios, en vez de ratificar a Allón, unjian a la ex canciller Golda Meir con el cargo de primer ministro. Recientes y poco pacíficas declaraciones de esta mujer, bastante débil de salud y tal vez por ello más fácil de manejar, permiten la conjetura de un giro de importancia. De todas maneras, el juego político previo a las elecciones de noviembre es el que determinará las preferencias, Dayan mediante. ♦



Naciones Unidas: Las negociaciones obligadas

somos cazadores

(DE INSATISFECHOS)



Y para "cazarlos" no salimos de "caza"... nos quedamos en "casa", esperando que vengan a nosotros. No tenemos necesidad de "trampas", porque trabajamos con la VERDAD... nuestra VERDAD es toda una organización dedicada a satisfacer a cada uno de nuestros clientes amigos, con el respaldo y seriedad de CHRYSLER FEVRE ARGENTINA.

Ud. que "no se casa con nadie" se sentirá "casado" (y no "cazado") con nuestra firma.

compruebe la VERDAD en nuestras secciones de vehículos nuevos y usados.



GUERRERO AUTOMOTORES

SAN LORENZO

Villas de emergencia: el cinturón de la miseria

En todo el mundo subdesarrollado, millones de personas viven en villas de emergencia. Las ciudades en las que estas villas se encuentran pueden llamarse Buenos Aires, Lima, El Cairo o Macassar: el problema afecta en forma parecida a todos los países de América latina, de Asia y de África. Las villas de emergencia son una vergüenza del mundo contemporáneo; como lo es el hambre que azota a un tercio de la humanidad, o el flagelo de las enfermedades cuya etiología debe rastrearse, precisamente, en la miseria y en el hambre. Para denominar este fenómeno, el idioma español se ha enriquecido con expresiones diversas: villas miseria, callampas, favelas, barriadas, pero todas sirven para definir una misma situación humana, un conjunto de familias desplazadas viviendo casi en promiscuidad, apenas protegidos contra las inclemencias del tiempo, careciendo de lo mínimo para una alimentación básica, y de todo elemento sanitario que pueda asociarse a una vida decente.

Rosario, la pujante segunda ciudad de la Argentina, sobrepasa holgadamente el medio millón de habitantes: de 700 mil rosarinos, 100 mil viven en villas de emergencia. Uno de cada siete: el 14 por ciento de la población total de la ciudad; una cifra más que suficiente como para preocupar, no sólo a las autoridades comunales, sino a cualquier persona con alguna sensibilidad.

El agudo proceso de urbanización que se registra a escala mundial, y por el cual, en un siglo, las naciones más adelantadas aumentaron la población de sus ciudades de un tercio a dos tercios del total, se ha dado también en América latina, de manera que el abandono del campo por importantes sectores de población, y su concentración en las ciudades principales, va unido (aunque conviene tener en cuenta que no son necesariamente lo mismo) al de la formación de las villas de emergencia. Este abandono del campo y el subsiguiente éxodo hacia las ciudades, fue explicado hace más de ochenta años por el inglés Ravenstein, partiendo de un esquema basado en la progresiva industrialización de las ciudades. Esta explicación se ajustó, sin duda, a los países desarrollados de Europa, e incluso a Rusia, y su vigencia fue indiscutida durante mucho tiempo. Sin embargo, no parece servir para los países menos desarrollados, en los que la aparición de grandes concentraciones urbanas se da contemporáneamente con un bajo nivel de industrialización. Este estado de cosas, válido para América latina, lo es en particular para la Argentina y, naturalmente, para Rosario. En nuestro país suele señalarse un período de gran expansión industrial que

va de 1937 a 1946, seguido de otro de estancamiento relativo, de 1946 a 1954 y un tercero, de declinación, desde 1954 en adelante, Rosario, lógicamente, no podría ser una excepción a este panorama general, salvo las ligeras variantes locales. Sin embargo, aquí, como en todas partes, el aluvión de familias campesinas o de zonas urbanas muy empobrecidas, sigue alimentando incontroladamente nuestras villas miseria.

Este singular caudal humano que invade la ciudad, parece lógicamente atraído por el halo de prestigio y el deslumbramiento que la ciudad produce. Una vez instalados, los recién llegados suelen advertir en forma rápida los aspectos oscuros de lo que parecía una brillante aventura. Muchos de ellos esperarán en vano un trabajo, otros, sobrevivirán magramente. A pesar de eso, no volverán a su lugar de origen. ¿Es que la atracción de la ciudad resulta irresistible? ¿O resultará que es mejor quedarse, de cualquier manera, que volver? Conviene recordar que los que se trasladan del campo a la ciudad —muchos de los cuales van a ingresar a una villa miseria— son en su mayor parte trabajadores rurales sin tierra propia, que trabajan sólo ocasionalmente o carecen por completo de ocupación. Muchos de los que trabajan, perciben salarios y poseen un nivel de vida que son comparativamente bajos, y constituyen por lo común, los niveles inferiores de una población cuyo estado general está por debajo del que predomina en las ciudades con respecto a vivienda, higiene, servicios, comodidad y diversión. Por cierto que no mejoran demasiado cuando pasan a engrosar la población de una villa miseria; pero entre lo que quedó atrás y la dimensión de la esperanza, puede haber suficiente para justificar esta permanencia.

El lugar del descenso

Desde la avenida Pellegrini hasta las puertas del Swift, en una gran franja que se recuesta sobre las barrancas, se hallan las dos villas más populosas de Rosario: La Tablada y Bajo Saladillo; entre las dos, puede estimarse que reúnen la mitad de la población total que vive en villas de emergencia. "Este barrio tiene más de cien años" —parece exagerar Sebastiana Moyano (55, cuatro hijos) cuando se refiere al Bajo). El puerto atrajo mucha gente: el comienzo de estas villas se remonta a dos generaciones, unos sesenta años. Gregorio Reboredo (23, soltero), afirma que su abuelo vino de Tucumán y se estableció donde ahora está la verbaterra Martín, "donde no había nada, eran todas monta-

ñas", y sus abuelos maternos llegaron de San Pedro y Arrecifes, todos ellos a trabajar en el puerto. "Por eso todas las villas están en esta zona —agrega—. Mi mamá nació en el mismo barrio, al lado de una laguna grande que hay allí", y señala hacia el lugar, al mismo tiempo que intenta abarcar todo el territorio en una línea que prolonga sus brazos, como si de alguna manera estuviera abarcando el mundo.

Pero el puerto no es el único foco de atracción; también está el Swift, que además de alimentar a la barriada de Pueblo Nuevo (a la que hay que distinguir de las villas) en la que viven los obreros con trabajo permanente, provee también de ocupación esporádica "en la carne" a los lumpen de ambas villas. María Calles (46, seis hijos), completa a su modo las versiones sobre el origen de las villas: "Por aquí anda mucha buena gente islera, pescadores, que se afincaban por un tiempo acá ¿ve?, y luego se volvían. Cuando la isla se pone brava, porque no hay trabajo, porque la pesca anda esquiva, según las correntadas, o si está alto, o si está bajo ¿ve? y entonces la gente viene y se establece. Por eso las casitas son así, como levantadas en un día. Pero claro —concluye— algunos se van quedando y haciendo su familia.

Curiosamente, los informantes insisten en la presencia de ex habitantes "de la ciudad", que en imperceptible retroceso, han llegado a la villa y se han quedado. "Gente pobre de la ciudad —aclara José Nolasco (40 cinco hijos)— que no ha podido pagar sus terrenos, sus impuestos, y se ha venido acá, ha buscado estos lugares donde la gente vive bien, donde no paga impuestos, ni terrenos, ni tiene que edificar, ni hacer veredas". Este parece ser el consenso de muchos: "Aquí no se paga nada, —insiste María Calles ante el asentimiento de varios— son tierras del gobierno, pero el gobierno nunca dice nada. Cada cual agarró su pedacito ¿ve?; muchos agarraron de más, otros agarraron de menos, unos se establecieron en forma linda, otros como venga. Sus hijos se han criado, casado, han seguido viviendo acá, siempre trabajando, ¿ve?"

Sin embargo, los "ex ciudadanos" que pueblan la villa representan una mínima parte del total. "La mayoría no es de aquí —informa Roque Olivera (57, cinco hijos)— en el Bajo vive gente de Entre Ríos, Corrientes, Santiago, Tucumán, La Rioja. Hasta hay unos chilenos". Son gente que en su tierra pertenecía a la falange de los ociosos por la fuerza, o de la mano de obra rural descalificada. Aquí, en el Bajo Saladillo, o no hacen nada, o changuean, o, en algunos casos, explotan la recolec-



ción de residuos o el **cirujeo**. Este es el típico caso de los "expulsados" de las zonas rurales más pobres del país: una investigación efectuada en Chilcito (La Rioja), demostró que en el 95 por ciento de los casos, la falta de trabajo o los salarios bajísimos eran la causa determinante del abandono del campo. Este hecho se reproduce en Santiago del Estero, provincia de la que la información oficial de 1965, revelaba que sólo uno de cada cuatro habitantes es considerado económicamente activo. Los privilegiados que consiguen trabajo en zonas como ésta, como haceros o peones en las canteras de yeso, pueden llegar a completar un salario mensual de 15 mil pesos, pero a fin de mes terminan cobrando 2 ó 3 mil pesos, si es que no se han endeudado con su patrón-proveedor. "La gente vive más feliz aquí —acota Olivera— allá en su tierra corre muy poca plata, y la poca que corre, vuelve enseguida a las manos del patrón".

Las causas del abandono del solar natal aparecen en los protagonistas con toda crudeza: no hay trabajo, no hay qué hacer, se pasa miseria, se paga muy poco, se pasa hambre. Gregorio Reboledo no vacila en la respuesta: "Es siempre el trabajo. Ellos me han dicho que en el Chaco no hay nada. Ya mi abuelo se vino de Tucumán con las alforjas vacías, porque no había trabajo. Cosa de no creer: es gente que a veces trabaja por la comida, por el agua, a lo mejor". Sebastiana Moyano es más contundente en su apreciación: "Esa gente no ve dinero nunca: ve vales. Trabaja, ¿para quién? Para el bolichero, para los terratenientes. La única gente que vive bien en las provincias son los terratenientes, pero la gente humilde siempre ha vivido bajo la pata de ellos. Claro, ahora la gente ya se ha avivado un poco, ha dicho: en vez de estar aquí muriéndome de hambre nos vamos a otro lado; han tomado coraje, y se han venido".

Hambre y coraje parecen ser los elementos indispensables para lanzarse a una aventura cuya meta es una vergüenza para nuestra civilización. No es extraño, pues, que algún ex ministro santafesino haya pensado en la conveniencia de devolver a sus lugares de origen a estos compatriotas, convenientemente acondicionados y con suficientes alimentos, aunque en incómodos vagones de carga. En país de ñandúes, el desafortunado ministro no será el único, sin duda, en creer que las enfermedades sociales se curan ocultándolas.

Un modo de vivir

Aprovechando el lado de sombra que arroja la casilla de madera, lata y cartón, Celestino Retamoso (42, casado, tres hijos) matea parsimoniosamente con su mujer y una de las hijas. "Aquí donde usted ve —afirma con dulce tonada norteña— yo he tenido mi buen salario en el ingenio San Pablo, en mi provincia. Luego las cosas se pusieron tan malas que vendimos todo lo que pudimos de nuestras pertenencias y nos largamos para el sur, con la señora, las dos hijas y el chiquito. Sin saber bien adónde iríamos a parar. Pero allá no aguantábamos más: estábamos cansados de tomar agua sucia de acequia, de comer mal y nunca, de ver a la gente morirse de pacito". Esta historia, con ligeras variantes, se reitera en todas las villas que rodean Rosario, asentadas sobre los límites del municipio, o incursionando en terrenos ferroviarios o en baldíos que vieron nacer una pequeña población en una noche. Y así como se reitera la historia personal de los ocupantes, se repite el tipo de vivienda y de materiales utilizados: viejas maderas lata, chapa, fibrocemento, cartón. A veces el techo es de paja, que se trae de la isla o se compra. Las casillas —como



Jose María Marchetti

Villa: Lasciate ogni speranza voi ch'entrate

los mismos habitantes de las villas las llaman— ofrecen siempre el aspecto de cosa desordenada y amontonada, aún cuando se hayan levantado sobre manzanas bien trazadas, como sucede en el llamado "barrio policial" (en las calles Buenos Aires y Cabildo). En tales condiciones de vivienda, la posibilidad de obtener un viejo tranvía no es en absoluto despreciable. Precisamente en el "barrio policial" hay cuatro familias viviendo en tranvías, y dos de ellas pertenecen a empleados policiales. En las casillas enfrente de los tranvías, están ubicados otros empleados de la repartición policial y del Cuerpo de Bomberos. Modesta de Pérez (32, casada, cuatro hijos) es del norte de Santa Fe. Su marido, enterrriano, trabaja en la Guardia de Infantería. Llevan cinco años viviendo en la villa, durante los cuales han nacido cuatro niños y se han acumulado desventuras: "Esto no es vivir —proclama con cansancio— ya no tenemos ni dónde acomodar a los chicos. Ahora están por inaugurarse dieciocho casitas de material en el barrio, pero no hemos tenido suerte: lo de siempre, señor, el hilo se corta por lo más delgado, y los necesitados son los que menos consiguen".

Una tormenta con fuerte granizo destruyó el techo de la casilla de los Pérez; el desastre ha sido subsanado con materiales diversos que permiten el paso del agua en caso de lluvia. Uno de sus vecinos, afortunado usufructuario de un tranvía, ha adquirido una casilla de lata que se halla unida al vehículo por una especie de techito o pequeña galería de madera: en la casilla, duerme la familia, en el tranvía se cocina y se lava. La villa, de noche, ofrece el aspecto más triste que pueda imaginarse: no existe luz eléctrica y no se ve una sola antena de televisión, de esas que una torcida imaginación popular siembra sobre los techos de las villas miseria. Sólo de tanto en tanto, una lámpara sol de noche barre un sector de sombras. Del otro lado de la calle, los "villeros" ya han sido notificados de que deben abandonar el lugar. Un vecino de marcado acento italiano, que vive en una modesta casita frente a la villa, sintetiza en una frase su oscuro resentimiento: "A éstos habría que mandarlos de vuelta al Chaco". Como se ve, el señor ministro no está solo.

El desorden de las casillas levantadas en cualquier hueco, la pobreza y el deterioro de los materiales, no implican, sin embargo, el desamor de los "villeros" por su vivienda. Las casillas, sobre todo cuan-



Raúl García

"Gente de Entre Ríos, Corrientes, Santiago"



Raúl García

Aquí también se vive: Un tranvía llamado deseo

do hay mujeres, cuentan con humildes detalles de decoración: algunas flores, un cuadro de familia, algún santo, Perón y Evita, Gardel, Rosario Central. Las dimensiones generalmente muy reducidas de la vivienda, no permiten el más ligero orden en la disposición de los elementos: camas, cajones, sillas, mesa, zapatos, algún insólito paraguas, tienen asignado, cada día, el lugar que los acontecimientos de la jornada y el movimiento de los habitantes en el interior, le permiten. Pero cuando las medidas exceden los habituales nueve metros cuadrados, entonces un ropero, prolongado en un trazo que hace las veces de cortina, divide en dos el ambiente. Afuera, no siempre hay galería, pero si falta, el lugar donde el rancho hace sombra define el ámbito de reunión. Un arbolito y una enredadera suelen ser infaltables. Allí hay también sillas, una mesa, un brasero, una cocina, que a veces es de garrafa, muy raramente —más de lo que podría suponerse— una máquina de coser. Radios y televisores, si bien suelen encontrarse en algunas casillas, existen en una proporción muy inferior a la que habitualmente se supone. Las jaulas con pájaros y las macetas de colores —improvisadas con tarros pintados— complementan la decoración exterior.

Sobre el piso, generalmente de tierra apisonada, chicos, gatos y perros, juegan por el territorio indefinido de los "patios" que suelen ser, al mismo tiempo, lugar obligado de paso para los moradores de las viviendas vecinas.

La gente viste ropa muy usada: las mujeres, vestidos sumamente sencillos que denuncian sucesivos reacondicionamientos; los hombres, pantalón y camiseta y, cuando el calor aprieta, esta última sobra. Andan descalzos o en alpargatas, aunque no pocos de ellos calzan zapatos cuando deben concurrir a sus trabajos. La higiene personal y la limpieza de la ropa no suele ser muy ostentosa entre los "villeros": difícilmente podría ser de otra manera, si la única canilla pública está a 300 metros, como ocurre en el bajo, y una larga cola es el obligado proemio para la obtención del agua.

Ganarás el pan como puedas

Cien mil personas deben sobrevivir de alguna manera. No cabe duda que algunos pobladores de las villas llegan a conseguir

trabajos permanentes aunque no alcanzarán jamás la posibilidad de salir de ellas y alquilar una vivienda más digna en las barriadas obreras, pero la pesquisa realizada demuestra que la falta de trabajo, o la obtención de empleos transitorios, extremadamente precarios, abruma a una inmensa mayoría. Es decir, hay mucha gente que trabaja, pero la inseguridad, el conseguir una changa hoy y no saber si se tendrá algo para el día siguiente, crea una situación de inestabilidad que signa el ánimo de los "villeros".

Zulema Baigorria, madre de cuatro hijos, se emplea habitualmente en el servicio doméstico uno de los recursos básicos de las mujeres de las villas. Está tramitando su jubilación, porque tiene 55 años y más de 30 de trabajo, pero confiesa que a pesar de su laboriosidad y del trabajo permanente de su hijo mayor, a veces no tiene para el ómnibus: "Yo gano 150 pesos por hora, y trabajo dos horas o dos horas y media, dos veces por semana; así que saque la cuenta. Mi hijo —agrega— trabaja en la Junta de Granos, y gana 24 mil pesos: somos cuatro personas que nos vestimos, nos calzamos, comemos y pagamos lo que se debe". Con todo, hay muchos que deben conformarse con menos. Una maestra de la "villita" ubicada en las calles Córdoba y Estados Unidos informa que los padres con muchos hijos no pueden encontrar prácticamente trabajo alguno: "Las grandes empresas no lo toman, para evitarse un abultado salario familiar". No faltan otros, pero este contrasentido mueve a la reflexión a la informante: "¿Sabrá la gente del gobierno que el supuesto incentivo para aumentar la población del país —acorde con el apoyado último pronunciamiento del Papa— se transforma en un generador de desocupación y miseria?"; y no es sólo esto, en esta abrumadora cadena de desalientos; la maestra de la "villita", muy compenetrada de los problemas de esa pobre gente, sabe que "cuando los trasladan a barrios nuevos, siempre hay menos comodidades para los matrimonios con muchos hijos".

Juan Vega (52), comerciante en La Tablada, expresa claramente las razones por las que su almacén está siempre des-poblado: "El frigorífico tiene sueldos, de hambre... la CAP casi no toma gente, así que, medios de vida, aquí no hay. La gente no cobra nada. Tienen el sueldo hoy y mañana están secos. Además, el puerto bajó

desde hace dos o tres años, desde que sacaron el sindicato. Ahora vienen y compran un pan, 10 pesos de aceite, 10 pesos de queso... cuando trabajaba el puerto, esto era un loquero, pero lo que es ahora, ni las ratas comen".

El furor de los desocupados los hace volverse contra las máquinas; de pronto se escuchan cosas increíbles, y en el escenario de miseria y de desolación, a esa hora del crepúsculo en que los "villeros" comienzan a preocuparse por el día siguiente, de alguna manera parece que el tiempo se hubiera detenido, y las voces tienen el contenido y la repercusión de la queja de los obreros europeos de fin de siglo: "Hay mucha maquinaria en los elevadores —se lamenta un vecino del Bajo Saladillo— hay mucha cosa automática; donde hay progreso, hay desocupación". Roque Olivera recuerda las operaciones de carga de otros tiempos: "Se tomaban mil hombres y tardaban dos o tres días para descargar los camiones y cargar los barcos; ahora, con diez hombres lo hacen: ponen el camión ahí, aprietan un botón y listo. Pero no es solamente eso: antes había camiones por todas partes, ahora, como



Raúl García

Desolación y prohibiciones: Un modo de vivir



Al borde de la civilización: La visión pavorosa

de
de
vi-
país.
osario y
ciones de
lo argen-
ción de la villa
alguna manera.

van entrando van saliendo. El trabajo no es insalubre, antes sí. Entonces, había cuatro turnos, cien a ciento cincuenta operarios en cada uno, seiscientos hombres en total, aparte de los **rebusques** que siempre había: ahora, con cinco, con diez hombres, le hacen la misma tarea".

La falta de trabajo y la inestabilidad, canalizan los esfuerzos para la obtención del sustento hacia la pesca y la **cirujada**: "Hemos tenido muchos problemas, porque nos lo prohíben —protestó Ramón Geneiro (49, casado, tres hijos)— ¿pero qué le vamos a hacer?" El basural que está detrás del Country del Jockey Club provee de elementos a la villita que ha nacido a su costado. "La mayor parte de los que estamos sin trabajo nos dedicamos a eso —prosigue Geneiro—, juntamos papeles, huesos, vidrios, algún metal. Hay muchos lugares que compran: gente que ha abierto un galponcito para comprar papel y trapo".

Pero una canoa es el gran recurso para los "villeros" que viven sobre el Paraná. "Eso nos salva mucho, pescamos, vendemos y también comemos" —afirma Gregorio Reboredo. "Pero el problema —interviene incisivamente Zulema Baigorria— es cuando los muchachos quieren pescar por aquí, desde la costa. Aunque parezca mentira, yo sé de muchachos que tienen que pescar de noche, para tener qué comer al día siguiente, y eso si no los llevan presos y les quitan las herramientas de trabajo. Aquí en el Club de Pescadores no se puede ir a pescar, no señor, porque usted le quita los pescados a los socios. El hermano de mi nuera trajo esos pescaditos —Baigorria prosigue mientras señala la mesa invadida por un mosquero insoportable— pero tuvo que esperar hasta las dos de la mañana, hasta que no hubiera nadie".

La cortina de hierro

Los habitantes de las villas parecen relativamente acostumbrados a la presencia de extraños que los interrogan, anotan datos, toman fotografías. Contrariamente a lo que suele suponerse, son en general sumamente amables con los investigadores, aunque no ocultan su escepticismo acerca de los resultados de ese tipo de tareas: "Ustedes no son los primeros en venir acá", dice Zulema Baigorria— desde que yo estoy acá, han venido montones de veces: hacen mapitas, y gastan mucho dinero en papel y en personal, ¿y para qué?, si al final **nadie hace nada** por las villas". Esta es una opinión bastante corriente entre los "villeros", y Sebastiana Moyano coincide puntualmente con su vecina. "Salvo Perón y Evita, a quien Dios guarde, los gobiernos no saben que las villas existen, a menos que sea para perjudicarnos o para sacarnos votos, o para cambiarnos de lugar, pretendiendo que vivamos en villas más limpias, con casitas mejor construidas, pero tan lejos de todo que si eso sucede, tendríamos que pensar de nuevo en qué **trabajar**". Similares expresiones son vertidas en la "villita" del Jockey Club por Orlando Barrientos (41, casado, seis hijos), mientras observa a sus chicos que examinan el basural como expertos: "La gente no es mala en las villas, no quiere más que la dejen vivir y trabajar, los que son malos son los gobiernos, que no miran nunca a los que están más abajo".

La crítica no solamente está dirigida a los gobernantes, sino a "los que pueden", a los del centro, a la Iglesia, que sólo mira para los ricos. "Ahora que se nos fue el padre McGuire, no sé qué vamos a hacer —manifiesta, desconsolada, Sebastiana Moyano— otros curas han venido, pero son curitas limpios y bien peinados, que están mejor cerca del obispo que de nosotros". A veces, las críticas van dirigidas "a Bue-



Los herederos de la promesa: Una cierta sonrisa

se
de
vi-
el país.
osario y
ciones de
lo argen-
ción de la villa
alguna manera.

nos Aires", donde pareciera concentrarse el mundo que los "villeros" saben inaccesible para ellos. Este hecho no es, por cierto, incongruente. En las villas, muchos crecen sin haber conocido el centro de la ciudad, y creyendo, naturalmente, que todos son como ellos, visten como ellos, viven como ellos. Una maestra del Bajo Saladillo confirmó a BOOM: "No tienen ni idea del mundo exterior. Ir hasta la avenida Lucero, constituye un acontecimiento, como para nosotros ir a Buenos Aires". Esta limitación del mundo, comporta una serie de problemas. Otra de las maestras del mismo establecimiento relató: "Un día había planeado comenzar la tarea relatándoles un cuento. Tenía a mano uno sobre el circo y opté por él, por parecerme sencillo y apropiado; pero apenas comencé, advertí que los chicos me miraban asombrados. Comprendí que algo no andaba bien y los interrogué: naturalmente no sabían qué era un circo". Al padre McGuire le ocurrió algo similar. "Una vez —cuenta una de las maestras— se le ocurrió llevar los chicos a ver un espectáculo sobre hielo: fue un desastre. El espectáculo superaba todo lo que ellos podían gustar, comprender y hasta percibir: unos lloraban, otros se aburrían, otros se durmieron".

En la experiencia de las abnegadas maestras que trabajan en las villas, se ha evidenciado que los niños no tienen dificultades con la aritmética, pero que sí las encuentran con el lenguaje. A la natural pobreza del lenguaje que se habla en las villas, se agrega la presencia de numerosos vocablos que reconocen un origen guaraní, lo que arroja un producto distinto, que pone muchas veces en jaque a las maestras. "Un 1º de mayo —relata una de ellas— la madre de una de las muchachas había hecho empanadas y me mandó algunas al día siguiente. "Dice mi mamá que las tantee", me dijo la chica al entregármelas. A mí me sorprendió el término pero comencé a tantearlas para que la chica no se sintiera molesta, pero al percibir su asombro, primero, y su risa, después, comprendí que tantearlas no significaba eso, sino probarlas".

Cuando los niños de las villas pueden concurrir a una escuela, sus adelantos se perciben rápidamente, así como los cambios que la presencia de las maestras introduce en sus vidas y en la vida de la comunidad. "Pero hay que ser muy pacientes —apunta una de las educadoras— y aprender que su mundo, que debe ser res-

petado, es un mundo en el que rigen normas distintas a las nuestras".

Los cuatro estereotipos capitales

Ese mundo con normas distintas está regido por el resentimiento; y sus pautas resultan a veces, de la simple oposición a las maneras de ser, o a lo que se supone son las maneras de ser, de la gente "del centro". Los "villeros" se sienten víctimas de una situación que otros controlan: los gobiernos, los ricos, el hombre de la ciudad y sus instituciones. Esta situación es soportada ya, en muchos casos, por varias generaciones: han tenido tiempo de sobra para desesperarse, aniquilarse, acumular y rumiar resentimientos. De esta manera, el hombre de las villas responde, es posible que sin saberlo, a veces, a los estereotipos que nuestra sociedad sustenta sobre ellos.

Llámesese **estereotipo** a una generalización simplista —con alguna base real— que deforma o exagera los hechos y, por supuesto, ni remotamente se plantea interrogantes acerca de los orígenes, factores o determinantes de la situación a que alude. Con singular ligereza, la actual sociedad afirma, por boca de muchos, una serie de características de los habitantes de las villas, que pueden resumirse así: 1º) **Esta gente no trabaja porque no quiere**: para demostrar la falsedad de semejante aserto, bastaría con realizar la experiencia de dar trabajo a quienes lo piden. Mientras las villas estén pobladas de hombres y mujeres que quieren trabajar y no logran hacerlo, aquella afirmación será totalmente inconsistente. Por otra parte, no debe olvidarse que hay que referirse a "trabajo estable" con una remuneración que permita vivir con decoro: **cirujear** o **lustrar zapatos**, no son soluciones. 2º) **No mejoran porque son abandonados**: es, en muchos casos, cierto. ¿Pero qué perspectivas les ofrece la vida? La carencia, o la limitación de sus posibilidades materiales más inmediatas, crea estados de depresión que pueden llegar a una abulia suicida. ¿Cómo van a pensar los "villeros" en la posibilidad de mejorar, si el gran problema de ellos es el de sobrevivir? 3º) **Les gusta comprarse su T.V. y su linda ropa, y no tienen para comer**: es verdad, en algunas villas se suelen ver televisores: mucho menos de lo que se suele afirmar. También es cierto que alguna gente joven hace evidentes esfuerzos por mejorar su vestido. Ahora bien:

¿por qué habrían de estar los "villeros" al margen de la emulación, y de los mecanismos que, como el del consumo ostensible y la adquisición de símbolos de **status**, la sociedad fomenta por todos los medios? ¿No sería acaso comparable la situación de un "villero" que ha adquirido su radio o su televisor, con la del miembro de clase media que adquiere un automóvil, cuando no ha sido capaz de adquirir su propia vivienda? Además, en cuanto a radios y televisores se refiere, hay mucha gente en las villas que quiere estar informada, que desea saber lo que ocurre en el mundo que los rodea. Y si la televisión les sirve en algún momento para evadirse de su miseria cotidiana, para participar aunque sea mínimamente de ese mundo que les está vedado, ¿quién podría objetarlo con fundamento? ¿Cuántas formas de evasión usa la gente de la ciudad, aun cuando sus "privaciones" son mucho menores? Respecto de la ropa sucede algo similar: debe interpretarse como significando un deseo de superación. El medio podrá calificarse como poco adecuado de acuerdo con los cánones de la clase media, pero no se puede negar que produce resultados y gratificaciones más inmediatos. Por otra parte, el hombre de la ciudad usa los mismos medios e insiste en la apariencia y la buena presencia para conseguir clientes, trabajo, amigos, estima. ¿O es que tales mecanismos son privativos de la clase media? 4º) **La gente de las villas es gente de mal vivir**: la delincuencia organizada, de altura, no tiene nada que ver con las villas; los delinquentes de esta clase, ni siquiera se refugian en ellas, lugar habitual de muchas razias policiales. El latrocinio de la miseria se alimenta de cosas pequeñas. Gregorio Reboredo es suficientemente explícito en cuanto a las costumbres: "Hay malos y hay buenos, como en todas partes. Hay gente que roba y gente que llega a matar por robar. Cuando no hay nada que comer, los padres no tienen otra salida, a veces, que dejar que los chicos "consigan" lo que pueden. La habilidad para robar sin que la víctima se dé cuenta, es valorada". ¿Pero puede alguien pensar, sensatamente, que el deseo de robar se da "necesariamente" en la gente de las villas? ¿No es este tipo de delito, y con las peculiares características que allí adquiere, hijo innegable de la necesidad? ¿O es que cuando se trata de juzgar a los "villeros" hay que olvidarse de todo cuanto se sabe acerca de la influencia formadora que tiene sobre el individuo el medio en el cual tiene que vivir? Además: los que se aferran al estereotipo, ¿se han preguntado alguna vez cuánta gente honesta hay en las villas, cuya meta en la vida es la de poder vivir decentemente, conseguir un hogar limpio para sus hijos, poder comer todos los días?

Al este del Paraíso

Por los cuatro puntos cardinales, un cordón de vergüenza rodea la ciudad. El punto de mayor concentración se encuentra sobre el río, desde la avenida Pellegrini hasta las puertas del Swift. Por antigüedad y por tamaño, esta es la "metrópolis" de las villas miseria. Los ojos del hombre de la ciudad miran recelosos hacia ese humilde conglomerado, toda vez que sus pasos lo llevan obligadamente hasta su cercanía. Las fuerzas policiales envían sus hombres de a dos, cuando es imprescindible transitarla, particularmente después de la caída del sol. Alguna de las calles que la rodean, aparece con relativa frecuencia en la crónica policial. En un operativo que el diario "La Capital" del 27 de agosto de 1967 no vaciló en calificar de "nazi", en el que la actividad



Raúl García



Raúl García

La Tablada: El agua sale para todos



Raúl García

Instalación sanitaria y vivienda: El sueño del tranvía propio

policial cubrió un importante sector de la sección sexta de la ciudad, varias viviendas humildes de ambas villas sufrieron la acción violenta e inexplicable de las fuerzas del orden. Se supo entonces que habían sido destruidas numerosas casillas, sospechadas de ser "aguantaderos": la pérdida de la vivienda de una familia, en cualquier sector de la ciudad, suele ser abundantemente publicitada, mueve a la compasión y, habitualmente, genera una corriente de apoyo hacia los damnificados. La ciudad se estremeció levemente, es verdad, ante lo que fue una redada policial sin justificativos, pero el hecho de que algunas familias sin recursos de ninguna índole habían quedado sin techo, quedó disimulado entre las líneas de la crónica periodística, y no pasó absolutamente nada.

Este es, de alguna manera el resumen de una situación lamentable. Rosario tiene una séptima parte de sus habitantes viviendo en villas de emergencia, pero no quiere saberlo. Periódicamente, organismos públicos interesados elaboran algún plan para la "erradicación" de las villas miseria. En 1965, a pedido del entonces ministro de obras públicas de la provincia, el doctor Luis Ro-

mero Acuña, delegados de organismos privados y públicos, entre los que se hallaban el Ministerio de Obras Públicas, Emaús, la Universidad Nacional del Litoral, el Instituto Provincial de la Vivienda y el Servicio Público de la Vivienda, realizó un exhaustivo estudio y produjo un plan: "Tierra y Servicios", que además de ser aprobado por los distintos institutos intervinientes, recibió el apoyo de la Primera Conferencia Nacional de Urbanismo y fue considerado por el entonces director del Banco Hipotecario Nacional. "Tierra y Servicios" fue adoptado por la Comisión Coordinadora, Urbanística, Ferroviaria, Vial y Portuaria, para su ejecución, en las disposiciones del Plan Regulador de Rosario. A tres años de aquella conmoción, la Municipalidad de Rosario emite el decreto número 37.401 por el que se dispone, nuevamente) "el estudio integral de las villas de emergencia", estudio en el que volverán a intervenir casi todos los organismos citados anteriormente más el Comando del Cuerpo de Ejército II.

La erradicación de las villas miseria es una solución parcial. Las soluciones parciales son inevitables pero frustrantes, precisamente porque no atacan el problema de

fondo. En tiempos del fugaz ministerio de gobierno del doctor Manuel De Juana, la policía recibió una peculiar sugerencia: no se debía permitir la instalación de un solo rancho más en las villas de emergencia, particularmente en la que existe en los terrenos afectados a la ciudad universitaria. La orden, en cuyo cumplimiento los comisarios se jugaban el puesto, coincidió con la grave crisis del algodón en el Chaco: 300 familias chaqueñas llegaban mensualmente a Rosario, buscando dónde dormir, qué comer.

La erradicación de las villas, si se tiene en cuenta los problemas relacionados con las fuentes de trabajo de sus moradores, puede implicar un paliativo que brinde habitación más limpia y servicios sanitarios, a aquellos privilegiados que logren acceder a una nueva vivienda, pero creer que se soluciona, aunque sea en parte, el fondo de la cuestión, es sencillamente pueril. Las villas miseria seguirán existiendo en el país. Crecerán y se reproducirán, en Rosario y en todas partes, mientras las condiciones de vida de grandes sectores del pueblo argentino sean tales que, la solución de la villa de emergencia implique, de alguna manera, una liberación. ♦

PARAFERNALIA

La compra sorprendió al *café-society* parisino, hasta el punto de desatar una ola de rumores: la rutilante Brigitte Bardot (34), inesperadamente, adquirió una casa en un pueblo de pescadores, a 170 kilómetros de Río de Janeiro. En realidad, el operativo tropical respondía a un nuevo capricho de la diva, ávida por reeditar antiguas glorias: poseer "La luna y seis peniques", una residencia veraniega del diplomático argentino Ramón Avellaneda Martínez de Hoz (37), en la deslumbrante playa de Búzios. "Al menos, cuando estuve allí, en 1965, fui feliz — declaró la actriz, poco después de firmar el contrato—; estoy harta de cambiar de hombres como cambio de vestidos". El precio para evocar la felicidad telúrica junto a Bob Zaguri, en las playas brasileñas, no deja de ser apabullante: pagó 40 mil dólares por "La luna y seis peniques".

"Desde la fiesta que dió Carlos de Beistegui, en Venecia, no ha habido nada similar" —proclamó la Béguim, iluminada por una lluvia de fuegos artificiales. Y no era para menos: el sarao que ofreció, en carnaval, el rosarino Fernando Tricerri (50), en su palacio al borde del lago de Ginebra, congregó a más de 300 celebridades del *jet-set* internacional. El objetivo de Tricerri era concreto: anonadar al magnate Antenor Patiño, con una fiesta que superase los esplendores que el boliviano desplegó, hace unos meses, en su palacio de Estoril. La lista de invitados (con un riguroso disfraz de cabeza) no dejó de ser sorprendente, esotérica: desde la mitológica modelo Verushka, hasta la infanta María Cristina de España, viuda del millonario Francesco Marone Cinzano, abonaron 500 dólares para regocijarse con un *buffet froid* exclusivo para sibaritas.

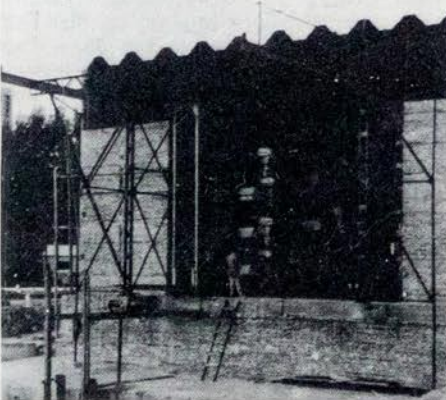
Los preparativos alertaron a los que viven en la elegante esquina de Avenida Alvear y Libertad, en Buenos Aires; en efecto, frente a la plaza Carlos Pellegrini, en un deslumbrante departamento sobre las dos calles, Merope Onassis de Kon-



Diva Bardot: Bob, a tout prix



Infatigable Jackie: Ahora, Krupp



Guardería: Rumbo al sur

lidis (52), hermana del acaudalado naviero grecoargentino, se ha lanzado a una actividad inusitada: redecorar fastuosamente el piso, que, naturalmente, pertenece a Aristóteles Onassis. "Suponemos que Jacqueline y Aris llegan en junio — confesó Mario Konialidis Onassis (29), sobrino y ahijado del magnate—; han sido invitados a la estancia que posee Arndt Krupp en Salta". El heredero del atomizado imperio Krupp, que acaba de casarse con la princesa Ausperg, ha decidido disfrutar los 50 mil dólares mensuales que percibe, a partir de la muerte de su padre: la invitación, formulada en Londres, incluye nada menos que el alquiler de un avión a reacción, especialmente fletado para la corte y su séquito.

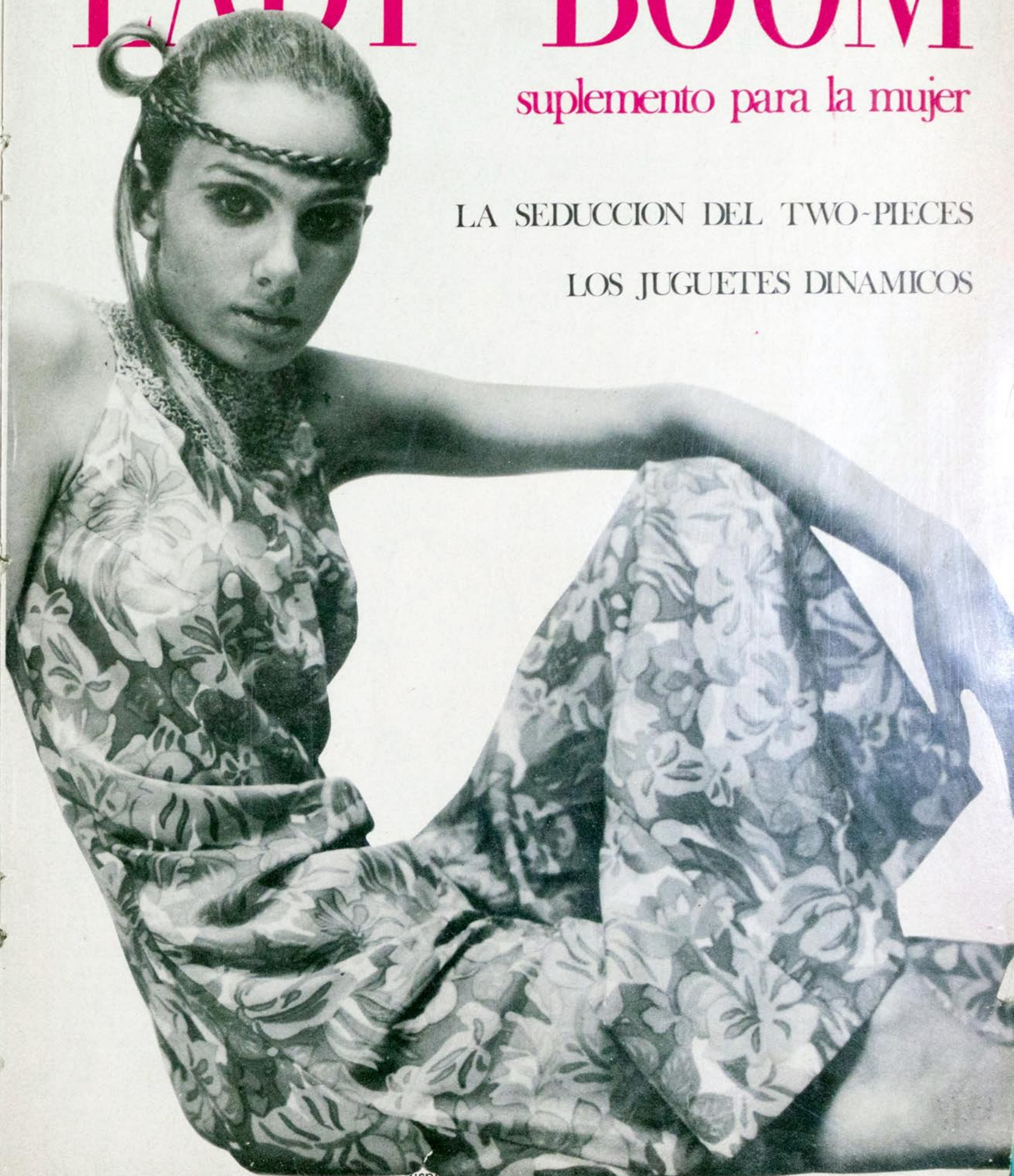
Los motonautas rosarinos han optado por cambiar de rumbo; en efecto, nada más a la *page*, en este momento, que incursionar río abajo, a la altura de Villa Constitución: la excursión propone riachos sorprendentes, y una soledad sólo comparable a la del Amazonas. Los fanáticos del río, han abandonado la zona norte: el Corte Careaga, el riacho El Bobo, o la Laguna de las Cañas, han sido reemplazados por el arroyo El Dorado, el Carbonel, el Paranacito y por la deslumbrante Laguna Montiel, que ofrecen la ventaja de la falta de turismo. Para completar estos delirios fluviales (cada desplazamiento hacia el sur insume, por lo menos, seis horas), los adictos a las velocidades acuáticas cuentan con un santuario tecnológico capaz de "tirar" una lancha en pocos segundos: la Guardería Rosario Centro, al lado de la Estación Fluvial, ha erigido una estructura mecánica que levanta las embarcaciones del agua, mediante una grúa eléctrica, y las ubica en su casillero correspondiente. La insólita guardería, donde el descenso de una lancha se puede ordenar, de antemano, telefónicamente, tiene otros costados ventajosos: la proximidad con el sur ha hecho disminuir el tráfico de de embarcaciones en La Florida y en El Puntazo.

LADY BOOM

suplemento para la mujer

LA SEDUCCION DEL TWO-PIECES

LOS JUGUETES DINAMICOS



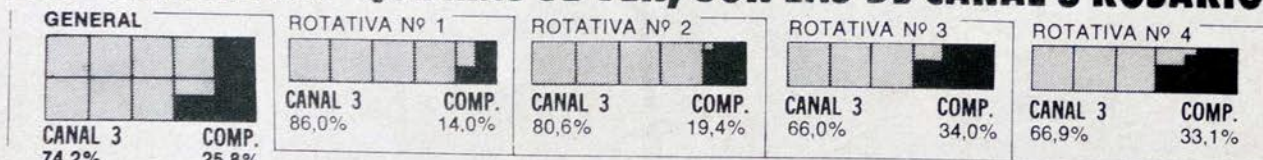
vende más y mejor porque su audiencia crece día a día

Canal 3 Rosario

DE LOS 30 PROGRAMAS DE MAYOR RATING 28 CORRESPONDEN A CANAL 3 ROSARIO:

RANKING	RATING	PROGRAMAS	CANAL	DIA	HORARIO
1	49.0	LA TUERCA	3	Domingo	13.00
2	47.1	TELENOCHE	3	Lunes	20.00
3	44.5	EL CIRCO DE MARRONE	3	Jueves	20.30
4	44.2	TELENOCHE	3	Jueves	20.00
5	42.3	TELENOCHE	3	Viernes	20.00
6	40.6	ESTRELLITA	3	Lunes	16.00
7	40.0	MIS HIJOS Y YO	3	Viernes	20.30
8	39.4	ESTRELLITA	3	Martes	16.00
9	39.1	MATRIMONIOS Y ALGO MAS	3	Viernes	21.30
10	39.0	SABADOS CIRCULARES	3	Sábado	14.15
11	38.6	SIMPLEMENTE MARIA	3	Jueves	14.00
12	38.1	TELECOMICOS	3	Domingo	20.30
13	37.9	TELENOCHE	3	Miércoles	20.00
	37.9	ESTRELLITA	3	Miércoles	16.00
	37.9	ESTRELLITA	3	Viernes	16.00
14	37.4	SIMPLEMENTE MARIA	3	Lunes	14.00
15	36.7	SIMPLEMENTE MARIA	3	Miércoles	14.00
16	36.2	SIMPLEMENTE MARIA	3	Martes	14.00
	36.2	LA REVISTA DE DRINGUE	3	Sábado	21.15
17	35.7	ESTRELLITA	3	Jueves	16.00
18	35.3	FUTBOL DE LA A.F.A.	3	Lunes	20.30
19	35.0	TELENOCHE	3	Martes	20.00
20	34.2	ESTO ES TEATRO	3	Domingo	22.15
21	33.9	OPERACION JA JA	5	Martes	20.00
22	33.7	MISION IMPOSIBLE	3	Sábado	22.15
23	33.6	DE 12 A 14	3	Martes	12.00
24	32.9	SIMPLEMENTE MARIA	3	Viernes	14.00
25	32.8	CASINO	3	Miércoles	21.00
26	32.1	DE 12 A 14	3	Lunes	12.00
27	32.0	LA NENA	3	Sábado	13.30
28	31.2	ME LLAMO JULIAN	3	Martes	18.00
29	31.1	LOS INVASORES	5	Miércoles	20.30
30	31.0	DE 12 A 14	3	Jueves	12.00

LAS "ROTATIVAS" QUE MAS SE VEN, SON LAS DE CANAL 3 ROSARIO:



Todos estos datos, han sido extraídos de la última medición realizada por IPSA en la Ciudad de Rosario en los meses de octubre y noviembre.

La mejor forma de vender en Rosario y su rica zona de influencia, es a través de Canal 3 Rosario, el medio preferido por la audiencia rosarina.

Canal 3 Rosario



IDIOMA / SE ESCRIBE SIN HACHE

HECTOR NICOLAS ZINNI

"Indudablemente, es imprescindible aprender un idioma". Esta aseveración común a la mayoría de las personas interesadas en adecuarse a las necesidades de la época, resulta de no muy difícil realización en la práctica: las mujeres rosarinas pueden, sobre todo en estos meses de descanso previos a la actividad normal del año, estudiar una amplia gama de posibilidades, antes de la elección definitiva del idioma de su mayor interés. Una simple recorrida a los institutos de enseñanza de idiomas, permite descubrir que el sexo femenino tiene aseguradas la idoneidad y efectividad del aprendizaje, con métodos y sistemas distintos.

El idioma del mundo

La Asociación Rosarina de Cultura Inglesa (A.R.C.I.), congrega a parte de los adeptos al idioma de Shakespeare. "Desde 1941, cuando un grupo de rosarinos decidió fundarla, con el apoyo del Consejo Británico para el cargo de Director de la Institución, venimos desarrollando cursos de enseñanza de inglés mediante material ilustrativo, laboratorio, diapositivas y libros de texto", puntualiza la señora Silvia Gómez Villagrande Corral (27, casada, Regente de cursos de ARCI).

Los cursos normales tienen una duración de 6 años, con un examen final obligatorio al término de cada

año y la opción tradicional de Marzo en caso de fracasar. El egresado de 6º año tiene, sin embargo, nuevas opciones: el *Brush-up* (pulido) destinado a mantener y mejorar lo aprendido, en el que se realiza un 80 por ciento de trabajo oral; el *Pre-Proficiency*, con una duración de un año y el *Proficiency*, durante el año siguiente, en cursos de 5 horas semanales, con aprendizaje superior de lengua, redacción, ensayos, ejercicios lingüísticos, literatura inglesa y traducción. El gran esfuerzo del alumno, tiene, empero, un premio codiciable: su examen final es remitido a Cambridge, de donde es devuelto el preciado diploma final. Pero también los niños tienen acceso al idioma sajón: los cursos preveen tres categorías ineludibles: el curso de niños, con 4 grados, en cuyo preparatorio el trabajo es exclusivamente oral: la edad mínima de ingreso es de 6 o 7 años; el de adolescentes, con edad mínima de 12 años, que al final de 6º año se rinde el examen final (Lord Cambridge), también corregido en la universidad inglesa, quien remite el certificado correspondiente; el de adultos, con un examen último que se rinde en Rosario, extendiendo ARCI el título aprobatorio.

Los dispuestos a la asimilación rápida

del idioma, tienen también su oportunidad: los *cursos intensivos* de dos años, que sintetizan 4 años normales, con exámenes semestrales y los *cursos acelerados*, de 6 a 7 meses de duración, para quienes tienen urgencia en adentrarse en los secretos básicos del idioma, sobre la base de medios audiovisuales o de laboratorio. Los *cursos especiales*, en cambio, ofrecen variantes como éstas: conversación en los diferentes niveles de conocimiento del idioma, correspondencia comercial y taquigrafía en inglés.

"La labor cultural de ARCI es variada: charlas y conferencias en inglés sobre temas del Reino Unido, exposiciones, conciertos, recitales, exhibición de películas y becas a estudiantes y profesionales", explica el doctor W.R. Oldfiel (52, casado, una hija) en su despacho, preocupado y enfervorizado por la marcha del nuevo edificio, que se terminará en Marzo, dotando a la institución de mayores comodidades para su labor. Los costos de los cursos alcanzan módicas dimensiones: entre mil y mil quinientos pesos para los cursos normales; 2 mil pesos para los intensivos; 2.700 pesos para el preciado Proficiency; mil pesos los cursos por correspondencia y taquigrafía; 1.600 pesos el *Brush-up*. El curso acelerado alcanzó, en 1968, a 10 mil pesos. Los cursos cuentan con la adhesión anual de unos 2 mil alumnos, a quienes brindan su enseñanza 50 profesores especializados,

en clases diurnas, vespertinas y nocturnas.

Otro rostro del idioma

"Allá por 1943, fue un grupo de escritores, periodistas, plásticos, todos activos, el que decidió fundar ARICANA (Asociación Rosarina de Intercambio Cultural Argentino Norteamericano) para transmitir la cultura del pueblo norteamericano y difundir los valores de nuestro medio en el país del norte —recuerda Virgilio Albanese (58, casado), presidente de la Comisión Directiva, fundador y socio N° 1 de la institución—; la primera parte del proyecto original se ha cumplido: la segunda es la que nos ocupa ahora".— concluye.

"La enseñanza propiamente dicha, abarca diversos cursos; —informan las directoras interinas de Cursos, Raquel Rondelli (37, soltera) y Ana Aronovici de Milman (37, casada)— los cursos regulares tienen una duración de 6 años, divididos en dos etapas: A y B. Para pasar a la etapa siguiente, el alumno rinde exámenes semestrales obligatorios, con excepción de los del 6° B, que rinden una sola vez al año. Los cursos acelerados, con 5 horas semanales, comprenden de 1° a 5° año: el 6° debe realizarse regularmente. Tiene también exámenes semestrales, pero esto indica el año al que asciende el alumno, en lugar de la división A y B".

ARICANA ofrece asimismo modernos métodos basados en la enseñanza con cintas grabadas y textos (métodos de repetición), especialmente de 1° a 4° año. Las novedades este año incorporarán nuevos alicientes: el curso *Pre-Michigan*, con revisión de distintos aspectos del idioma, pronunciación, tono, composición y comprensión, sin examen de ingreso para los egresados del 6° B y paso previo al *Michigan*, con diploma otorgado por la universidad americana del mismo nombre, donde se corrigen las pruebas finales.

La inauguración del nuevo local, levantado con el esfuerzo rosarino y el apoyo del 20 por ciento del costo total del gobierno de los Estados Unidos (mediante ley del Congreso), concita hoy las mayores inquietudes de los directivos de ARICANA: "Podremos contar

entonces con el laboratorio de lenguas, una biblioteca pública más amplia, un salón de actos con capacidad para el grupo teatral en formación y para funciones cinematográficas. La presencia del embajador norteamericano y la realización paralela de las Primeras Jornadas de Presidentes de Institutos Binacionales Argentino Norteamericanos, darán, seguramente mayor interés a la ceremonia de apertura de la nueva sede", se entusiasma Albanese.

ARICANA nuclea en la actualidad a 2.500 alumnos en Rosario, atendidos por un cuerpo de 50 profesores. Los interesados en el conocimiento del idioma inglés, abonan allí sumas que oscilan entre 820 pesos del preparatorio, 1.220 pesos en los cursos regulares y 1.800 pesos en los cursos acelerados, previa matriculación de 200 pesos.

"Aquí, en el Colegio Americano de Rosario, el inglés es obligatorio para los alumnos regulares de la Escuela Primaria y Secundaria, de acuerdo a los planes del Ministerio de Educación— explica el señor Pedro Di Péntima (41, casado, 2 hijos) responsable de los cursos de idioma del colegio—: desde el Jardín de Infantes hasta 7° grado los niños aprenden el idioma, pudiendo ingresar al mismo proveniente de otros colegios. Para los primeros, el precio está incluido en la cuota mensual: los segundos abonaron en 1968 3 mil

pesos mensuales".

El inglés utilizado es el inglés-americano, siendo impresos los textos en los Estados Unidos. Los exámenes consisten, para los niños, en tests de comprobación semanal y tres exámenes anuales, provenientes de la dirección del colegio y para los adultos, en una sola prueba final, oral y escrita. Los adultos deberán desembolsar, en cambio, 2.500 pesos que en 1968 se estipularon para dichos cursos. Las novedades de los cursos de conversación en grupos (con un costo de 1.700 pesos en 1968) y de inglés técnico, de un año de duración y que se iniciarán posiblemente en abril de este año, ofrecen más amplias y mejores posibilidades de ampliación de conocimiento del idioma.

¿Parlez vous français?

Los secretos y maravillas del francés, cuentan en Rosario, con uno de los más antiguos y prestigiosos centros de instrucción: "Desde 1912 y funcionando como ente autónomo, la Alianza Francesa mantiene los siguientes cursos: ciclos para adultos,

con una duración de 8 años, divididos en ciclos de 2 años cada uno; al cabo de los dos primeros ciclos, el alumno ya está en condiciones de leer, escribir y conversar el idioma. En los años siguientes se agrega la enseñanza de Introducción literaria, Historia y



Rondelli y Milman: Los cursos acelerados

Geografía de Francia, según programas fijados por la Alianza Francesa de Buenos Aires. El diploma final, en cambio, es otorgado por la Alianza de París, donde son corregidos los exámenes correspondientes al 8º año”.

expresa la secretaria de la institución, señorita Elisabeth Arrighi.

Los cursos audiovisuales, que han adquirido difusión y aceptación en nuestro medio en los últimos años, también tienen cabida en la Alianza: utilizando el método CREDIF, y durante 3 años, los alumnos adquieren el conocimiento cabal del francés corriente.

Los cursos acelerados, permiten en sólo un año acumular las nociones de 1º y 2º año corrientes, mientras que los interesados que ya dominan la lengua, pueden asistir al cursillo anual que el director de la Alianza Francesa Monsieur Paul Regnon dicta sobre literatura moderna. El lugar destinado a los niños, es contemplado rigurosamente en la Alianza: los más pequeños cuentan con cursos de 4 años de duración, en dos horas semanales, al fin de los cuales están en condiciones de ingresar al 2º de año de adultos.

“La Alianza Francesa también se fija anualmente planes de extensión cultural”, —indica la señorita Arrighi—, que van desde conferencias en francés y castellano hasta exposiciones de artistas plásticos locales, sin olvidar los recitales, conciertos, películas y exposiciones fotográficas que se realizan en el local de la institución”. Todos estos aspectos logran nuclear anualmente a unos 1.100 alumnos, para quienes la Alianza cuenta con un equipo de 20 profesores. Los precios de los cursos, que regían el año pasado, eran, por hora, los siguientes: tres horas costaban a los alumnos 1.050 pesos; 4 horas, demandaban un desembolso de 1.400 pesos. El método CREDIF, en cambio, puede ser utilizado mediante una cuota inicial de 5 mil pesos y 7 cuotas mensuales de 1.300 pesos.

La lengua del Dante

La Sociedad Dante Alighieri centraliza en Rosario la enseñanza del dulce idioma italiano. “En tres

años de enseñanza de gramática y conversación, el alumno completa el ciclo inferior o gramatical, con lecturas, traducciones, ejercicios gramaticales y composición, otorgándose al finalizar el Certificado de estudios. Con dicho certificado, ingresa automáticamente al Curso superior o Literario”— manifiesta el señor Enrique A. Facce, administrador de la Sociedad y continúa explicando: “Este curso superior, comprende otros 3 años, durante los cuales se desarrolla un programa literario desde el “trecento” hasta nuestros días”. Los cursos acelerados, de cuatro meses de duración, demandan un gasto de 2 mil pesos anuales y los de conversación uno de 1.500 pesos.

La Sociedad Dante Alighieri agrupó en 1968 a 320 alumnos, quienes fueron atendidos por un plantel de 12 profesores, en cursos matutinos y vespertinos. Por su parte, la Sociedad Nacional Dante Alighieri, de Roma, envía regularmente material didáctico, películas y patrocina conferencias, financiando asimismo giras de artistas italianos por América del Sur.

Otras posibilidades

“El Colegio Alemán Argentino realiza cursos conforme a los planes de estudio y libros de textos del Instituto Goethe de Buenos Aires”



Oldfield: How do you do?

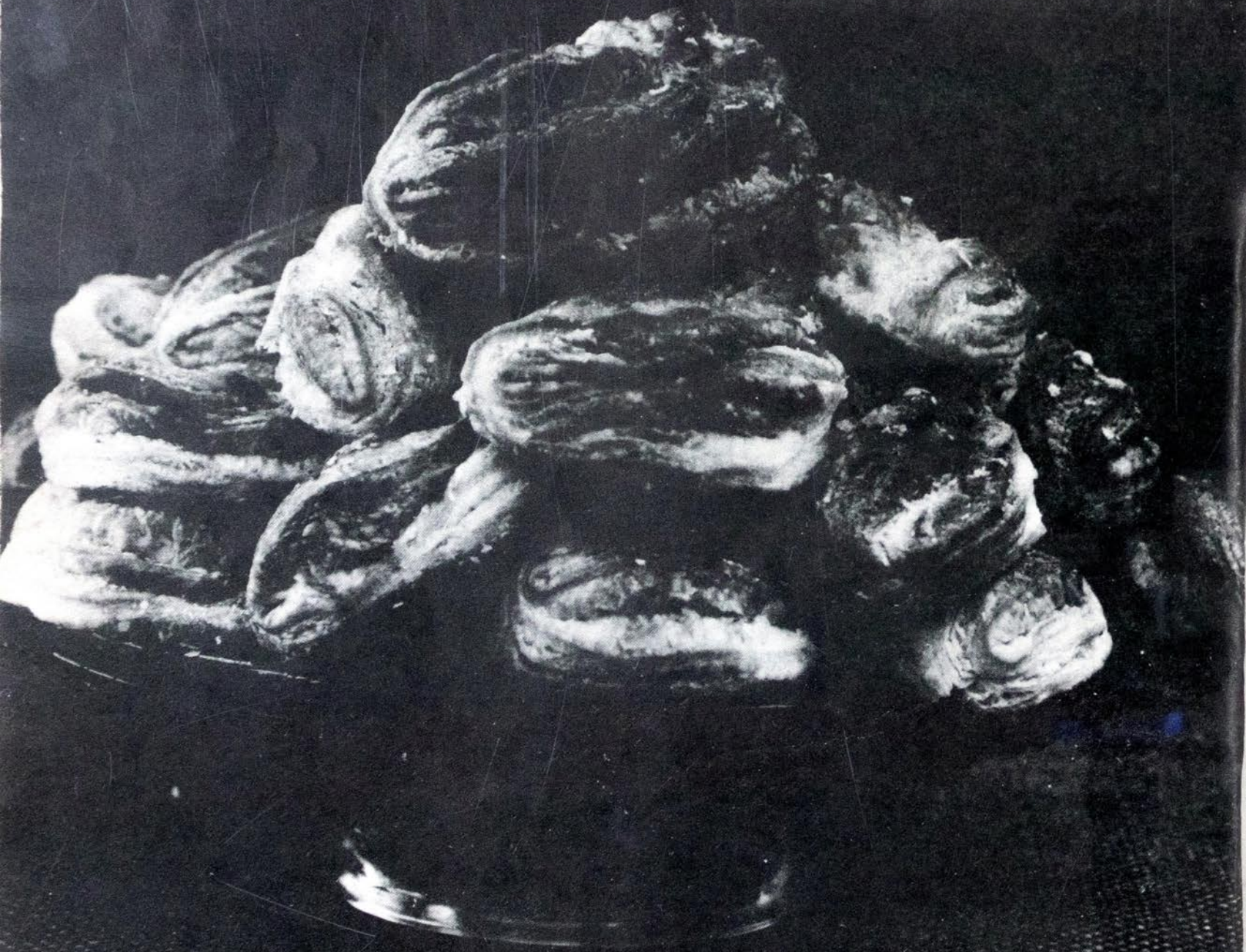
—dice el señor Carlos Kellerhoff (69, casado, 2 hijos), presidente del Consejo Escolar de la institución. Los cursos habituales para niños, adolescentes y adultos, se desarrollan mediante los sistemas tradicionales y de vanguardia (audiovisuales, grabaciones). “El curso completo consta de 8 años, pero hasta el presente se dicta solamente hasta 4º año”—

complementa la señora Lidia Erb de Mazz, directora del Colegio. El Colegio reunió en 1968 a 250 alumnos y 5 profesores atendieron las necesidades de los mismos. Los desembolsos llegaron a mil pesos mensuales hasta 3º año y 1.800 de 4º en adelante. Para quienes se interesan, en cambio, en la exótica lengua del doctor Zamenhoff, el esperanto, la Escuela de Esperanto ofrece sus cursos colectivos o privados, los que permiten, en 5 y 6 meses, adentrarse en los vericuetos de la extraña lengua. No escapa ésta, empero, a la tradición: cuenta con su ineludible Academia, que regla el idioma y condena o aprueba los neologismos de la misma, desde su pontifical sede en París.

A la vanguardia del idioma

Apartados de los métodos tradicionales de enseñanza, nuevos caminos se abren a los interesados en iniciar o completar su conocimiento de un idioma: el método CREDIF (Centro de Investigación y Estudio para la Difusión del Francés), el método *Passport to english*, de similares características pero para la lengua inglesa y el método *Clute*, también para quienes se deciden a abordar el inglés, son los que cuentan en Rosario con centros de enseñanza ya instalados.

El costo de dichos métodos, en razón de sus especiales características y los elementos técnicos (discos, grabación, audiovisuales) y didácticos (que en algunos casos se entrega sin cargo al alumno) se eleva en proporción a la eficiencia de los mismos: los costos ascienden de 5 mil a 20 mil pesos aproximadamente, con excepción del *Clute*, cuyo material exige el pago de 48 mil pesos, con la ventaja de que el mismo permite el estudio de cuatro personas.





LAS EMPANADAS DE VIGILIA



Nada más aconsejable para sustituir las clásicas empanadas de vigilia, en Semana Santa, que una masa de hojaldre liviana, fácil y económica, que, una vez preparada, podrá usarse como mil hojas, torta pascualina o base de tarta salada. No requiere tanta atención como la masa de hojaldre tradicional: su único secreto es espolvorearla con maizena "cada vez" que se hacen los dobleces, estirándola siempre hacia los bordes y doblándola en sentido contrario a los dobleces anteriores.

Preparación de la masa

2 tazas de harina
1/2 taza de agua caliente
1/2 taza de aceite
1 cucharadita de sal

Tamizar la harina junto con la sal; ponerla en forma de corona sobre la mesa. En el centro, echar el agua caliente y el aceite. Tomar la masa con los dedos, sin trabajarla demasiado. Cuando esté bien unida, se forma un bollo y se deja reposar aproximadamente media hora. Se estira, se espolvorea con maizena, se dobla en tres y se la deja en reposo 10 minutos. Se vuelve a estirar, se

espolvorea con maizena y se dobla en cuatro. Repetir estas dos operaciones un par de veces más cada una. Por último, se estira y se corta según el uso que se le quiere dar.

Para el mil hojas, cortar cuatro o cinco discos y dorarlos por separado en el horno sobre una placa levemente humedecida. Luego se rellenan y se montan uno sobre otros. Si se sirven fríos, se los cubre con mayonesa.

Para la torta pascualina, se cortan dos discos, uno mayor que el otro. Con el más grande forrar un molde chato, ligeramente humedecido; se la pincha en varias partes y se cocina en horno moderado hasta que esté dorada.

El otro disco se dora sobre la placa del horno. Una vez rellena, se lo usa para tapar la torta.

Para una tarta salada, se forra el molde con masa, se rellena y decora a gusto. Los rellenos para estas operaciones, son innumerables:

De cebollas

5 cebollas cortadas en rodajas finas
1 lata de pimientos morrones
sal, pimienta y paprika en polvo.
aceite, cantidad suficiente.

Freír las rodajas de cebolla en una

cacerolita con aceite, a fuego medio y tapadas, a fin de que se ablanden sin tomar color. Destapar luego, levantar el fuego y dejar dorar. Sazonar con sal, pimienta y paprika. Rellenar con las cebollas, colocar encima los morrones bien escurridos y cortados en Juliana. Tapar con el disco de hojaldre y servir fría.

De paltas

3 ó 4 paltas (según tamaño)
1/2 taza de crema de leche
1/2 taza de mayonesa
1/2 cucharada de jugo de limón
150 grs. de nueces molidas
sal y pimienta.

Cortar las paltas por la mitad, retirar el carozo y vaciarlas. Pisar la pulpa con un tenedor hasta formar una pasta. Mezclar poco a poco la crema de leche con la mayonesa, agregar la pasta de paltas y las nueces uniendo todo bien. Sazonar con el jugo de limón, sal y pimienta a gusto. Rellenar la tarta y servir fría.

De choclos

1 lata de choclos desgranados
1 cebolla finamente picada
1 ají morrón picado

2 tomates pelados, sin semillas y picados
100 a 150 grs. de queso fresco cortado en láminas
y diente de ajo entero
aceite y manteca; sal, pimienta y azúcar.

Calentar en un sartén el aceite y la manteca en partes iguales y dorar la cebolla junto con el ajo; cuando toma color, añadir el ají, tomates y una pizca de azúcar. Cocinar lentamente; retirar el ajo y añadir el choclo bien escurrido. Dejar cocinar unos diez minutos y si la salsa se seca demasiado, agregar un poquito de caldo. Sazonar con sal y pimienta a gusto. Retirar del fuego, añadir el queso y mezclar todo bien. Rellenar la tarta y servir.

De pescado

250 a 300 grs. de filete de pescado (merluza, lenguado, brótola o pejerrey)
1 taza de mayonesa
1 taza de salsa blanca fría
1 cucharada de perejil picado
1 cucharadita de alcaparras
sal, pimienta y jugo de limón
Lavar bien los filetes, sazonarlos con sal, pimienta y jugo de limón. Acomodarlos en una asadera enmantecada; cubrirlos con agua caliente y cocinarlos, escurrirlos bien y desmenuzarlos con un tenedor. Mezclar poco a poco la salsa blanca con la mayonesa, batiendo bien; agregar las alcaparras, el perejil y el pescado desmenuzado. Unir todo y rellenar, tapándola con el disco de hojaldre. Servir fría.

De atún

1 lata de atún
1 taza de salsa blanca
2 yemas
1 clara
sal y pimienta
Mezclar el atún con la salsa blanca y agregar las yemas, la sal y la pimienta. Aparte batir la clara a punto de nieve y agregar a la preparación anterior. Forrar un molde de tarta con la masa de la receta, verter sobre ella la crema de atún y cocinar en horno moderado, durante 20 minutos.

ENTRADAS

Cóctel de langostinos

400 grs. de langostinos
1/4 litro de crema de leche
1 cucharadita de salsa ketchup
1 cucharada de mostaza
1 cucharada de jugo de limón
algunas hojas de lechuga
sal y pimienta
Pelar los langostinos tratando de que queden enteros. Mezclar la mostaza, sal, pimienta y jugo de limón; agregar la crema de leche ligeramente batida y por último la salsa ketchup. Colocar en copas individuales una hoja de lechuga y sobre ella los langostinos y la salsa. Presentar helado.

Copa de atún

1 lata de atún
2 manzanas ácidas
1 apio (el blanco solamente)
Salsa ketchup
Mayonesa
1/2 limón (el jugo)
3 cucharadas de aceite
1 cucharada de mostaza
1/2 cucharadita de sal
Pelar las manzanas y cortarlas en daditos; raspar y picar el blanco de apio. Aparte mezclar 3 cucharadas de ketchup, el aceite, jugo de limón, mostaza y sal. A esta preparación incorporar las manzanas y el apio. Colocar en copas un poco de esta mezcla, luego un trozo de atún, cubrir con mayonesa y decorar en el centro con un poco de ketchup.

Pierna de cordero al vino blanco

1 pierna de cordero
1 tajada de jamón crudo
vino blanco seco
romero, sal, pimienta, aceite y manteca.
Lavar la pierna de cordero en abundante agua y vinagre. Secar y sazonar con sal y pimienta. Mechar con el jamón cortado en tiritas. Atar con un piolín para que no pierda la forma y colocar la pierna en una cacerola con unos ramitos de romero. Condimentar con manteca y aceite y dorar a fuego fuerte. Una vez dorada, añadir la copa de vino blanco seco y, cuando se haya evaporado la mitad del líquido, colocar la cacerola en el horno durante una hora

aproximadamente para terminar la cocción. Si es necesario agregar más vino. Se recomienda dar vuelta, de cuando en cuando, la pierna de cordero para que se cocine uniformemente y se impregne de su jugo.

Bollitos de pascua

780 grs. de harina
30 grs. de levadura de cerveza
130 grs. de azúcar molida tamizada
340 grs. de leche
1 pizca de sal
3/4 cucharadita de canela
100 grs. de pasas sin semilla
50 grs. de frutas abrillantadas bien picadas
120 grs. de manteca
2 huevos
leche y azúcar para terminar
Tamizar dentro de un bol 240 grs. de harina. Calentar la leche y deshacer dentro la levadura junto con la cucharadita de azúcar. Agregar a la harina y mezclar muy bien. Cubrir con un repasador y dejar cerca del calor durante 25 ó 30 minutos, para secar.
Tamizar el resto de la harina con el azúcar, la sal y la canela; agregar las pasas pasadas por harina y la fruta abrillantada. Derretir la manteca y batir los huevos. Cuando la masa se ha levantado bien, agregar los ingredientes secos, la manteca derretida y los huevos batidos, mezclando muy bien y batiendo todo junto con las manos. Volver a cubrir el bol con el repasador y poner en lugar templado nuevamente durante una hora, hasta que leve al doble su tamaño.
Enharinarse bien las manos y tomar pequeñas porciones de masa, darlas forma de bollos y colocar sobre placas de horno ligeramente enmantecadas. Hacer en el centro de cada uno un tajo en forma de cruz bien profunda.
Una vez que estén todos colocados, dejarlos levar nuevamente durante media hora, siempre en lugar templado. Tener el horno a temperatura bien caliente para obtener una cocción pareja. Colocar la placa con los bollos y dejarlos cocinar durante media hora. Retirarlos, untarlos con la leche mezclada con azúcar y volverlos al horno hasta que terminen de cocerse, más o menos un cuarto de hora más. Retirarlos cuando estén dorados.



LOS BREBAJES FRESCOS

ORANGE BLOSSOM

3 medidas de ginebra
2 de granadina
1 de jugo de naranja

Agitar y colar

PARAISO

2 medidas de ginebra
1 de Apricot Brandy
1 de jugo de naranja

Batir y colar

WHISKY FIZZ

3 partes de whisky
1 de jugo de limón
1 cucharadita de azúcar impalpable

Llenar con soda

GENTLE MURDERER

1 parte de Cointreau
1 parte de Kirsch
2 partes de Gin
2 partes de jugo de naranja

THE MADAM

1 parte de Cointreau
1 parte de Ron
2 partes de Vodka
2 partes de jugo de naranja

SINGAPORE SLING

2 medidas de ginebra
1 de jugo de limón
1 de Cherry Brandy

Llenar con soda, batir y colar.

HABANA

1 medida de ron
1 de vermouth italiano
1 de vermouth francés
1 de jugo de limón

Batir y colar

POCA COSA

1 parte de Whisky
2 partes de Chartreuse
1 parte de Ron

WEDDING NIGHT

1 parte de menta
1 parte de Gin
2 partes de Cognac
2 partes de jugo de naranja

BOOM

1 medida de ron
1 de ginebra
1 de Cointreau o Curacao
1 de jugo de limón

Batir y colar

COGOTE

1 medida de whisky
1 cereza
1 corteza de limón

Llenar con Ginger Ale

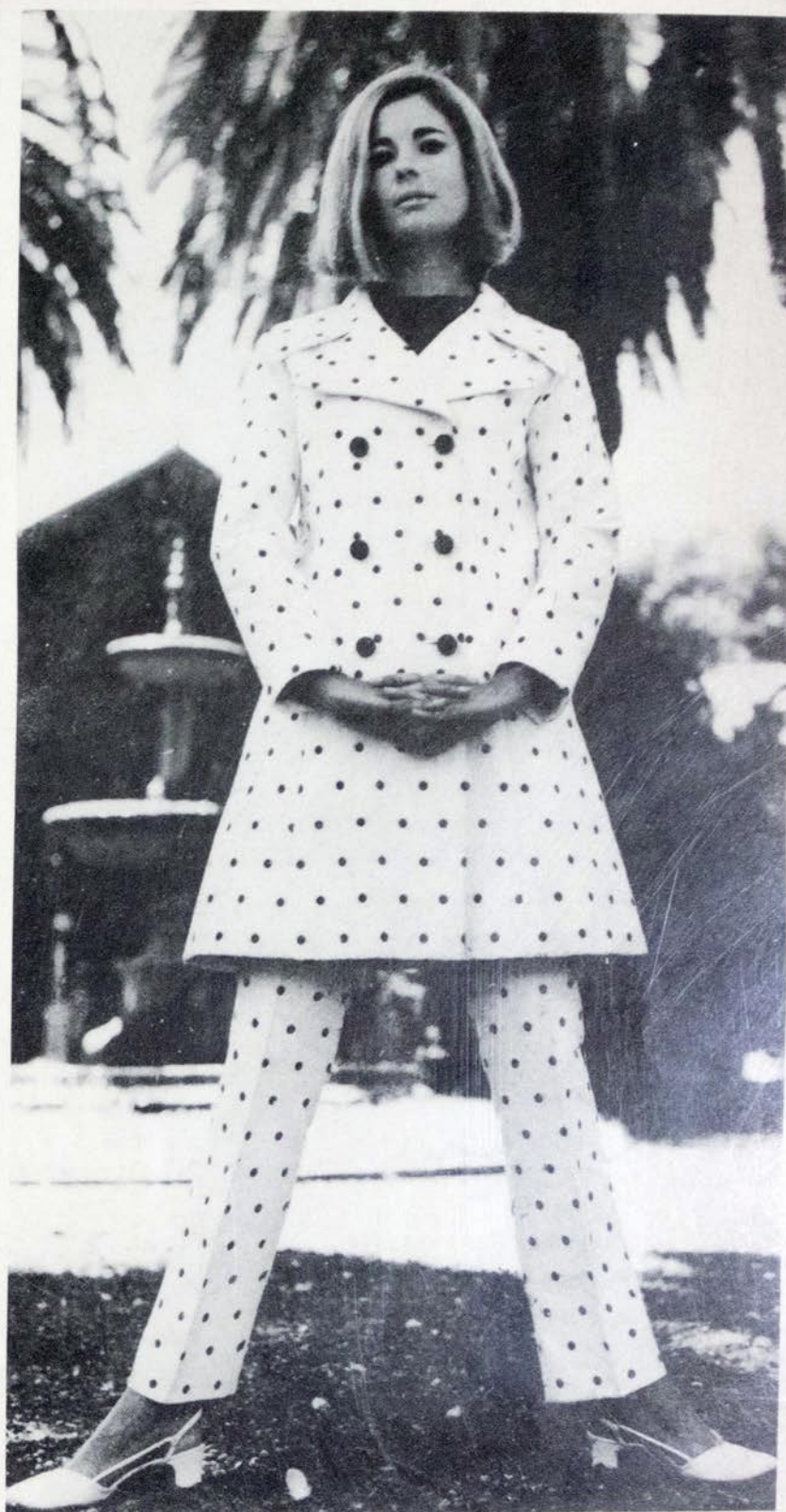


Pantalón, chaleco y abrigo en tela de tapicería con motivos de arabescos

LA SEDUCCION



Pantalón en lanilla gris con
adornos turquesa, azul y blanco.



Grueso piqué labrado, en blanco con
lunares azul marino, para éste conjunto
de pantalón y tapado cruzado con
enormes solapas.

DEL TWO-PIECES



la seducción del two-pieces

Palazzo pijama realizado en seda estampada en distintos tonos de verde y rosa Dior. Recorte en forma de collar trabajado en pasamanería bordada. Diseño de Andrea.

Pantalón en lanilla diagonal blanca. Se complementa con saco militar azul marino.



Confeccionado por Any. Peinado de Rossano y Roberto. Lápiz de labios Glazed Peach de Revlon.

PIEL DE VERANO



Los problemas sobrevienen en marzo: después de las vacaciones, a pesar de los cuidados que se han tenido para protegerse del sol, del aire y de los cambios de clima, la piel y el pelo, invariablemente, sufren los estragos de la vida al aire libre. El sol y el agua son, quizá, los responsables del deterioro dérmico. Para el cabello, generalmente reseco, quebradizo y de color indefinido, nada más conveniente que nutrirlo con un buen baño de aceite, o de productos especiales, antes del enjuague final: Life Tex de Wella (390 pesos) o Amal Gam, de L'Oreal (480 pesos), aseguran la suavidad perdida.

Sin embargo, las fórmulas caseras proponen, para la revitalización, una alquimia nada despreciable; en efecto, mezclando una yema de huevo con ron (aplicarlo como tónico o loción vigorizante), dejando reposar el brebaje diez minutos, y, por último, enjuagando bien a fondo, con agua tibia, los resultados llegan a ser sorprendentes. Conviene, asimismo, un enjuague de agua y vinagre, o de agua y limón. Los cabellos descoloridos pueden adquirir nuevamente el color con algunos de los productos de L'Oreal, que no exigen una decoloración previa. También hay que tener en cuenta que, si las puntas están florecidas o si el crecimiento ha sido desparejo, se impone una incursión por la peluquería para el corte apropiado y para el acondicionamiento.

La importancia de las cremas

La piel, por el contrario, requiere un cuidado especial: una limpieza profunda, con productos para el tipo de cutis, es, quizá, la solución más indicada. Para ello, nada mejor que tonificarla con una loción, como, por ejemplo, Flor de Azahar o Loción Humedecedora, con vitamina A, deDDorothy Grey (550 pesos). Las máscaras

tampoco deben dejarse de lado: las nutritivas (Crema Vithelium de Cosmética Científica, 1.250 pesos) deparan el mejor ejemplo. Por último, hay que apelar a las cremas nutritivas o hidratantes, para mejorar definitivamente el cutis: la playa y la montaña tienden a deshidratarlo, *facilitando la aparición de arrugas*. Para evitar semejantes rigores, Skin Dew, de Helena Rubinstein (750 pesos), asegura la tirantez de la piel. Las zonas donde conviene aplicar las cremas nutritivas son el cuello y alrededor de los ojos. El bronceado suele ser efímero: en la cara aparecen partes más claras que otras que conspiran contra la uniformidad. Por lo tanto, es necesario emparejar la tonalidad y prolongar el tostado del verano con un buen bronceador (Cosmética Científica o Artez Westerley).

El agua y los efluvios

Los baños diarios de inmersión logran un efecto contundente: actúan sobre la piel y atenúan los efectos del verano. No obstante, hay que observar un requisito indispensable: el agua tibia, en la que previamente se habrá disuelto un aceite perfumado (Vanderbilt, 420 pesos). Las inmersiones no deben superar los quince minutos de duración.

Para completar este rito, un masaje corporal con colonia y una aplicación de crema nutritiva en todo el cuerpo (Crema líquida para el cuerpo, de Narova, 750 pesos). Desde luego, no hay que olvidar la esponja y la piedra pómez en los pies, tobillos, rodillas y codos. Para evitar la *descamación de las piernas*, puede aplicarse otra fórmula casera: mezclar a la espuma de cualquier jabón suave una cucharadita de glicerina; luego, masajear suavemente; por último, enjuagar con agua tibia, secar bien y aplicar la crema para el cuerpo.

A partir de sus primeros movimientos, el niño siente un placer determinado, concreto: jugar. Si carece de juguetes, es capaz de fabricarlos para completar un mundo hecho, fundamentalmente, de magia y fantasía; por lo tanto, lo importante no es la cantidad, ni el precio, ni el tamaño o la procedencia, del juguete, sino la *elección*: uno mal elegido, es pero que la falta total de material de juego. Y es aquí, precisamente, donde fallan los mayores: por lo general, desconocen las etapas por las cuales atraviesan sus hijos, y los elementos que deben elegirse de acuerdo a la edad.

En el primer año de vida, el niño se dedica a los juegos sensoriales y motores, que estimulan los sentidos y los músculos: escuchar, ver, tocar, estirar los brazos y las piernas, mover las manos, entre otras actitudes, deparan el mejor ejemplo. Tampoco hay que olvidar que, al promediar el año, el niño se llevará a la boca todo lo que esté a su alcance: nada más aconsejable que argollas o aros de plástico de colores vivos (de ocho

a diez centímetros de diámetro), a partir de los tres primeros meses de edad. Sin embargo, a medida que el bebé evoluciona, conviene tener en cuenta algunos agregados:

A los 6 meses, se puede incluir un juguete de goma

A los 7 meses, guirnaldas de colores vivos, de plástico o de madera, con piezas movibles.

A los 9 meses, un animalito de paño o felpa, no mayor de 30 centímetros



L

A los 10 meses, una pelota de goma. A los 12 meses, cajas de plástico de colores fuertes, con sus respectivas tapas; cubos de plástico y cuentas de madera.

"Hasta los dos años —proclama la pedagoga Carmen Busella (32)—, conviene que los juguetes sean simples, inofensivos, preferentemente de plástico. También pueden ser de paños blandos o peludos, sin aristas y de colores muy vivos. Hay que olvidarse del vidrio, de las tituras dudosas y de todo lo que sea demasiado pequeño: el peligro está en que sean ingeridos". Lejos de semejantes riesgos, de los dos a los cuatro años predominan los juguetes motores que ponen en movimiento órganos del cuerpo: balbucear,

arrullar, gatear, trepar y correr son las actitudes preferidas del niño: paralelamente, pone en movimiento cuerpos extraños, como, por ejemplo, arrojar pelotas, alcanzar objetos,

empujar pequeños vehículos: a esta etapa infantil conviene asignarle bloques de construcción, baldes, palitos, carritos, rompecabezas y libros ilustrados. "Desde los tres a los diez años —prosigue la analítica Busella—, la afectividad empieza a formar parte del juego: si se trata de la escondida, la gallina ciega o la piedra libre, la emoción desempeña un rol fundamental: cuando juegan a los fantasmas, a los indios o a los bandidos, se motiva el miedo.

También es importante el sentido estético, a esa edad: el dibujo, la

pintura, la danza y la música, son los canales más apropiados".

La edad preescolar (4 a 6 años), asimismo, ofrece costados particulares: es el momento para estimular la personalidad, evitando forzarla con imposiciones autoritarias. En otros casos, los padres deben instruir y educar al niño mientras se divierte; orientar el sentido de posesión, inculcándoles las bases de la propiedad, para que aprendan, a través del juego, a distinguir lo propio de lo ajeno, un principio básico en la vida de relación. Nada más indicado, en esta fase, que un animal doméstico, o un juguete con el uniforme que caracteriza una profesión, como el de policía, bombero, médico, enfermera o conductor de vehículo:

S JUGUETES DINAMICOS



a partir de estas identificaciones, el pequeño empieza a familiarizarse con la comunidad. Sin embargo, pueden incluirse algunos accesorios: instrumentos de jardinería, casas de muñecas, automóviles y triciclos. La escuela, curiosamente, introduce un elemento hasta ese momento desconocido: la agresividad. Lo peor, durante este período, es estimular la agresión con juguetes bélicos; por el contrario, las competencias físicas e intelectuales son las únicas apropiadas. El deporte no es menos importante cuando se trata de canalizar la agresividad: el fútbol, el volley-ball, las carreras y la natación, cansan los músculos y estimulan, a la vez, el espíritu combativo sin crear distorsiones peligrosas. Para los niños, que optan por rivalizar intelectualmente, el ajedrez es, quizá, la mejor vía, al dar salida a una carga agresiva generalmente contenida. Por último, la lectura y la elección de algún juguete científico, como por ejemplo, un pequeño laboratorio químico, deben engrosar los juegos infantiles.

La edad difícil

Los psicólogos aconsejan, de los ocho a los diez años, un sistema que permita sortear los peligros que propone esa edad, donde la curiosidad, la tendencia a coleccionar objetos y los hobbies, amenazan crear problemas de conducta. "Lo importante —asegura la experta Busella—, es que el niño *canalice* los impulsos en pasatiempos útiles, y, sobre todo, inofensivos. Lo recomendable son los mecanos, las cajas con tubos de ensayos químicos, la elaboración de piezas de cerámica, los libros de aventuras y de ciencia ficción. No hay que descuidar, sin embargo, los juegos intelectuales donde intervienen la comparación y el reconocimiento". En efecto, el pequeño, a través de la lotería o del dominó, logra ese objetivo, como, también, la reflexión y la inventiva, si se lanza a los enigmas, adivinanzas y charadas. La nueva era, no obstante, recién empieza a los doce años: la infancia va quedando atrás, el niño empieza a autoafirmarse y los juguetes son reemplazados por ropa deportiva, raquetas de tenis o guitarras. La lucha (corporal y espiritual), el boxeo, los juegos de engaño y las imitaciones serán los últimos recursos que utiliza antes de entrar definitivamente en la adolescencia.



Prisma: Las infinitas posibilidades

"El niño que no juega —sentencia enfáticamente la pedagoga Busella—, debe ser objeto de atención. Además, debe jugar con actitudes propias de su edad; si busca pasatiempos que corresponden a etapas anteriores, puede influir el temor al fracaso en otro tipo de juegos, o porque en su momento no ha jugado como le correspondía. En algunos casos —desliza—, puede existir una evolución psicofísica retardada o una fijación afectiva de regresión: frente a este hecho, es necesario acudir a un psicólogo o a un médico". Por el contrario, si busca juegos de edades superiores y juega bien, puede tratarse de un niño superdotado; si lo hace mal, quizá se lo haya forzado a superar su propia edad. "Muchas madres todavía utilizan el soborno para educar a sus hijos—acota irónicamente—; por lo general, les dicen: *si tomás la sopa te regalo un juguete*. Nada más negativo dentro de la educación: anula la personalidad del niño y lo predispone a la hipocresía y al interés. El juguete no debe ser un arma de chantaje o de trueque: hay que darlo con cariño, para que el pequeño pueda cumplir su etapa y evolucionar sanamente".

Modelo para armar

La señora se detuvo inesperadamente

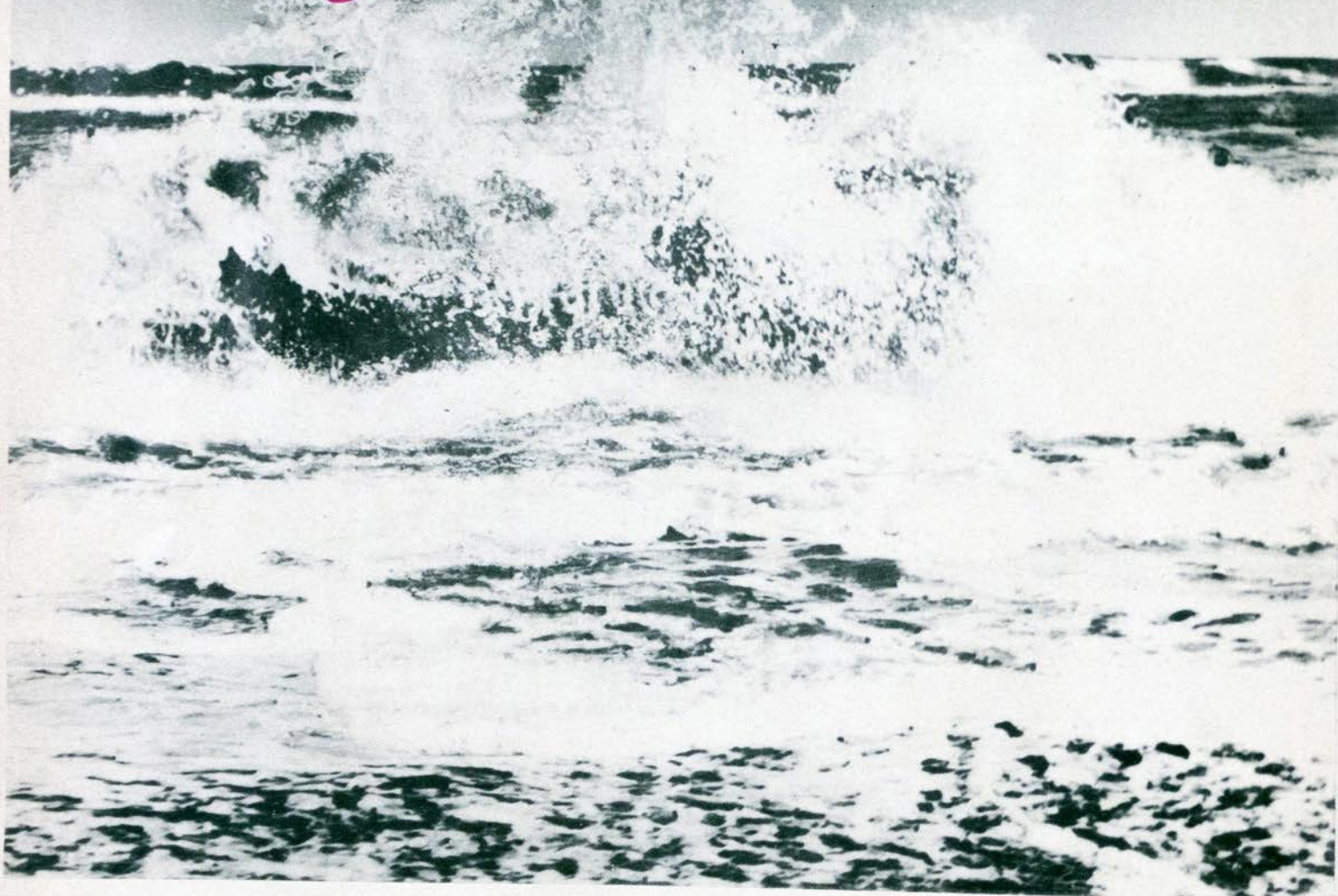
en la vidriera, contempló atónita los juguetes desarmables, y, por último, entró resuelta al negocio: poco después, adquirió una insólita dinámica que no puede ser destruida por un niño. Para Rafael Sendra (35 años, casado, 2 hijos), Amelia Rojo de Sendra y la arquitecta Estela Zambruni de Rojas (31 años, 2 hijos), la iniciativa ofrecía posibilidades insospechadas: los juguetes estudiados en función del desarrollo psicomotriz de los niños aún no había sido explotados en la ciudad. "Cuando inauguramos, a fines del año pasado —recuerda Rafael Sendra, instalado en Prisma, en San Lorenzo al 1100—, nos enfrentamos con un hecho concreto: introducir una nueva especialidad, como es la venta y asesoramiento de todo el material y el mobiliario relacionado con el pequeño". En realidad, para los pioneros del juguete moderno, la premisa era sencilla: los pasatiempos tradicionales estimulan la acción, mientras que los actuales, además de cumplir esa función, estimulan el intelecto, desarrollando, a la vez, la capacidad creadora. "Por lo general —pontifica Amelia Rojo de Sendra—, el niño una vez que ha agotado la novedad del juguete tradicional, empieza a desarmarlo y termina rompiéndolo: está hecho para ese fin. En cambio éstos —asegura, mientras señala, con la mano, elementos de plástico y de tela—, al ser desarmables, pueden convertirse en infinitas posibilidades de armado". Pero las actividades del infatigable grupo no se limitan únicamente a los juguetes y al mobiliario infantil; por el contrario, dan asesoramiento a padres, profesionales y educadores. "El año pasado —confiesa Amelia Sendra—, dimos una charla, ilustrada con nuestro material, en el Sanatorio de Niños: estaba destinada a los padres, pero también asistieron psicólogos y pediatras". Y no es de extrañar: en el local de Prisma, *restallan juguetes dinámicos*, que van desde un primer rompecabezas (180 pesos), hasta un tobogán de desarmable, con tres cajones soporte como base (63 mil pesos). "A veces los adultos se ponen a jugar, cuando compran juguetes para sus hijos —agrega sonriendo—; lamentablemente los que ven los objetos en venta en la vidriera creen que son demasiado caros". Nada más lejos de la realidad: las sillas desarmables (2 mil pesos) y las mesas con tapa de laminado plástico (8 mil pesos), han logrado congregar a innumerables adeptos.

BOOM
es la primera revista
de su tipo
en el interior del país,
y la de mayor circulación
en Rosario
y su zona.
**PIENSE SU AVISO
EN BOOM**

a través de boom llega a más lectores



Contra viento y marea.



Canal 5 de Rosario nació por el tesón y el empeño de hombres de su ciudad.

La adversidad, puso a prueba sus voluntades.

Y en esa prueba, demostraron su capacidad de superación.

Una nueva antena (de la más altas de Sudamérica y por supuesto la más alta de Rosario) está levantándose y quedará ha-

bilitada, junto con el nuevo sistema de enlace de microonda, en el próximo mes de Abril, siendo su costo de Cincuenta y dos millones de pesos.

Ello sólo es una demostración de brindar lo mejor, a todos los rosarinos.

Sea con una nueva antena, o con la calidad de nuestros programas.

O la preocupación de ofrecer cada día, un servicio mejor.

Brindamos así, el esfuerzo constante y permanente de cada minuto del Canal de Rosario.



CANAL 5

el Canal de Rosario.

Contra viento y marea.

¿QUIEN LE TEME A TABARE GONZALEZ?

Cada año, el verano trae aparejadas dos consecuencias inevitables y tradicionales: el calor insufrible de estas latitudes litorales y la prolija pasión con que los dirigentes de fútbol se encargan de estropear concienzudamente las finanzas de sus clubes, poniendo en ello un entusiasmo profundo, el mismo que esgrimen para desembolsar dinero del propio bolsillo, si es necesario, a fin de facilitar las operaciones. Los libros contables de las instituciones futbolísticas registran rarezas como ésta: la de contar entre sus acreedores a los propios dirigentes, algunos de ellos, como el caso de Luis Seijo, presidente de Huracán, con cifras insólitas de más de 50 millones de pesos.

Las operaciones son globalmente conocidas: se trata de reforzar el equipo. Pero en fútbol, la orientación técnica se ignora, el palpito gobierna, las referencias deciden. Esa adivinanza anual insume docenas de millones de pesos y la cosecha de frustraciones se renueva al término de cada temporada, en la desesperada necesidad por liberarse de los recién llegados, no importa el quebranto que ello signifique. A principios de 1968, Rosario Central adquirió a los jugadores Mateos, Miranda, Bedogni y Batista, tomando en préstamo

a Romera: de ellos, sólo sobrevivieron en el club ribereño Mateos y Bedogni y eso porque a este último no pudo encontrársele comprador. Miranda, por su parte, fue adquirido en 11 millones de pesos a Platense, club que a mediados del año anterior inició demanda judicial por incumplimiento en los pagos: el jugador volvió finalmente a su club de origen, cancelándose la deuda (3 millones), con lo que, por jugar en primera división unos pocos partidos, el futbolista costó a Rosario Central, entre el pago, contrato, honorarios del pleito, sellado y viajes, algo más de 10 millones de pesos. Pareciera infantil, en consecuencia, la preocupación de algunos dirigentes por enderezar las finanzas de los clubes: en tanto el sistema continúa siendo el de manejar bienes ajenos sin responsabilidad, no habrán de producirse cambios en la situación descripta. Cambios que el gobierno de Chile, por ejemplo, se apresta a implantar: los clubes de fútbol dejan de ser asociaciones civiles para transformarse en empresas comerciales, con el consiguiente cambio de régimen, código y forma jurídica tradicionales.

El jugador brasileño Batista, de cuya compra en Rosario Central nadie asume la responsabilidad decisiva, costó al club

5 millones y 150 mil pesos mensuales de sueldo: nunca jugó en primera división ni se pensó que podría hacerlo. Elegido por su capacidad, Romera no pudo superar a Carnevale, para terminar sin jugar ni en división reserva. En cuanto a Bedogni, que costó 10.500.000 pesos, sólo su simpatía y su imagen bondadosa lo salvan de críticas despiadadas,

Pero no debe atribuirse exclusivamente a Rosario Central la paternidad absoluta de los desaciertos en las adquisiciones de jugadores para sus equipos: tampoco Newell's exhibió mayor suerte en sus elecciones, a juzgar por el año futbolístico anterior: los brasileños Adair y de Castro fueron dejados en libertad de acción; Fernández, relegado; Puntorero, descargado en Chacarita Juniors. Para el tucumano Kairuz, en cambio, las consecuencias fueron más dolorosas: lesionado en un partido contra Atlanta, su club de origen y sufriendo, por lo tanto, lo que se denomina legalmente un "accidente de trabajo", arrastró una serie de infortunios derivados del mismo. "Yo creo que no me trataron clínicamente bien, pero quizás se equivocaron los médicos. Es más, para decir la verdad, casi me arruinan futbolísticamente, aunque por fin dí con profesionales que



Carlos Saldi



Carlos Saldi

Charrúa González: Juego fuerte

Mori: ¿El primer error ñulista?

ESTUDIE MAQUINAS I.B.M.

2 a 5 meses
práctica individual
contratos a egresados
sin requisito previo

SECUNDARIO LIBRE

acelerado 1 a 2 años
horarios a elección
obtención de título nacional
clases audiovisuales

PERITO

electrónica, automatización, cibernética
cursos prácticos
gabinetes de investigación
estudio de computadoras

SECRETARIADO

comercial y ejecutivo
dactilografía eléctrica
idiomas

BECAS A EE.UU. CURSOS PERSONALES Y POR CORREO EN
INTE/T.E. 65496/URQUIZA 1545

MAXIMA DISTINCION EN ARGENTINA



SIMBOLO DORADO

SOLO LA OBTIENEN LOS COMERCIOS
ARTICULOS Y EMPRESAS DE MAYOR
ACEPTACION POPULAR

saben y me siento muy bien ahora", fueron sus terminantes confesiones. Mientras tanto, Zanotti ocupó la plaza del accidentado con solvencia y sin miras de abandonarla. En el proceso, el jugador de la casa es el titular, el que costó 8 millones sigue esperando su recuperación. La pregunta obligada pareciera concretarse entonces en la siguiente: ¿no será posible entender estos vaivenes antes del excesivo entusiasmo por esta liturgia anual de las transferencias?

El tema del tercer hombre

Por supuesto este año también arribaron los tradicionales refuerzos. En Rosario Central, el adiestrador Miguel Ignomiriello postulaba la necesidad de un arquero, ante las carencias evidenciadas a su juicio por Carnevale, para la responsabilidad de la primera división profesional y porque el titular Edgardo "Gato" Andrada deberá cumplir sus obligaciones con la selección nacional. La pretensión de Ignomiriello era sin embargo más amplia: el club necesitaba contar con tres arqueros en su plantel. El director técnico apeló entonces, a claros ejemplos: "No se debe olvidar lo ocurrido a Racing, que, por distintas razones, se quedó, en un momento determinado del campeonato profesional de 1968, sin arquero y debió recurrir entonces a un jovencito. Ghibaud, como lógica consecuencia de los distintos factores que anularon a los otros dos. Un plantel bien provisto debe tener tres arqueros: por eso estamos buscando otro", sentenció terminantemente.

El ansiado "tercer hombre" fue encontrado al fin: Carlos Biasutto, del Club Atlanta, luego de intentarse infructuosamente la adquisición de Jorge Traverso y Hugo Orlando Gatti, a los que los precios exorbitantes de los clubes vendedores hacían poco menos que prohibitivos. Los 25 millones de pesos de la transferencia de Biasutto, en cambio, fueron cubiertos, en buena parte, por las cesiones de Carnevale, Ainza y Poncini. Pero tales trueques y cambios tuvieron un inesperado efecto: el desvanecer las frondosas explicaciones teóricas de Ignomiriello. Rosario Central tiene ahora nuevamente dos arqueros, porque si se considera al juvenil Quiroga como el tercero, desaparece del todo la lógica del planteo: cuando el D.T. razonaba sobre el trío imprescindible, Quiroga estaba ya en el Club. Por lo demás, el despreciado Carnevale ignoró los juicios escépticos de su ex adiestrador, defendiendo la valla de Atlanta y acaparando, de paso los elogios más encendidos de los críticos: una



Carlos Saldi

Traverso: Utopías



Carlos Saldi

Ibáñez: Doce millones

inesperada unanimidad de juicios lo exaltó, de pronto, a los primeros planos.

Pero los avatares centralistas no finalizaron allí: a último momento se advirtió que negociar a Poncini era realmente una empresa arriesgada: ¿quién cubriría la plaza de Pascutini sin desarmar el medio juego? Por lo tanto instruyeron al jugador: "Pida mucho, así no lo aceptan". El adiestrado jugador así lo hizo, pero sorpresivamente para todos, Atlanta aceptó sus condiciones: Poncini está en Villa Crespo, su remuneración lo sorprendió, el guiño de preensión le fue utilísimo, según se desprende, pero en Rosario Central la intranquilidad adquiere caracteres de temblor si se piensa la acumulación futura de algunas desgracias en el plantel. Desgracias que, por otro lado, ya fueron sufridas: cuando al fisurarse un malabar el defensor uruguayo Jorge González advirtieron que Ainzua (su reemplazante obligado) había sido cedido. El inmaduro Fanesi tuvo que debatirse entonces con los rigores de su noviciado inevitable, integrando uno de los equipos más caros del fútbol sudamericano, un hecho rigurosamente estadístico en 1969, año en el que el costo del fútbol profesional en Rosario Central estará en el núcleo del 5 por ciento más costoso de esta parte del continente.

Ocupar el arco de la primera división en Rosario Central no es tarea sencilla: Andrada tiene récords de permanencia en el mismo y Carlos Biasutto lo sabe, con la amarga experiencia de haber descendido de la titularidad al banco de los suplentes por 25 millones de pesos. Personalmente, y en el orden meramente económico, progresó, igual que Nelson Silva Pacheco, un cordial y fino uruguayo, que defendió los colores de Tigre y costó, por supuesto, otros nada despreciables millones. En la cancha, este muchacho delicado en sus maneras es duro: volteo al rival que pasa a su alcance, ejercitando de paso los pulmones del árbitro, porque el silbato es soplando con reiterada frecuencia: Silva Pacheco no ahorra fouls: "Lo conozco bien. Juega de prepotencia", dijo Jim López, técnico de Vélez Sarfield, al iniciarse en forma funesta para los centralistas el actual Campeonato Metropolitano. Silva Pacheco no está todavía a punto físicamente, sostienen los responsables: "jugó contra Vélez en una emergencia y no podía lucirse". Las vicisitudes y recambios no terminaban, sin embargo, con eso: la venta de Giribert, a un precio increíblemente bajo si se toman en cuenta las cotizaciones corrientes, obligó a modificar el estilo de juego del puntero izquierdo citado, volcando a ese flanco a habituales centrodelanteros.

El que pega primero, pega dos veces

Pero las caras nuevas asomaron mucho más en Newell's. En la institución del reverdecido Parque Independencia el trajín comprador fue fatigoso, agotador, aunque los resultados deberán medirse con la larga vara de la paciencia, sin apresuramientos.

La gestión compradora comenzó en un balneario donde, una cálida noche de enero, el inefable y reiteradamente expulsado "Pepe" Urruzmendi sedujo a los elogios hacia Newell's Old Boys, cuyos directivos anunciaron, paralelamente, la primera contratación de la "nueva época": esta no era sino el comienzo de la segunda era de Angel Tulio Zof, (un técnico traído del campo por el ex presidente Lucen-te) de gran campaña en 1966, despedido en 1967, de óptimo rendi-

aprobado en cualquier examen AL ELEGANTE

CORDOBA 1262

SACO SPORT
AZUL DE PAÑO
\$ 6.990

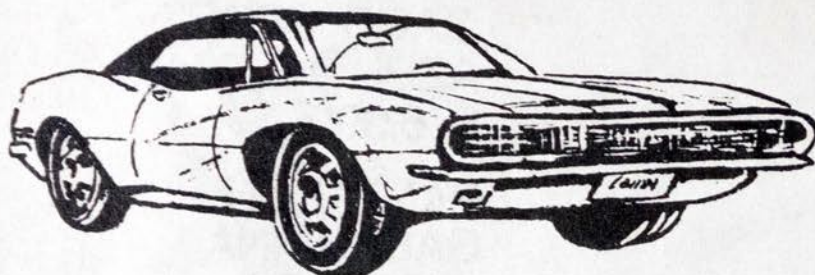
PANTALON
GABARDINA
JASPEADA
\$ 3.990



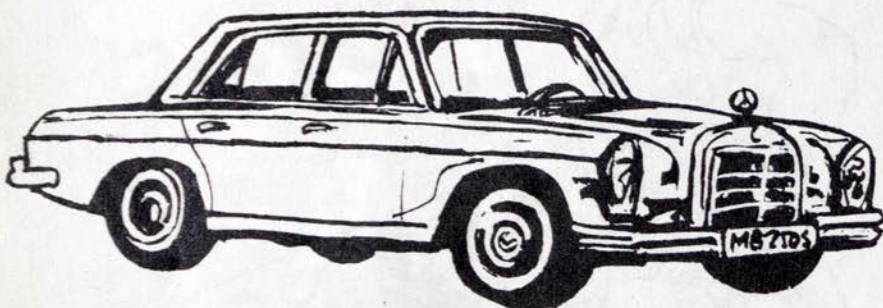


departamentos, viajes
por europa y américa,
numerosos automóviles
nacionales,
el poderoso CAMARO
y el impecable
MERCEDES BENZ 250
3 numeros por boleta
y 3 sorteos mensuales

1er PREMIO

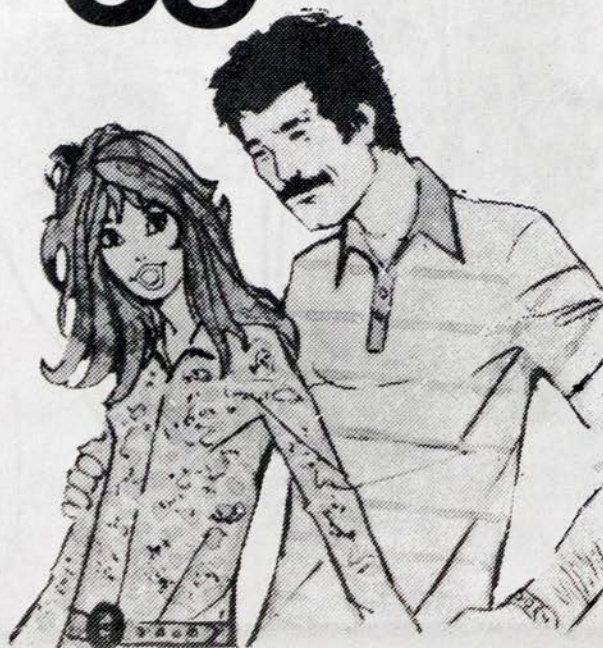


2º PREMIO



1er PREMIO

Gemul 69



miento en Los Andes en 1968 y difícil de contratar nuevamente. Fue necesario fingir interés por Humberto "Bocha" Maschio quien incluso llegó a creer en la realidad del mismo, con el fin de apurar la vacilante decisión final del rosarino Zof.

El agresivo Urruzmendi, sin embargo, cambió de opinión y pidió el doble de lo conversado: Newell's no tuvo inconveniente en abandonarlo a su suerte. Pero este fracaso venía mal acompañado: simultáneamente, el arquero Ciro Barbosa, adquirido en 5.500.000 pesos a Los Andes, en una operación pactada y cerrada, se insolentó ante los dirigentes, al negociar su remuneración mensual: "He dicho 350.000 pesos y nada más. Buenas tardes, señores", clamó el joven arquero, oriundo de Empalme Villa Constitución incorporándose, poniéndose el saco y dando el tradicional portazo. Nunca más regresó: cuando procuró hacerlo arrepentido de su arranque, las autoridades hñistas —como era lógico— no lo atendieron. Al menos una vez, los dirigentes hicieron respetar la investidura que ejercen, si no por respeto a sí mismos, por el club que representan. Aunque es notorio, en el fútbol argentino, que los técnicos y los jugadores con privilegios, se insolentan de continuo sin reacción visible.

Cuando Racing Club manifestó su visible interés por Roberto Aguirre, Newell's no había comprado todavía jugadores: entonces, aparte de los veinte millones de pesos por el pase, solicitaron a los jugadores Wolf, Gómez y Cominelli. El club de Avellaneda negó, a su turno, todos esos apellidos, accediendo en cambio, a ceder a Martinoli y Mori, el primer error hñista fue visible entonces, al

aceptarlos, a despecho de los méritos que pueden tener los dos jugadores. Obviamente, en el encuadre táctico de Zof no tienen cabida: el hecho de que se los incluya es una consecuencia directa del error: están, se usan. La esperanza, paradójicamente, está asentada en Martínez, obtenido a último momento, en quien todos confían: incluido al final de la "operación Aguirre", sin mayor entusiasmo de los directivos locales, pese a lo aconsejado por el Técnico Zof, viene a configurar otro de los fenómenos repetidos en nuestro fútbol: que el relleno asuma el papel protagónico.

Pero la gran esperanza del técnico es Abayuya Ibáñez (uruguayo, 26 años), integrante de la selección celeste, jugador de Defensor de Montevideo, fuertemarcador, mediocampista y tasado en la nada despreciable suma de \$12.000.000. La escisión de la directiva de Newell's ante esa compra fue visible: los temores de un deterioro del equipo por la venta de Aguirre y la falta de un reemplazante de piernas fuertes, resolvieron, empero la compra del jugador oriental.

Si las gestiones previas desataron controversias, la llegada de Ibáñez sirvió para nuevas interrogaciones. en el Sanatorio Británico, el doctor Oscar Marótti, hijo, un profesional joven, especializado en Francia y adepto fervoroso de Newell's, hizo un descubrimiento deprimente: los tobillos y rodillas de Ibáñez estaban muy castigados y la posibilidad de un secuestro articular podría bloquear su actividad profesional.

Las presurosas y nuevas tentativas tuvieron éxito: poco después, un compatriota de Abayuya —y como él con nombre de cacique charúa—, Tabaré González, era importado por Newell's, para "que haya alguien en nuestra defensa que haga sentir el rigor al adversario", según la decidida manifestación de los directivos. Tabaré, por su parte, es sincero: "A mí me gusta jugar fuerte", confesó con humildad. Sin embargo, su otra faz es la de un sentimental nato: sus ojos se humedecían al hablar, apenas arribado a Rosario, de su hijo que cumplía un mes de vida. Abayuya Ibáñez, en cambio, es más cerebral: medita las respuestas, demuestra inteligencia, aplomo, una personalidad firme y segura. Los bahienses Rosales (en Rosario Central en 1967) y Ferlich, completaron los prometidos refuerzos. A Ferlich le tocó, sorpresivamente, convertirse en titular del primer equipo: jamás sospechó al salir de la cancha para el primer partido contra el ascendido Deportivo Morón, en la reserva y a las tres de la tarde, las derivaciones de ese día: tras un solo periodo de juego, fue retirado del equipo para descansar y hacer la segunda etapa del partido principal.

Pero para el fútbol de Rosario, todos esos ingresos y egresos habituales no llegan a la apabullante originalidad que descargó sobre el periodismo Miguel Ubaldo Ignomiriello: todo aquel que exprese conceptos que no le agraden al técnico, tendrá la entrada prohibida a los entrenamientos, la fuente informativa clausurada y carencia de permiso para entrevistar a los jugadores, quienes, a su vez, se notifican, firmando una constancia. El costoso adiestrador, que en los dos febreros que lleva en Rosario Central amenazó con irse, tomando contacto con directivos de otros clubes (Gimnasia y Esgrima, Independiente. Universidad de Chile), ha encontrado un sistema inédito para obtener aumentos de sueldos. El procedimiento opera magníficamente: en dos años, pasó de 60 mil pesos mensuales a un promedio de 1.500.000 pesos cada treinta días, y ejerciendo a la vez otro control original, el de las informaciones, revelaciones u opiniones, con el consiguiente desconcierto de los jóvenes empleados de la sección, en el estadio de Arroyito, cada vez que suena el teléfono 389595. ♦



Humor



BLAIBERG: el blanco que tiene el corazón negro

A principios de febrero, Alberto Chattás pudo conversar, durante 45 minutos, con el hombre que más ha sobrevivido con un corazón ajeno: Philip Blaiberg. Por primera vez, una revista argentina publica un reportaje exclusivo, que BOOM ofrece en carácter de primicia. Este es el resultado de esa entrevista, que se realizó en Ciudad del Cabo:

Todos los días, a las siete de la mañana, la escena se repite mecánicamente en un barrio a no más de diez minutos de Cape Town; en efecto, los médicos ponen en funcionamiento los automóviles, calientan los motores bajo el sol subtropical de África del Sur, y se aprestan a cumplir con un trabajo diario en el hospital más famoso del mundo: el Groote Schuur. Para la mayoría de los profesionales de ese barrio de casas idénticas, sólo diferenciables por la numeración, la calle Warmbad ofrece algo más que un equipo de médicos a la page en materia de cardiointjertos: en el edificio Highbury, en un cuarto piso que se abre sobre el océano Indico, vive el hombre que más ha sobrevivido al alud de trasplantes: Philip Blaiberg (59, casado, 1 hija), que el 2 de enero de 1968 recibió el corazón de Clive Haupt, un mulato que falleció, inesperadamente, en la playa de Fish Hoek.

Los escépticos, en aquella oportunidad, se limitaron a deslizar comentarios cáusticos sobre el insólito experimento del doctor Christian Barnard. Y no era para menos: el 3 de diciembre de 1967, los teletipos de las agencias noticiosas desparramaron por el mundo el primer trasplante de corazón, practicado en el hospital Groote Schuur al comerciante Louis Washkansky: a partir de esa iniciativa, la ola de cardiointjertos se volvió desmedida, incontrolable. Pero eso no fue todo: 18 días después de haber sido injertado el corazón de Denise Darvall, el pionero Washkansky falleció como consecuencia de una infección pulmonar. "Realmente, no hemos encontrado ninguna prueba que nos desaliente de continuar realizando este tipo de tratamiento en pacientes con graves enfermedades cardíacas —sentenció Christian Barnard, en esa ocasión, a un grupo de periodistas. Tan pronto como se presente nuevamente la oportunidad, realizaremos otro trasplante".

Y la ocasión no se hizo esperar: el dentista Philip Blaiberg, sin amedrentarse por el primer fracaso de Barnard, optó por co-



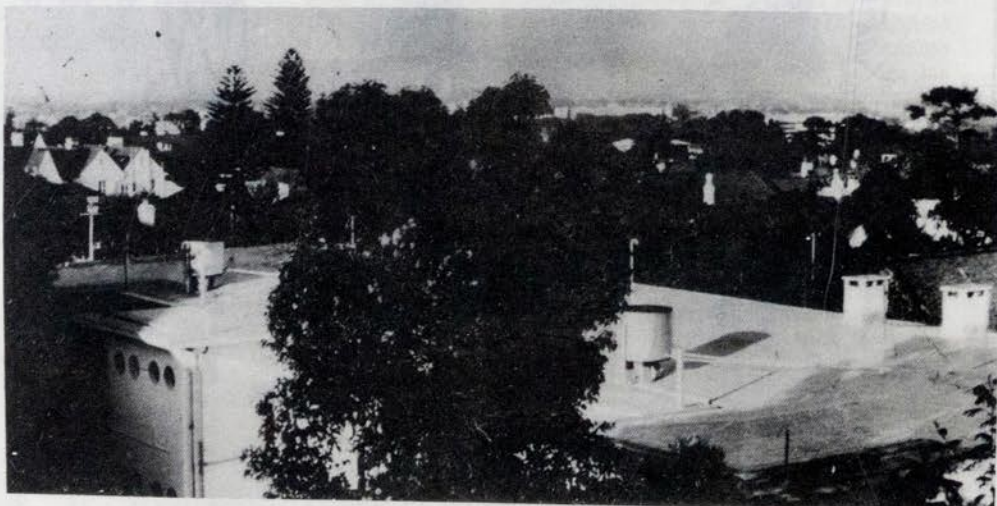
Doctores Blaiberg y Chattás:
El primer VIP argentino

rrer el riesgo e iniciar, a la vez, una apertura insospechada en lo referente a cirugía cardiovascular. Curiosamente, es el único sobreviviente que ha logrado atravesar una barrera nada desdeñable: un año y dos meses sin haber rechazado un órgano ajeno. Los 75 días que Blaiberg pasó en el legendario

Groote Schuur en un cuarto esterilizado, posando, algunas veces, para los fotógrafos, observando las fracasadas tentativas de cardiointjertos en los Estados Unidos, pertenecen, quizá, a un pasado distante, remoto: en la actualidad, nada parece interrumpir su segunda vida, nadie amenaza arrebatárle un cetro que ha esgrimido desde el 2 de enero de 1968. Y el hecho no es casual, si se tiene en cuenta que la operación fue llevada a cabo por Christian Barnard y un equipo de 30 especialistas que, paradójicamente, sólo posee África del Sur.

Los peligros ocultos

El living-room parece rechazar todo aquello que no sea estrictamente británico: en efecto, pocas ciudades ofrecen un caleidoscopio de influencias como Ciudad del Cabo: ingleses, holandeses (descendientes de los boers), africanos e indúes, han tratado de imponer sus gustos hasta en los propios departamentos. Para Philip Blaiberg, la opción es concreta: los muebles ingleses se repiten sorprendentemente en la sala, junto con sillones tapizados en un chintz solemne. "Todo el mundo piensa que he hecho un gran sacrificio —proclama Blaiberg, mientras juega insistentemente con el cuello de la camisa—; en realidad, era mucho peor estar inválido en una silla, con la amenaza de una muerte próxima. Y no es para menos: a pesar de ser dentista, conozco bastante anatomía patológica". Quizá este conocimiento lo llevó a someterse a una ope-



Du coté chez Blaiberg: Todos los días, el Indico...

Alberto Chattás

ración inusitada, a desafiar a la cirugía cardiovascular: poco antes de la operación, la capacidad cardíaca de Blaiberg era mínima; la oxigenación producía un déficit alarmante. "Al día siguiente del trasplante —confiesa a BOOM, acomodándose en una silla chippendale—, me mostraron mi ex-corazón: ya no tenía músculos, y estaba integrado por tejido fibroso, es decir, por tejido cicatrizado de todos los infartos que tuve, sin duda el cardiointjerto fue un éxito; sin embargo, no estoy dispuesto, como se dijo en alguna oportunidad, a realizar un segundo trasplante.

En realidad, para Blaiberg, la operación no sólo significó un desafío, y la posibilidad de sobrevivir más de un año; por el contrario, a partir del 2 de enero de 1968, las derivaciones del injerto fueron insospechadas: los royalties que exige por los artículos periodísticos, y los derechos de autor del libro que proyecta editar, lo ubicaron, inesperadamente, en una situación económica nada despreciable. "Los profesionales, en todo el mundo, ganan poco dinero: mi ganancia, como dentista, era bastante magra. Lo importante, es que voy a dejar a mi familia en una excelente posición". Philip Blaiberg, naturalmente, no hace planes a largo plazo; desconfía de una vida demasiado prolongada, de un milagro quirúrgico de Christian Barnard. Tampoco el equipo médico del Groote Schuur pronostica la fecha tope de vida de Blaiberg: es el primer caso que sobrevive más de un año, y, científicamente, responde a pautas experimentales.

Curiosamente, tampoco se limita a una actividad rígida, colmada de privaciones; en efecto, por el living-room del dentista desfilan periodistas, médicos, autoridades, amigos, que recibe puntualmente. "Todas las visitas me piden fotos autografiadas —sonríe Blaiberg, mientras su mujer despliega, sobre la mesa del comedor, una bandeja con bebidas alcohólicas—; para los VIPS, desde luego, tengo un whisky especial. Y, sin pausa, se desliza pesadamente hasta un aparador, extrae, con esfuerzo, una botella de Chivas Regal, y se prepara para otra costumbre diaria, que jamás deja de omitir. "Afortunadamente, Barnard no me ha prohibido el alcohol, ni el café —suspira, mientras revuelve el vaso—; las prohibiciones, en mi caso, se reducen al mínimo. Desde luego, tengo que cuidarme de cualquier enfermedad contagiosa; por eso me abstengo de asistir a lugares cerrados, como, por ejemplo, cinematógrafos. Inclusive, tomo todas las precauciones, especialmente para evitar la gripe de Hong-Kong, que está haciendo estragos en los Estados Unidos".



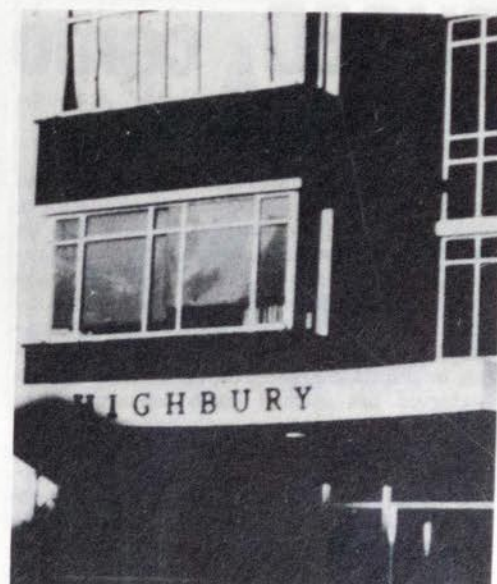
Alberto Chattás

Artículos, royalties, y las noches del Clifton

Sin embargo, el tratamiento al que fue sometido para evitar el rechazo de un órgano ajeno, tiene costados particulares: los corticoides que consume diariamente, han logrado producirle una distorsión física y un estado permanente de excitación. "La cortisona —señala Blaiberg, mientras camina, ayudado por su mujer, hasta la ventana—, al disminuir las defensas naturales y posibilitar el no rechazo del corazón, coloca al organismo en inferioridad de condiciones frente al ataque de cualquier enfermedad: por eso sé que una gripe común puede matarme. Pero no sólo dependo de la cortisona: me aplican permanentemente un suero antilinfocitario que se fabrica exclusivamente en Holanda y en Alemania". Y son precisamente estas drogas las que le permiten (a pesar de la hinchazón desmesurada que ostenta en la cara y en los pies), contra toda predicción prolongar una vida que también tiene ritos diarios, hasta el punto de reiterarse cibernéticamente.

El precio de la fama

Sobre la mesa del comedor, las cartas se amontonan caóticamente. Y no es de extrañar: para Blaiberg, la correspondencia se ha transформado en un leit motiv, a partir del trasplante. A las cinco de la mañana, cuando en Ciudad del Cabo se apagan las



Alberto Chattás

Highbury: De aquí, al Groote Schuur

luces de las avenidas con los primeros escalofríos del alba, Philip Blaiberg enciende, sin excepción, la lámpara sobre la mesa de noche; después de tomar un desayuno liviano, apenas compuesto por té y galletitas, se dedica a contestar las cartas que recibe de todas partes del mundo. "Escribo tres horas por día —asegura, apoyado en el alféizar de la ventana, mientras contempla, a los lejos, el océano Indico—; a veces uso un dictáfono, especialmente para redactar mis memorias, que se publicarán en los Estados Unidos".

Los fines de semana, su actividad epistolar se ve interrumpida por una labor insólita: se traslada, con su mujer, hasta el Hotel Clifton, donde su presencia atrae a los noctámbulos de Cape Town. Apenas atraviesa el umbral y se dirige hacia el salón de baile (una deslumbrante terraza sobre el mar), Blaiberg se convierte en el invitado especial de la noche. "Sin duda me he vuelto famoso —confiesa satisfecho—, y no voy a negar que me causa cierto placer. Supongo que, en parte, se debe a que fui el que más éxito tuvo en materia de trasplantes; sin embargo, el cuarto operado de Barnard, Smith, amenaza desarrollar actividades sorprendentes: espera la autorización del equipo de Groote Schuur para dedicarse al tenis y a la natación".

En realidad, poco se sabe de algunas actividades de Christian Barnard, al menos de su promoción a nivel internacional. La prensa no se ocupó de un cardiointjerto, llevado a cabo hace cuatro meses, tan importante como el que se le realizó a Blaiberg: el de Andrew Smith, un sudafricano desahuciado por innumerables cardiólogos. Tampoco se informó la trasposición de válvulas, realizada por Barnard, a Irene Brasil (19), una irlandesa que inauguraba una nueva etapa en la cirugía cardiovascular: sus padres regresaron a Irlanda, vendieron todos los bienes para instalarse definitivamente en Ciudad del Cabo. Pero quizá lo que más sorprenda a los desprevenidos es el status económico de Barnard: "Contrariamente a lo que se supone —desliza Blaiberg—, Barnard gana, mensualmente, sólo 800 dólares, que padecen una deducción elevada por réditos. Tampoco posee una casa espectacular: vive modestamente en los suburbios, y ni siquiera se puede dar el lujo de tener una buena biblioteca. Además —enfatisa— no recibe un solo centavo de sus pacientes". Pero eso no es todo: el dinero que recolecta en sus extensas giras internacionales, está destinado, exclusivamente, al equipo médico del Groote Schuur. ♦



Chez Barnard: Una vez al año, familiares e injertados

(La madre de Barnard; Ph. Blaiberg; A. Washkansky; A. Smith; M. Barnard)

BUCEO: como pez en el agua

La pesca submarina, el buceo y otras actividades subacuáticas, han ganado, sobre todo este verano en los lugares turísticos de moda, una popularidad y adhesión imprevisibles. Emulos de las hazañas submarinas de James Bond, enfundados en los inconfundibles trajes de hombres-ranas, gran cantidad de personas, jóvenes y maduras, reiteran en Punta del Este, especialmente, un espectáculo tan inusual como tentador.

"Bucear y realizar actividades subacuáticas es remitirse a la sensación que pueda brindar estar en el fondo mismo del mar, con total ingravidez", declara rotundamente Carlos Alberto Cañavate (28, soltero), uno de los más entusiastas y conocedores practicantes del rito acuático. "Hay entonces una absorción total de los sentidos, que priva de pensar en nada que no sea lo que se tiene delante de los ojos en ese momento", precisa. Y lo que se tiene delante de los ojos puede ser uno de los espectáculos más fascinantes, desconocidos y difíciles de igualar que puedan imaginarse: el fondo del mar sigue manteniendo, no sólo su condición de vivero inacabable de especies de fauna y flora deslumbrantes, sino una nueva y desconocida realidad: la de fuente de energía y alimentación para los que viven precisamente fuera de las aguas generadoras de vida.

"El 72 por ciento de la tierra se halla recubierta por agua, que puede y debe ser utilizada por el hombre", se entusiasma Cañavate, al afrontar uno de los temas que lo cuentan como un fervoroso adepto. "El mar y sus riquezas son aún inexplorados; es bien conocida la explotación submarina de petróleo en el golfo de Méjico y la reciente posibilidad petrolífera en la cuenca del Río de la Plata. Debe prestarse especial atención a la concentración de minerales y proteínas (en algas, peces) que brinda el mar, para una población que, demográficamente, estalla año a año. El buceo brinda al interesado en ese impacto de la ciencia que es la oceanografía, la puerta para penetrar en una disciplina fascinante", destacó a BOOM.

Las experiencias profesionales y deportivas llevadas a cabo por Cañavate en Pto. Madryn, le permiten aportar los datos nece-

sarios para el conocimiento de la fauna marina de nuestro mar epicontinental. Allí se solidarizan variedades que van desde los sabrosos salmones al tiburón gatuso, pasando por róbalo, meros, escrófalos, turcos, pez gallo, cazones, estrellas de mar, cholgas, erizos. Es, sin embargo, el tiburón, el que se lleva las palmas en medio de esta heterogénea congregación marina. De las 250 especies diferentes, veinticinco de ellas se dan como ciertamente antropófagas, y aún cuando no se conocen casos de ataques de tiburones a hombres ranas o buzos en nuestro país, no por ello dejan de tenerse en cuenta las previsiones destacadas por los expertos en caso de ser atacados por uno de los feroces dientes: no darle nunca la espalda, hacer ruido debajo del agua, mantenerse en constante movimiento, golpearlo en el hocico y no usar nunca el cuchillo contra el mismo, al modo tarzanescos de algunas películas. Claro que tampoco deja de ser indicado el método propuesto por Cañavate, que consiste "en recordar simplemente algunas oraciones de la niñez". Las reglas indicadas pueden, no obstante, ser totalmente inutilizadas por la experiencia: los especialistas en comportamiento de escualos coinciden en afirmar que la actitud de los mismos es, generalmente, imprevisible. Por eso, tal vez, sea el buceo submarino una de las actividades a desarrollar con los ojos abiertos.

No todo es deporte el de los ojos abiertos

Para Rafael Ranea (29, casado, un hijo) y Défor Raúl Tomasini (39, soltero) la experiencia submarina adquiere en cambio las características de una actividad profesional y riesgosa. Enfundados en los típicos implementos que condicionan al hombre rana, tanto Ranea como Tomasini ejercen habitualmente las tareas propias de la especialidad, en los más diversos y disímiles tonos. "La experiencia más reciente y una de las más importantes fue la del túnel subfluvial Santa Fe-Paraná. Las tareas eran de real responsabilidad", recuerda Ranea. Efectivamente,

nadando bajo la oscura superficie del Paraná, tanto él como Tomasini y un equipo de hombres-ranas, lucharon durante días para ubicar los vitales pernos de anclaje (400 kgrs.) entre tubo y tubo, destinados a la unión de los gigantes de cemento.

"Todo el trabajo se realizó al tacto, de memoria, porque la visibilidad en el Paraná es completamente nula. Se estudia desde afuera, en dique seco, el ensamble a realizar, el tamaño y disposición de los tubos. Después, a arreglarse solo", puntualiza Tomasini.

El trabajo los mantenía tensos durante doce horas diarias, que era el lapso que duraba su disponibilidad para la empresa. Los buzos pesados llevaban ventaja con inmersiones de hasta cuatro horas, en tareas submarinas, mientras los hombres-ranas rozaban ese "record" en tareas de retiro de algas mediante tolvas. "La actividad profesional de hombre-rana, es equitativa y bien remunerada" confirma Ranea, aún cuando en los trabajos del túnel, las mismas no alcanzaron los márgenes habituales y previstos por los esforzados trabajadores bajo agua.

Menos duros, los viajes de los hombres-ranas rosarinos a Puerto Madryn, concitan sus mejores recuerdos. Allí, las actividades deportivas ocupan el principal interés de profesionales y neófitos del buceo, con las visitas a los barcos hundidos por accidentes naturales de navegación o a los ómnibus sepultados por la Armada para servir de viveros artificiales o albergues a la fauna marina de las aguas sureñas.

"Allí se reproducen especialmente róbalo y turcos y también meros de regular tamaño", precisa Cañavate. Claro que los peces comestibles no alcanzan el tamaño de sus hermanos americanos: "En Brasil se encuentran meros de hasta 320 kgs." comenta Ranea.

Los tres rosarinos mantienen viva una tradición que cuenta con esforzados pioneros en la Argentina: Jules Rossi, integrante del famoso grupo del profesor Ives Cousteau y Bruno Nicoletti, dedicado ahora a la explotación de una fábrica de productos relacionados con la fauna marina, con licencia de una conocida marca italiana, en la misma zona de



Luis María Villaverde



Luis María Villaverde

Cañavate, en Puerto Madryn: Cómo penetrar en una disciplina fascinante

En el fondo del mar, con total ingravidez



Carlos Saldi

Ranea: Memoria

Puerto Madryn. Menos famosos, pero no menos tesoneros antecesores, Miguel Cima, Oscar Arión y el mismo Ranea, ostentan orgullosamente su condición de primeros experimentadores del buceo rosarino, integrando el núcleo que dio origen al ahora creciente **Círculo Rosarino de Actividades Subacuáticas**.

No está muerto quien bucea

"El círculo es pequeño en Rosario, con poca gente apta a la práctica de deportes subacuáticos", confiesa Cañavate. La comparación con Buenos Aires se hace inevitable: en la capital existe en cambio, un club de similares características con más de 600 asociados: la explicación es bastante difícil si se tiene en cuenta que la ubicación geográfica de ambas ciudades es similarmente poco propicia para el deporte submarino. En el caso de Rosario, se suma a ello la absoluta carencia de apoyo oficial para el círculo, cuyas actividades deportivas son costeadas enteramente por sus adeptos, pese a la nominal afiliación a la Federación Argentina de Actividades Subacuáticas.



Carlos Saldi

Tomasini: Tacto

"Es cierto que Rosario está geográficamente mal ubicada para la práctica de estas actividades —explica Cañavate—; las mejores aguas se encuentran en la provincia de Chubut, por ejemplo, especialmente en la península de Valdez, que por encontrarse rodeada por dos amplios golfos, el San José y el Golfo Nuevo, y tener fondo rocoso, ofrece las mejores aguas del país, las más transparentes, comparables a las de las Bahamas o Capri, que son un verdadero centro de actividades subacuáticas". El país ofrece, sin embargo, otros lugares a los amantes del deporte marino: el Nihuil en Mendoza, ocasionalmente el dique Los Molinos en Córdoba, algunos lagos del sur y el canal de Beagle en Tierra del Fuego, permiten también las incursiones de los hombres-ranas. En Pto. Madryn, incluso, se ha creado recientemente un nuevo centro de actividades subacuáticas.

"Fuera del país, pero no muy lejos, hay también importantes centros de actividades: Chile y Brasil y, en especial, Punta del Este que ofrece la variedad que no tienen los otros: buceo durante el día y diversión por la noche", puntualiza Cañavate.

El buceo, pese a la apariencia de dificultad y peligro que pareciera encerrar, puede ser considerado una actividad familiar. Cañavate realizó sus experiencias en Puerto Madryn con el doctor Villaverde: buceaba acompañado de su familia, que incluía a su esposa y dos hijos de 7 y 13 años, a una profundidad de 12 metros. Claro que este deporte necesita, como la mayoría de ellos, elementales condiciones de equipamiento.

Para los que se arriesguen a esta aventura bajo el agua, pueden configurarse algunas variantes: **El buceo libre** (aquel que se realiza practicando apnea, es decir conteniendo la respiración) requiere un equipo básico de máscara, aletas natatorias (las vulgarmente conocidas como patas de rana), pequeño lastre y snorkel, ese pequeño cañito que permite la natación mirando hacia abajo. Esto posibilita inmersiones, en personas regularmente entrenadas, de hasta dos minutos, con un módico costo de aproximadamente 6 mil pesos.

Costo y equipo se complican un poco cuando lo elegido es el **buceo autónomo**, con equipos de autorrespiradores de aire comprimido, conocidos por su sigla SUBA (Self Underwater Breathing Apparatus). Este equipo permite inmersiones según las diversas profundidades, (variando el tiempo posible de permanencia bajo el agua). Se puede bucear con él hasta 40 metros de profundidad, siendo mayor el consumo de aire a mayor penetración: a 15 metros, por ejemplo, con un tubo común de 14 litros, la permanencia puede llegar a la apabullante suma de sesenta minutos. El costo del equipo, si no llega a lo escalofriante, asume proporciones alarmantes: 80 mil pesos.

Las inmersiones deportivas en aguas frías, que son por otra parte las más propicias para eso, requieren otro sacrificio a los entusiastas: el traje de espuma de neopreno, que aísla el cuerpo mediante una película de agua que se calienta a la temperatura normal del organismo, impidiendo la congelación del intrépido buceador. El traje agrega otros 40 mil pesos a la esforzada vocación del deportista.

El entusiasmo, o mejor aún la vocación de los tres rosarinos, confía, sin embargo, en superar esos inconvenientes y aumentar el número de congregados por el riesgo y la aventura submarina. Ello no permitirá llegar a los extremos logrados en la costa de Florida ("donde existe ya policía sub-agua", —explica entusiasmado Cañavate—, "encargada de contrarrestar la acción de productores sin licencia de langosta, destruyendo las trampas clandestinas"), pero agregará, sin duda, experiencias inéditas a los pacíficos rosarinos.

LA MAMA



WORKING COORDINADORES

TODOS UN AÑO DE TRAJIN...
LAS VACACIONES LLEGAN...
PERO... PASAN TAN PRONTO...

VILLA PARQUE LAGO MELINCUE

ES EL LUGAR, DONDE MÁS QUE
LOS TRADICIONALES 10 DÍAS,
TODO EL AÑO EN FIN DE
SEMANA USTED VIVIRÁ EN VACACIONES

Promoción y Ventas
FRAIMAN VANZINI
Mitre 772

Un taxi para Eva

Una de las muchachas había subido ya al auto. La otra, desde afuera, se agachó para tomarla del brazo con evidente disgusto. "No, no. Bajá! mirá qué melenudo es el taxista!" Era casi de noche y en esa avenida del parque Independencia, en pleno invierno, todo adquiría de pronto un aire fantasmal. Quien estaba al volante, giró la cabeza precipitándose a aclarar: "No soy un 'beatle': soy una mujer. Por eso llevo mekena". La imprevista salida deshizo, como por arte de encantamiento, la tensión de momentos antes y todas rieron de buena gana.

Palmira Medio de Ochoa (38, viuda, 2 hijos), la primer mujer taxista de Rosario, recordó en ese momento, una vez más, otro incidente: el día que un empleado de la Dirección de Tránsito la desarmó con un rotundo: "Imposible. Las mujeres no pueden tener licencia para conducir autos de alquiler". Felizmente, Mario Robert, el funcionario encargado de esa dependencia municipal, obvió ese obstáculo, que no era otra cosa que la materialización de un prejuicio largamente soportado por el gremio femenino.

Una biografía nada común preparó sin embargo a la señora de Ochoa, para mantener una profesión que requiere iguales dosis de decisión y temperamento. A los 17 años era maestra boy-scout; tiempo después se casó con un inspector de seguros que, por la índole de su trabajo, debía recorrer incesantemente el país, de extremo a

extremo. Los viajes y el cansancio no arrojaron a la flamante esposa: decidida a acompañarlo en sus itinerarios, no titubeó en hacerlo apenas cada uno de sus dos hijos varones cumplió quince días de vida. La toma de decisiones pareciera ser una de las cualidades sobresalientes: cuando se aproximaban las elecciones de febrero de 1958 resolvió brindar su apoyo y su trabajo a la candidatura frondicista a la presidencia. Eso no le impidió, cuando lo creyó oportuno, plantear a los dirigentes locales su disconformidad con la marcha en la conducción nacional y, por si fuera poco, instar al mismo Arturo Frondizi a encarar una política sana, basada en la acción social, como ella lo había ensayado cuando fue presidenta de una comisión en el barrio La Florida.

La candidatura a diputada provincial por la UCRI, que rechazó, y la atención de un local de feria, jalonaron sus años siguientes. La muerte de su esposo la obligó nuevamente a la decisión: vendió el coche que poseían (una rural Traveller) y adquirió un Rambler para trabajar como taximetrista.

"Mi madre dijo que era una locura y el mayor de mis hijos no estaba de acuerdo. Todavía ahora, de vez en cuando, alguno me grita por la calle: 'Andá a lavar los platos' y yo paro el coche y le contesto que sé hacer las dos cosas" Palmira de Ochoa no piensa dejar el oficio; se siente absolu-



Carlos Saldi

Onírca Hazzi: "El destino es infalible"

tamente cómoda al volante de su Valiant IV, desde el que soporta diariamente un desfile tan heterógeno como cambiante y en el que muchas veces debe cumplir tareas de sacerdote confesor: "Como el caso de una señora, esposa de un profesional, que me contrató para comprobar la infidelidad del marido. Yo me decidí a salvar el hogar, y por eso, la primera vez perdí de vista el auto de él, y la segunda, la señora vio que el cónyuge no la engañaba". Pero no dejó la tarea inconclusa: "Como conocía el nombre y la dirección del marido, me las ingeníé para avisarle de la situación y de paso, le dí un buen sermón: cumplí con mi deber y quedé satisfecha".

Los pequeños incidentes con sus pasajeros se acumulan en el recuerdo de la primer



Carlos Saldi



Carlos Saldi

taxista. Como el pasajero de intenciones poco claras que le indicó lo llevara hasta Mendoza y Valparaíso, luego de haber intentado infructuosamente compartir el asiento delantero. Cuando llegaron a destino, el casanova cambió de idea y la hizo seguir viaje hasta Pueblo Nuevo: "Como me di cuenta que podía pasar un mal rato, paré en un surtidor, levanté el capot y desconecté dos cables de la bujía. Por supuesto, el coche no andaba y el galán tuvo que descender, aunque no tenía muchas ganas". Desde las siete de la mañana hasta las seis de la tarde, la señora de Ochoa, cumple regularmente sus tareas: a esa hora, un empleado toma el relevo y continúa trabajando por la noche.

De todos modos, le resulta pesado llevar el negocio adelante: "Tengo que pagar mensualmente más de 70 mil pesos, entre las cuotas del auto y el seguro. Además cada 40 mil kilómetros hay que cambiar cubiertas y las que llevo ahora me cuestan otros 12 mil pesos de cuota mensual, y de los 3.500 que obtengo por mis once horas de trabajo, me quedan nada más que 1.500 pesos libres. La noche rinde poco, porque buena parte de la ganancia queda para el empleado que maneja el auto". Las compensaciones la animan a seguir sin embargo: cuando la gente la observa con extrañeza, cuando la saludan con una sonrisa o cuando los conductores le ceden el paso en las esquinas, un inocultable orgullo la envuelve de optimismo, la llena de alegría, la misma alegría con la que relata su anécdota final: "Dos jóvenes me pidieron que los llevara al hotel Central y yo, en el camino, conecté la radio y se empezó a escuchar a Palito Ortega. Como a mí no me gusta demasiado, les dije: "Mire que feo suena esa música y qué mal canta!" Uno de los muchachos me contestó en seguida: "Gracias por lo que a mí me toca", dejándome con la boca abierta". No era para menos: el interlocutor era Fredy Tadeo, el canoro hermano del "Rey"

El juguete de la muñeca

"Desde chica soñaba con ser taxista y nunca pensé que alguna vez llegaría a alcanzarlo, pero estaba convencida que el destino ya lo había dispuesto así", confiesa lentamente Catalina Osein de Hazzi (34, casada, 2 hijas). Para esta hija de árabes, encerrada en la idiosincracia familiar y el celoso cumplimiento de las normas impuestas por su religión, tampoco fue fácil el camino hasta sus objetivos ansiados: "Mi marido no me dijo nada, pero cuando se enteró que había tomado lecciones para conducir y tenía el registro de conductor, lo convencí de que compráramos un taxi. En mi casa se hace mucho lo que yo digo y no porque mande, sino porque se respetan mis decisiones.

Los comienzos de la nueva conductora, estuvieron signados por el azar: el primer pasajero (un empleado del banquito ferroviario) tomó el número de la chapa para tentar fortuna: "No lo vi más, pero me imagino su alegría, porque efectivamente, ese día paseé por la ciudad mi chapa premiada". Las diez horas diarias que le demandaba el vehículo, no alcanzaron, empero, a hacerla rica, pero pudo mantener el Rambler y abonar puntualmente las cuotas. La necesidad del capital invertido la llevó a una decisión que lamenta: la venta del taxímetro. "Hasta que compre otro quiero seguir trabajando, aunque sea como empleada. En el volante llegué a sentirme muy otra: superior, distinta, importante. Los usuarios me aceptaron, algunas abuelas me desearon suerte y extraño a toda esa gente, porque manejando llegué a conocerlos a fondo, y son más los buenos que los malos."

La carencia de su instrumento de trabajo ha llegado a desorientarla, al no sentirse útil. Catalina Hazzi se enorgullece de no haber dejado nunca a nadie "de a pie", de haber levantado siempre a cualquier pasajero, "aunque pareciera sospechoso", entrando con igual valentía y decisión en las villas miserias o en los alrededores del Mercado de Abasto. "En general, no recibí más que atenciones, desde un actor de la compañía de Marrone hasta el director del colegio donde concurren mis hijas; todos estaban contentos de que una mujer condujera el coche donde viajaban y me decían que debería cundir el ejemplo".

Tal vez la idea de que la mujer puede valorizarse a sí misma, como afirma seriamente, colaborando con el esposo en el mantenimiento del hogar, idea que inculca reiteradamente a sus hijas, llevó a Catalina a

incurrir en la misión confesional de sus colegas mujeres, con iguales consejos. Desde la novia que la contrató, por más de 1.000 pesos pesos diarios para comprobar la conducta de su prometido, hasta las infatigables esposas iracundas ante las presuntas violaciones maritales a la fidelidad, sin olvidar al esposo que abandonaba el hogar en su taxímetro por desavenencias con la suegra, todos recibieron igual tipo de máxima: Trate siempre de evitar males mayores pensando en consecuencias funestas".

El disgusto más serio fue, por supuesto, con el vehículo: "En Ovidio Lagos y Gaboto, un furgón clavó sus frenos para no atropellar a una señora distraída y yo "me lo tragué". La parte delantera quedó destrozada. Y pensar que me levantaba a las cinco de la mañana, aunque fuere invierno, para lavarlo!". Lloró en-

AHORA

NUEVA

CONCESIONARIA

Ford

EN ROSARIO

Con la línea más completa
de vehículos del país

**Alfonso
Piscione s.a.**

Av. Corrientes 1540.
Tel. 69770
Repuestos y Servicio
Maipú 1830

MA-CRI

EL PAPA



WORKING COORDINADORES

TAMBIÉN SE PREGUNTA,
POR QUÉ SÓLO DIEZ DÍAS DE
VIDA PLENA, SANA, EN
TODO UN AÑO?

**VILLA
PARQUE
LAGO
MELINCUE**

"NI TAN CERCA NI TAN LEJOS
DE CUALQUIER PUNTO DEL PAÍS"
UNA VILLA BALNEARIA EXCLUSIVA
DONDE, TODO EL AÑO EN FIN DE
SEMANA USTED VIVIRA EN VACACIONES

**Promoción y Ventas
FRAIMAN VANZINI
Mitre 772**

tonces como el día que tuvo que entregarlo a su nueva dueña: "Los colegas me extrañaban y ahora me preguntan qué me ha pasado. Son muy buenos y un grupo me puso de sobrenombre "Muñeca" y ahora todos me saludan así". Rubia, joven, con unos kilos de más puede pensar que acaso, aunque un poco agresivamente, es una auténtica muñeca. Sólo que es a ella a quien le han prohibido por ahora su juguete más entrañable: un taxi.

Elda Neve Sotomayor (41, divorciada, 2 hijos), asume, en cambio, características bastante especiales: su vida misma lo clarifica paso a paso. Casada a los diecinueve años, separada de su esposo hace más de doce trabajó como modista para asumir la responsabilidad total de un hogar entregado entonces a su sola presencia sobrellevando, a menudo, la incomprensión y la intromisión de unos y otros. "Me gustó el volante desde siempre, tal vez porque mi padre fue el primer instructor de manejo en Rosario. Lo elegí como medio de vida, aunque ahora sea yo la que vive prácticamente para el coche (un Siam Di Tella), sin descanso".

Su jornada tiene similitudes con la de cualquier taxista masculino: se levanta a las cinco y media de la mañana y trabaja hasta las primeras horas de la noche, sin sábados ni domingos para la distracción, el ocio o la tranquilidad. El último domingo de enero fue su primer descanso: ficticio, porque apenas llegada al río, para tomar un poco de sol en la playa, tuvo que salir nuevamente, al volante de su taxímetro, rumbo al hospital Freyre, conduciendo a una bañista descompuesta.

Sus inquietudes, sin embargo, tienen mayores alcances y una claridad difícil de encontrar: "Leo mucho, sobre todo psicología y filosofía, porque entiendo que psicología es el ser y la filosofía la vida del individuo y me gusta conocer a la gente para quererla más aún". La gente no pareció, al principio, compartir su amor universal: "Me sentí un poco extraña, pensando precisamente en eso, en la mentalidad estrecha de la mayoría. Algunos nos miran como a seres de otro planeta, unos pocos han esbozado una actitud de rechazo, fruto de la incomprensión, que es el flagelo de esta época. El mismo mal que impone por ejemplo, a una pareja, la obligación de una abominable simulación antes que el lógico alejamiento de los cónyuges".

La crítica de Elda Neve alcanza mayores miras, en la misma medida de su paulatino apasionamiento y valentía: "Nuestra sociedad no se adapta a muchas situaciones, porque vive de la hipocresía, y la gente mayor es, generalmente, la que nada en ese caldo de mentiras: los jóvenes, por su parte, padecen de ese mal común que se llama superficialidad. Cuando deben enfrentar una situación, si es ajena, se ponen en jueces deshumanizados, si es propia, descargan sobre otros la responsabilidad.

La opinión de los demás.

Mario Robert (54, 2 hijos, ex campeón argentino y sudamericano de remo, instructor de equipos nacionales desde las olimpiadas de Londres a la fecha y ex funcionario policial, acostumbrado tanto a su aureola de play boy como a los folios polvorientos de las dependencias oficiales, afirmó: "La aparición de las mujeres taxistas es un aporte positivo. No hay nada criticable en esta nueva actividad que la mujer conquista exitosamente. Fue una novedad que sorprendió a muchos, pero que a nosotros nos significó sólo satisfacciones: respetan las ordenanzas, no hay hasta el momento ningún antecedente de accidentes serios que puedan inculparseles y tienen más precaución. Además gozan de un privilegio esencialmente femenino:



Carlos Saldi

Play Boy Robert: Una exitosa conquista

la intuición".

Alertada por la rotunda Elda Sotomayor, BOOM aprovechó para hacer llegar al Director de Tránsito una espinosa pregunta, que durante mucho tiempo preocupó a los conductores de autos de alquiler: ¿por qué no se hace una estadística para establecer cuáles son los coches que efectivamente trabajan? Sabido es que existen chapas que no se utilizan o, lo que es peor, se utilizan sin el servicio que la licencia respectiva les impone. "Sí, en una época este trabajo fue objeto de monopolio, pero ahora no", responde Robert, deteniendo el paseo por su despacho, pero sonriente— "aunque la ciudad está muy extendida y ello impide fiscalización estricta. En general, el servicio se cumple bien, pero no podemos adivinar si alguien esconde un coche durante meses o semanas. Es uno de los mejores del país" —se entusiasma— "los vehículos son buenos, las directivas establecidas se cumplen y por si fuera poco, tenemos alrededor de una docena de mujeres taxistas que garantizan al pasajero un trato moderado y agradable. Además, cuando un hombre sube a un coche, si quien conduce es una dama, no puede dejar de portarse como un caballero". Su última sentencia, es sin embargo terminante: "Claro que no deben salir de noche".

Los colegas en el manejo tienen opiniones tan terminantes como las de la taxista Sotomayor. "No, no es cosa para mujeres. De noche no pueden salir, porque hay demasiados delincuentes y además no van a andar engrasadas como nosotros. Claro que si quieren, es cosa de ellas", declara enfáticamente Oscar Rodríguez (28, casado, un hijo), que conduce desde hace diez años su taxímetro por las calles de Rosario.

Otro tanto opina, sin rodeos, Salvador Palazón (58, casado, un hijo), quien no recuerda si comenzó primero a caminar o a manejar un camión: "No es trabajo para mujeres, es contraproducente. Yo, por ejemplo, no viajaría con una de ellas", —se sincera— "y además, al pasajero hay que llevarlo a algunos lugares... y también están expuestas a muchos peligros. Cuando las veo en el volante me doy cuenta que allí también quieren tener prioridad como mujer, pero en el tránsito los privilegios no existen: todos somos iguales". ♦

VIDA DE EMPRESA

GRAFA S.A.

La presentación de su nueva tela "Grafil", creada especialmente para guardapolvos escolares, ofreció a Grafa S.A. la oportunidad de reunir, en el salón "Mercurio" de la Bolsa de Comercio, a los representantes de la industria y el comercio local.

Representaron a la firma los señores Juan Paul, gerente de comercialización de Grafa S.A., Armando Gastaldi, gerente regional de ventas, Sergio Sageba, jefe regional de promoción y el licenciado Horacio Martínez, "product manager" de la empresa. El señor Paul reseñó el proceso de industrialización del nuevo producto y la importancia del mismo en la economía familiar, por su capacidad de rendimiento y comodidad, que no lo alejan, empero, de las características exteriores de los guardapolvos tradicionales. Por su parte, el señor Gilberto Gómez Ferrán, director general de "Gowland Publicidad", realizó la presentación publicitaria del "Grafil", destacando que bajo el lema "Grafil, calidad que respira", se había concretado una campaña de lanzamiento integral, de efectivos resultados en el público, reforzada especialmente por el uso de medios audiovisuales y encuestas populares, que demuestran la aceptación total de la campaña. Los "impactos" aseguran, por otra parte, el éxito de la nueva tela de Grafa S.A. elaborada con un 60 por ciento de poliéster y 40 por ciento de algodón peinado. Finalizada la presentación, se celebró un coctel, que prolongó el ambiente de cordialidad y expectación que rodeó la presentación de "Grafil".



SAN CRISTOBAL

Prosiguiendo la obra de acción social que la caracteriza, la Fundación San Cristóbal, hizo entrega en donación al Servicio de Odontología del Policlínico "Doctor Clemente Alvarez", de un aparato de Rayos X, totalmente importado y especial para radiografías odontológicas. La entrega fue realizada por los

señores Alberto España, presidente de San Cristóbal, José M. Altare, vicepresidente y Roberto A. Ferullo, miembro del consejo directivo de la institución aseguradora.

RELIEVE

Aunando la información periodística a un panorama amplio de las diversas actividades culturales, sociales y deportivas de Santa De, hizo su aparición el primer número de *Relieve*, publicación mensual dirigida por Edgardo A. J. Hahn y editada por Relieve S.R.L. El excelente material gráfico y el interés particular por temas y acontecimientos santafesinos, contribuyen a la favorable acogida lograda por la nueva publicación.

ALITALIA

Consecuente con su plan de difusión y asesoramiento, como es corriente en su programación anual, ALITALIA Líneas Aéreas Italianas, por intermedio de su Gerencia de Zona Litoral, llevó a cabo exitosamente su Tercer Curso de Capacitación para Agentes de Viajes de su zona.

Estos cursos, de amplio y variado temario, hacen conocer y actualizan a los participantes los numerosos problemas concernientes a la aviación comercial: tarifas, itinerarios, rutas, millajes, reservas, documentación de pasajeros, inclusive tours, ticketing y role playing.

El Tercer Curso atrajo el interés de las diversas Agencias de Viajes, durante la semana de su desarrollo, estando su dictado a cargo de un staff de directivos de Alitalia, Central Regional Buenos Aires y Agencia Rosario. Las jornadas tuvieron como corolario una cena de clausura, en la cual el Representative Manager Luciano Solbiati y su adjunto Oscar Bosco, entregaron a los graduados el diploma obtenido por su intervención en los cursos.



ROUSSEL - LUTETIA

Laboratorios Roussel-Lutetia, una de las 85 filiales que posee en el mundo Roussel Uclaf de Francia, procedió al lanzamiento en el país de un nuevo producto medicinal. Con tal motivo, y con asistencia del Director de la filial en la Argentina, señor Jean Claude Cathalan, se realizó en el salón del Hotel Riviera, el "Seminario Droxofo", destinado a los equipos promocionales de la zona Litoral.

En el seminario se analizaron todos los aspectos y características del nuevo producto, informándose a los productores del elogioso recibimiento del mismo en otros países, donde funcionan agencias del grupo Roussel.



COMPAÑIA GONZALEZ HERMANOS

Con la asistencia de representantes del gobierno, la banca, la industria y el comercio de Rosario y la Capital Federal, quedó inaugurado el nuevo local de Compañía González Hermanos S.R.L., donde funcionan asimismo las dependencias destinadas a la fábrica de productos de seguridad industrial "Divisa".

El presidente del Directorio de la empresa, señor Manuel F. González, reseñó la importancia de la labor cumplida por la firma en los últimos veinte años, especialmente en el plano de la defensa y seguridad del personal dedicado a tareas industriales. Destacó asimismo los contactos mantenidos por la empresa con algunos miembros de la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio, para lograr la exportación de los productos de su fabricación en forma permanente y el hecho de que Compañía González Hermanos es importadora de importantes industrias norteamericanas y japonesas, introduciendo en el país elementos y materias primas, no producidas hasta el momento en Argentina. Al término de sus palabras fue servido un vino de honor, prolongándose la reunión por espacio de varias horas.

OVECE + GEVOL + OVEA

"La idea original fue la de nuclear en una sola, todas las organizaciones de estudiantes de las facultades de Rosario, sobre todo aquellas que se hubiesen propuesto realizar anualmente sus viajes de estudio al exterior", informó Fernando Gutiérrez, presidente de OVECE (Ciencias Económicas), una de las tres agrupaciones que aportan su trabajo y entusiasmo a la Gran Rifa Universitaria, junto a sus compañeros de OVEA (Arquitectura) y GEVOL (Odontología).

Pero no es sólo el entusiasmo el que hace girar este verdadero engranaje: para los organizadores de esta original rifa con propiedades *antimufas*, con un atractivo primer premio (el ya famoso *Camaro*, un departamento horizontal de un valor de 4 millones de pesos y 1 millón para los inevitables eventuales), el éxito reside, esencialmente, en el trabajo del grupo. "Es una verdadera pirámide": —confirmó Edgardo Mannino, secretario de OVEA— "todos colaboran, en la medida mayor o menor que le otorgan sus posibilidades personales, con quienes vamos a realizar el viaje".

La ansiada señal de partida del contingente universitario hacia Europa será dada en marzo del año próximo. En ese mes se concretarán los esfuerzos, los intercambios de ideas, las reuniones periódicas, las nuevas disposiciones del grupo, cuyo imperativo único es previsible: se debe vender la Gran Rifa Universitaria. El rotundo éxito logrado hasta ahora, los hace optimistas en la tarea común.

"Las tres organizaciones se mantienen, sin embargo, independientes en sus otras actividades ajenas a la preparación de la rifa" —aseguró Walter Torcoli, presidente de GEVOL— "y es inevitable que sea así, puesto que esas actividades hacen a la formación del futuro profesional de cada especialidad". La formación es alentada, en forma rigurosa y planificada, por medio de conferencias, cursillos, reuniones culturales y exposiciones de artistas plásticos. La evidente tendencia a una apropiación cultural de tipo general y humanístico, preside las inquietudes renovadoras del grupo en su totalidad.

"El viaje es el primer intento para la especialización profesional en distintos ni-



veles", puntualiza Torcoli. La especialización sin embargo, comienza para GEVOL mucho antes del viaje mismo: el año pasado el grupo estudiantil tuvo a su cargo la organización de diversos cursos sobre materias específicas de Odontología, a cargo de especialistas de facultades del país y profesores de Rosario. Las inquietudes de integración no terminan allí para los 110 componentes de GEVOL: los mismos han planteado ya la posibilidad de establecer un sistema de becas con estudiantes de otras facultades del interior del país (Corrientes, Tucumán), quienes serán invitados a convivir en Rosario con sus compañeros, cuando se realicen los cursos de especialización anuales.

Las calles rosarinas han recibido hace tiempo el aporte renovador y empeñoso de los estudiantes universitarios, que buscan en la adhesión popular el puente cristizador de sus inquietudes viajeras. "Calle Córdoba es el escenario final, la culminación de toda una larga cadena de planes, sacrificios, anhelos: desde allí y mediante los medios pu-

blicitarios habituales, y otros que no lo son tanto, el público llega a conocernos y a apoyarnos" —recapacita Alberto Pombo, presidente de OVEA—. "Pero eso no quiere decir que el trabajo de OVEA se reduzca solamente a la estructuración y aplicación de los planes para la Rifa Universitaria: hemos hecho el proyecto para una escuela primaria de Bajo Hondo y ha sido aprobado ya el anteproyecto solicitado por el Club Atlético Juventud Unida de Casilda. Todo ello nos define como deseosos de integrarnos con nuestro medio comunitario, mediante obras concretas, aun cuando el viaje a Europa y los Estados Unidos es esencial para aumentar nuestra capacitación profesional y técnica y definir aún más muchas de las cosas estudiadas", agrega.

La derivación cultural también cuenta para los jóvenes de OVEA: "Una de nuestras comisiones, OVEARTE, realiza con frecuencia periódica exposiciones de arte en el bar de la facultad, cuyo funcionamiento ha sido confiado a nuestra organización", —puntualiza Alberto Jaef, tesorero de OVEA— en tanto que otra subcomisión se encarga de las tareas directamente relacionadas con el quehacer cultural. Miguel Brascó, responsable además de la originalidad gráfica de nuestra rifa, el humorista cordobés Jorge Bonino, I Musicisti y el Cuarteto de Jazz Rosario, fueron presentados por nosotros en el transcurso del año pasado".

Para la entusiasta Silvia Landeira (OVECE), el grupo reitera su éxito en los ciclos artísticos que realiza periódicamente en la Fundación Astengo de nuestra ciudad: Nacha Guevara, el grupo Viva la Gente, y la puesta en escena de *La zorra y las uvas* y *Déjate de historias y cosaquemos la cosaquila*, demostraron no sólo las inquietudes culturales del grupo sino la entusiasta respuesta de la ciudad a este tipo de manifestaciones distintas. "El año pasado, —recordó— integrantes de la organización intentaron una experiencia nueva: la de formar parte del cuerpo de inspectores municipales, en empresas y negocios de la ciudad". Este año, la experiencia se repetirá con una variante mayor: pertenecer al cuerpo de la Dirección Municipal de Tránsito, atendiendo a la propuesta de la Comuna de compartir, con sus propios inspectores, la tarea de educación de conductores y peatones en el farragoso tránsito urbano.

Pero esto no agota el aporte de OVECE a la comunidad: solidarizada con las inquietudes comunes a los otros dos componentes de la Gran Rifa Universitaria y compartiendo, por lo demás, una inquietud general en los estudiantes jóvenes en su mayoría, prestó su apoyo y trabajo concreto a entidades de bien público, en sus humanitarias tareas. La Asociación Rosarina para la Lucha contra la Parálisis Infantil (ARLPI) los vio así cooperar con ella en las tareas previas al festival llevado a cabo en las instalaciones de la Sociedad Rural de Rosario, destinado a recaudar fondos para tan noble misión.

Las dos vertientes esenciales, se cumplen acabadamente en la propuesta juvenil de la Rifa Universitaria: por un lado, el ansia y la necesidad de perfeccionar, en los centros más avanzados del mundo, su capacidad para un mejor desenvolvimiento de sus especialidades; por el otro, no perder de vista su condición de integrantes de una sociedad que los necesita, y trabajar en beneficio y mejoramiento de la misma. ♦



Carlos Saldi

El equipo en acción: Los niveles insospechados

HECTOR NICOLAS ZINNI



Carlos Saldi

Realizadores Etcheverry, Chiaramonte, Razzari, y Angelastro: Cómo ganar un premio sin proponérselo

UNIVERSIDAD: el "corto" que dio para largo

En agosto de 1968, apenas apagados en las calles los últimos restos de la violencia provocada por la represión policial a los actos conmemorativos de la Reforma, comenzó, en los remozados salones de la Facultad de Derecho de Rosario, un curso teórico práctico sobre filmación, el que, después de las clases teóricas, de una duración calculada de seis semanas, debía culminar en un concurso: el "Primer concurso de iniciación cinematográfica". El hecho, amplia y vistosamente publicitado en el ámbito universitario, contó con los auspicios del Departamento de Extensión Universitaria de Rosario, de la entonces Universidad Nacional del Litoral, y del Colegio de Graduados de Filosofía y Letras, con el apoyo económico del Fondo Nacional de las Artes. "Resolvimos la realización de este curso —expresó a BOOM la doctora Clara Passafari de Gutiérrez, directora de Extensión Universitaria y representante en Rosario del Fondo Nacional de las Artes— porque las experiencias anteriores en materia de educación cinematográfica habían sido excelentes". Setenta entusiastas, en su mayoría estudiantes universitarios, asistieron a las clases de Néstor Zapata y Rogelio Parolo. Unos cincuenta

llegaron a la etapa final: el concurso de cortos filmados en ocho milímetros, con materiales facilitados por la entidad organizadora. Los estudiantes se nuclearon espontáneamente en grupo de tres a cuatro y se presentaron a la consideración final del jurado, doce films. "Las películas fueron entregadas en noviembre —puntualizó Clara Passafari de Gutiérrez— pero la reunión del jurado no fue posible hasta febrero, por la lógica inactividad de diciembre y enero".

Oíd, mortales, el grito sagrado

El 15 de febrero, finalmente, se reunió el jurado, integrado por Juan José Jusid (27, casado, una hija), Carlos Morelli (26) y Luján Carranza. El clima de cordialidad que imperaba en la sala se desvanecería rápidamente; los organizadores del certamen actuaban a través de su delegada en el jurado: Luján Carranza, y los dos restantes miembros del equipo comenzaban a luchar contra abiertas presiones para dejar a salvo su soberanía. El jurado deliberaba, naturalmente, a puertas cerradas. Pero no lejos de allí, un puñado de jóvenes aguar-

daba el veredicto, sin sospechar, tal vez, que una de las películas, que evidenciaba el singular talento de sus productores, se transformaría en un "improntu" que confundiría los ánimos hasta convertir el recinto de deliberaciones en escenario de un insuspechado paso de comedia.

Los jóvenes expectantes no lo sabían, pero ese era el clima de la sala cuando Jusid comprobó que una década de experiencia en la producción de cortometrajes no le alcanzaba, evidentemente, para entender la situación y que similar sensación era experimentada por Morelli, crítico de Cine de "Clarín", mientras ambos trataban de penetrar, de alguna manera, en la espesura de argumentos, no siempre sutiles, con los que Luján Carranza trataba de dar cumplimiento a las indicaciones de Clara Passafari de Gutiérrez, ausente de la ciudad.

El jurado debía otorgar un primer y un segundo premio, y un premio especial a la mejor película sobre la universidad. Aparecidas las disidencias, la labor de los jueces se tornó difícil, en medio de la marea que Luján Carranza creaba con su constante ir y venir para consultar en otra habitación "no se sabe con quien", y sin pensar, tal vez, que



Carlos Saldi

Jusid: "Un lamentable sainete"

el procedimiento violaba la soberanía del tribunal.

Un vespertino porteño informó en su edición del 18 de febrero, que las idas y vueltas de Luján Carranza, tenían por objeto consultar con la directora de Extensión Universitaria. La doctora Passafari manifestó que esa información era absolutamente errónea: "El jurado fue designado a propuesta del coordinador general del curso, señor Parolo, y en razón de no poder encontrarme en la ciudad durante los días en que el jurado debía reunirse, se designó a la señora Luján Carranza como delegada de Extensión Universitaria. Por las mismas razones —agregó— no estuve presente en la entrega de premios, haciéndolo el doctor Eduardo Sutter Schneider, director de Relaciones de la Universidad de Rosario". Estas afirmaciones fueron corroboradas por el doctor Sutter Schneider, que participó de la conversación con BOOM: "Intervine, efectivamente, en todo el proceso del concurso, salvo, claro está —enfaticó— en la reunión del jurado".

Después que los doce films competidores saltaron juguetonamente sobre la pantalla para ocho milímetros, la decisión de Jusid y Morelli era rotunda: "Acordamos —relata Jusid— conceder el primer premio a "Universidad", el segundo a "Salvemos las apariencias", la historia de un hippie vergonzante, filmada en vivo, y nos atribuimos el derecho a otorgar tres menciones especiales en el siguiente orden: "Un centavo de ilusión, La muerte y el invisible, y Diez por uno. Pero cuando propusimos esta distribución —memora Jusid con cierta amarga sonrisa— entró en disidencia Luján Carranza, representante de Clara Passafari, quien había dejado la indicación de no premiar a Universidad, porque... cómo están las cosas...". Esta actividad inverosímil fue confirmada de inmediato: Luján Carranza extrajo un decreto de la Universidad, según el cual, el premio mención universitaria debía desarrollarse sobre un tema específicamente universitario y no sobre la vida de la Universidad. "Las idas y venidas de Luján al otro salón eran tan continuas —relata Morelli— y el movimiento de presión,

tan burdo, que llegó un momento en que ambos debimos negarnos a seguir deliberando y amenazar con retirarnos". Pero, todavía, debían ser testigos de una nueva interferencia: "La representante de Clara Passafari, —insiste Jusid— apareció con un dictamen que establecía que 'el premio mención universitaria se había declarado desierto'. Resulta evidente que, quienes estaban detrás de la puerta usada por Luján Carranza para las secretas consultas pretendían, indudablemente, eliminar el corto Universidad, sin sospechar que se le otorgaría el primer premio, como se había propuesto".

De todas maneras, el forcejeo no podía durar mucho: cuando Luján Carranza comprobó que Jusid y Morelli no cederían, hizo un último intento: "Los premios deben ser otorgados por unanimidad", expresó. Una vez salidos de su asombro, los otros dos jurados trataron de hacerle comprender que toda elección era hija del sistema de mayoría y no de unanimidad. Finalmente, derrotada en los diversos frentes erigidos por ella en el vano intento de cumplir con las extrañas instrucciones, Luján Carranza depuso las armas, se sumó a la opinión de Jusid y Morelli y, acabadas las presiones, las películas propuestas fueron premiadas.

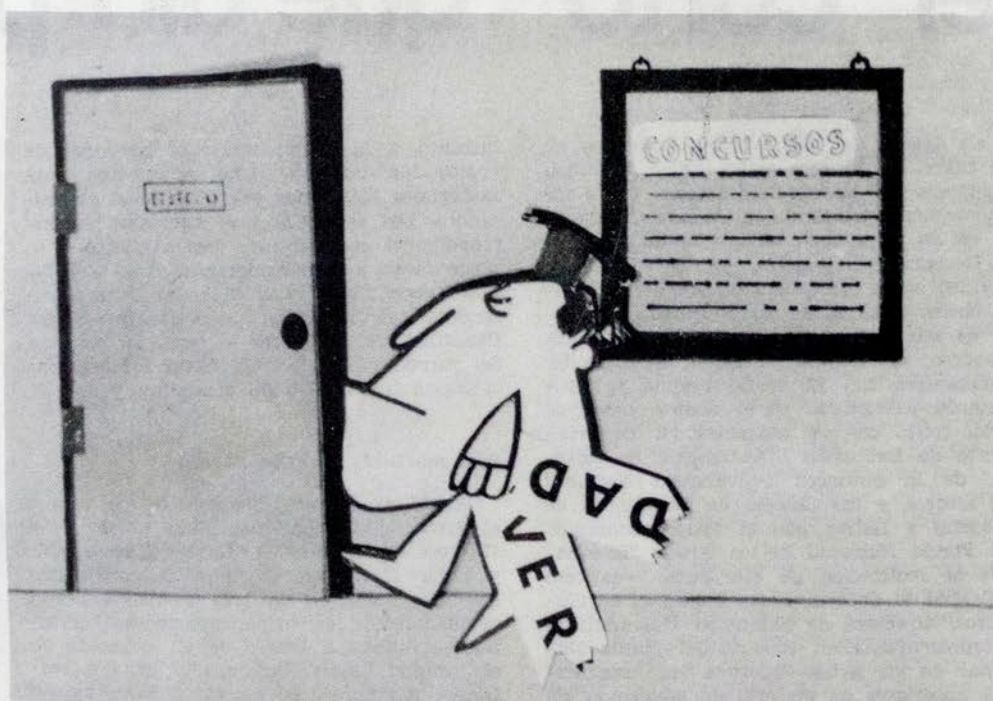
"Todo fue un lamentable sainete —dice Jusid— gestado por una tímida película de ocho milímetros, que, incluso, no tendría difusión, ya que su destino era la Universidad. Yo no podía, confieso, no puedo todavía entender la cuestión; retirar el corto no tenía sentido. Aún desde el punto de vista de los interesados en esa medida, era peor el remedio que la enfermedad. A nosotros nos sorprendió la falta de inteligencia con que actuaba esa gente que corría con un papel firmado".

BOOM no pudo conocer el punto de vista de Luján Carranza: al solicitársele una entrevista, la autora de "Las casas del cielo" se negó, pretextando estar muy ocupada, "Además, dijo, no sé a qué problema se refiere; Jusid y Morelli son dos muchachos excelentes".



Carlos Saldi

Morelli: "Una maniobra torpe"



Corto Universidad: Mordaza de la intervención, parodia de la libertad

¿Quién le teme al lobo feroz?

¿Qué estaba ocurriendo, en realidad, con este "minicorto", como lo califica Morelli, de sólo un minuto y cuarenta y siete segundos de duración? ¿Sus productores habían logrado evadirse de la dimensión temporal, en este primer intento cinematográfico? ¿Lesiona *Universidad*, realmente, a las casas de altos estudios? ¿Quiénes fueron los responsables de las presiones denunciadas? ¿Estaban originadas en alguna alta autoridad o, simplemente, en la autodefensa de las crecientes actividades de la doctora Passafari de Guitiérrez? Muchos fueron los interrogantes que se plantearon los dos miembros del jurado ajenos al medio, pero ambos expresaron estar convencidos de que Luján Carranza "dejo de ser ella" por algunas horas, para cumplir órdenes, así como de que las sugerencias provenían de aquellos —los consultados tras la puerta— que componen las jerarquías burocráticas difíciles de individualizar.

"La película objetada —informó Jusid— mostraba una realización más inteligente que las otras, un gran poder de síntesis y un estupendo sentido del humor. Su tema, revela la mordaza que impuso la intervención a la Universidad, la gran parodia sobre la libertad de expresión y el embudo del examen de ingreso". Tanto Morelli como Jusid afirman que este corto de animación está realizado con economía de elementos y mucha inteligencia, y que cuando juzgaron, más que el tema, les interesaron las ideas aportadas a nivel de realización. "Lo importante —confirmó el laureado productor de 'Tute cabrero'— fue el talento que evidenciaba la producción". Y refiriéndose a las intenciones para impedir este premio, todavía sorprendido por la ingenuidad de los dueños de casa, añadió Morelli: "No sé si ellos tenían conciencia de que la película era la más premiable, pero resulta evidente la torpeza de quien —o quienes— se valieron de Luján Carranza para pretender que dos personas que conocen la materia dejaran de lado sus convicciones".

Elizabeth Razzari (22), estudiante de psi-

cología; Aurora Chiaramonte (26), estudiante de letras; Luis Alberto Etcheverry (27, casado, un hijo), estudiante de letras, y Ariel Angelastro (24, casado), estudiante de abogacía, son los cuatro responsables del film *Universidad*, y los primeros asombrados por el resultado. "Nada conocemos, oficialmente, es decir, porque no nos consta, acerca de los hechos publicados en 'La Razón', sólo sabemos que nos dieron un premio que no esperábamos, y que fuimos ovacionados por el escaso público que se hallaba en la sala de la proyección, ya que sólo estábamos enterados del acto los autores invitados y algunos amigos que habían ido con ellos", expresó Aurora Chiaramonte. Todo el equipo está de acuerdo en que trabajaron en lo que consideraban un **trabajo práctico**. "No esperábamos ningún premio —manifestó Etcheverry— y, por el tema que habíamos elegido, supusimos que no entraríamos siquiera en consideración. Nos propusimos entonces hacer un **buen trabajo** y, al mismo tiempo, tratar de expresar un punto de vista sobre los problemas de la Universidad que, sin duda ninguna, no es compartido por las autoridades".

Angelastro y Razzari refieren pormenores del argumento y se regocijan al recordar las dificultades técnicas con que chocaban. "Cuando nos reunimos por primera vez para plantear el film, prácticamente no nos conocíamos, nuestra relación había nacido durante el curso" —explicó Angelastro—. "Quisimos hacer una película que expresara de alguna manera la violencia que nos había conmovido durante los actos de la Reforma; ésa fue la primera idea, que luego se transformó totalmente durante la elaboración del tema, hasta que, finalmente, resultó *Universidad*".

Este es un film realizado con muñecos de cartón, dibujados, con brazos y piernas articulados por medio de alfileres. La filmación se hizo sobre una mesa, en la que los muñecos planos eran acomodados sobre el decorado, realizando movimiento por movimiento, como si se tratara de un film de dibujos animados. "Para filmar una escena de cinco segundos, a veces teníamos que comenzar por la mañana y terminábamos recién en la tarde" —recordó Elizabeth Razzari.

Con elementos tan económicos, más un par de escenas filmadas en vivo, *Universidad* ofrece, en cerrada síntesis, una visión de la Universidad antes y después de la intervención, la desaparición del diálogo, el monopolio de la verdad, la violencia, el limitacionismo y finalmente, la esperanza de la recuperación.

No más de cincuenta estudiantes presenciaron la exhibición de los films premiados. La aceptación del público fue unánime, y el cerrado aplauso brindado a *Universidad* confirmó para Jusid y Morelli que, además de las razones técnicas y de realización que gravitaron para la elección de esa película, la decisión había respaldado el esfuerzo de cuatro estudiantes talentosos. En ese momento, cuando ya todo estaba irrevocablemente decidido, cuando las tensiones se habían aflojado y los productores recibían sus premios, Luján Carranza "volvió a ser", recuperó los perfiles de su personalidad, tomó conciencia de cuanto había ocurrido, y se disculpó ante Jusid y Morelli de manera tal que éstos, además de sentirse conmovidos, lamentaron que se hubiera avenido a ser, por algunas horas, el espectro de Clara Passafari. Morelli, deplorando aquella circunstancia, expresó de manera definitiva: "Luján Carranza era, a las dos menos cinco de la tarde, una mujer temperamental; a las dos, un titere; a las tres, una mujer confundida". ♦

NO ES UN CAPRICHO

Abrimos un mercado inédito.
Aportamos
un suplemento femenino.
Incluimos nuevas secciones
e iniciamos reportajes
en el exterior:
pero todo esto
no es posible
si no elevamos,
también,
nuestro reducido precio

Por eso, BOOM costará,
a partir de abril,
ciento cincuenta pesos.
Para seguir siendo
"la revista de Rosario"



LIBROS

VESTIR LA TIERRA

Césaire Pavese, *Feria de agosto*, Editorial Siglo Veinte, Buenos Aires 1968, 161 páginas 550 pesos.

Aquella bala disparada en un oscuro hotel de Milán, ese día de fines de agosto de 1950, no sólo cerraba previsiblemente la vida de uno de los tres o cuatro prosistas más importantes de la literatura europea de posguerra. Cancelaba también los rigores lúcidos de una inteligencia comprometida con su tiempo, su país, sus hombres; culminaba, en suma, la soledad y la angustia irreversible de Césaire Pavese.

Irreversible fue también la conciencia absoluta de la entrega, la honestidad y el sacrificio que la creación literaria exige, como condición esencial para "penetrar sordamente en el reino de las palabras". Las rigurosas aproximaciones teóricas de *El oficio de poeta* o las tiernas, contradictorias, ahogantes y conmovedoras anotaciones contenidas en su diario *El oficio de vivir*, durante los años de 1935 a 1950, van delineando crudamente la génesis, crecimiento y exaltación trágica de un proceso casi sin precedentes en la literatura de nuestro tiempo. Sin embargo, la mayor contribución al conocimiento de quien pugna siempre por "ser el más inteligente de mi siglo", está desperdigada y transparente en casi una decena de novelas y relatos, que no dejaron de lado, incluso, la experiencia de una creación compartida como *Fuego Grande*, escrito en colaboración con Bianca Garufi.

En ese verdadero acto de develamiento vital que es la obra de Pavese, se recupera no sólo la desolada, sufrida tierra plena de sol de la campiña piemontesa, en la que Pavese encontró siempre el regazo previsto y ansiado, y la acerada sequedad de Calabria, lugar de su destierro político en 1935, por imposición del fascismo; también las ciudades desfilan, sus ciudades, Milán, donde vivió permanentemente, sus mujeres, sus hombres en constante soledad, las colinas, secreto y misterio de sus caminatas y atardeceres y fuente incesante de una poesía soterrada y clara, que corrió siempre, presidiéndola, por toda su desolada narrativa.

Es que Césaire Pavese convivió perpetuamente con la creación poética, aun cuando pareciera, por la escasez de sus poemas publicados (apenas los contenidos en *Lavorare Stanca*, su primer libro en 1936 y los póstumos de *Vendrá la muerte y tendrá tus ojos* donde se agrega el otro libro de poemas *La terra e la morte*, escrito en 1945), que el escritor total que era Pavese había asumido, en definitiva, la narración como el instrumento ideal para desarrollar su concepción ideológica y literariamente. Pero el engaño es evidente: fluyendo, como una corriente secreta y paralela a las narraciones pavesianas, una poesía coloquial, desarraigada y honda, va sumándose a los conflictos psicológicos o de conciencia, generalmente entroncados con la absoluta soledad de las criaturas de Pavese.

Y esa misma poesía dentro de la narrativa, llega a igualar a veces a su propia poesía: la de los poemas concientemente "pro-sísticos" de *Lavorare stanca*, uno de los pocos intentos originales de elevar deliberadamente la prosa, lo prosaico, al terreno hasta entonces exclusivo de la poesía. Todos estos elementos participan de los relatos contenidos en *Feria de agosto* (1946), algunos de los cuales fueron ya traducidos formando parte de *La playa* (Seix Barrial, 1958).

Conviene sin embargo, aclarar los alcances de esta nueva edición, traducida por Rodolfo Alonso con el mismo evidente amor y respeto por el autor de *El hermoso verano*, ya demostrado en sus anteriores traducciones. Los veinte relatos que integran este volumen, errónea o intencionalmente titulado *Feria de agosto*, han sido extraídos en cambio de *Racconti*, editado por Giulio Einaudi en Turín.

No aparecen en esta nueva versión, por ejemplo, algunos excelentes relatos que formaban parte de la edición original de la *Feria de agosto*, entre otros "La chaqueta de cuero".

Ello testifica, en último caso, sólo una variante comercial del problema: lo esencial es comprobar una vez más como el mundo pavesiano aparece de nuevo en todo su dramático y melancólico resplandor. La insistente aparición de los elementos del paisaje, del clima tórrido de los veranos campesinos ("El coloquio del río", "La viña", "Nudismo"); la inexorable trama de la tragedia, insólita pero inevitable, cercana a los agobiantes momentos finales de *Allá en tu aldea* ("Las fiestas") la idea del eterno retorno a las fuentes de la vida, al íntimo paisaje, el pueblo, los amigos, la infancia, configurando las nostalgias reiteradas de San Stefano Belbo natal: "En cambio yo lo tenía todo entero en la memoria, yo mismo era mi pueblo: bastaba que cerrase los ojos y me recogiese, no ya para decir: ¿'Conocen esos cuatro techos?', sino para sentir que mi sangre, mis huesos, mi aliento, todo estaba hecho de aquella substancia y que entre yo y aquella tierra no existía nada"; la solitaria vigilia adolescente, ante el descubrimiento azorado y terrible de una vida adulta distinta a lo soñado y esperado, entre las calles y la rutina de las ciudades ("Las casas").

La importancia e influencia de Pavese, una de las de más largos alcances después de la guerra, es sobre todo un lenguaje y una conciencia lúcida, desgarrada, dramática, percibiendo con una penetración inusual desde la realidad irreversible hasta los más recónditos matices del conflicto en que se debate el hombre de su época: su pasión, su ideología, su elección última.

Tal vez la férrea conciencia de una encrucijada, destruida por el desafecto y la impotencia, la certeza de "no haber sentido entre las manos, de una manera apenas

duradera, el hilo mágico de la vida", la insobornable honradez de una inflexible disciplina creadora, lo llevaron ese 27 de agosto de 1950 al balazo y la renuncia: "no escribiré más", anotaba días antes en su diario.

Feria de agosto devuelve los relámpagos oprimentes, el clima, el olor y el color de las estaciones. No están ni la clara visión de la militancia, la lucha, el compromiso total, que señalan, acaso, el Pavese más importante: esa era la otra implacable mitad del hombre para quien "trabajar era vestir la tierra". [R. O. I.]

SETENTA VECES SIETE

Luis Harss: *La otra Sara o la huida de Egipto*, Editorial Sudamericana, Buenos Aires, 1968, 310 páginas, 500 pesos.

Cuando en 1966 Luis Harss, un chileno desconocido hasta entonces publicó *Los nuestros*, su excelente libro de ensayos sobre diez escritores latinoamericanos, deslumbró sin rodeos a iniciados y simpatizantes de una literatura que cimentaba su prestigio con la irrupción de Vargas Llosa, García Márquez y otros. Sus antecedentes, entonces, llamaron la atención: nacido en Valparaíso en 1936, de padre danés y madre nicaragüense, transita su infancia y adolescencia por Buenos Aires, cumple estudios universitarios en Estados Unidos, vive en Guatemala, París, Londres. Publica dos novelas en inglés: *The Blind* y *The Little Men* y finalmente, se instala otra vez en Buenos Aires.

La expectativa que originó la edición de su primera novela en castellano, *La otra Sara o la huida de Egipto*, se deteriora sin embargo en los penosos esfuerzos que demanda su lectura total. Y en el más alarmante descubrimiento de que tanto palabrerío inusitado no revela otras intenciones que las infinitamente expuestas en boca de sus doloridos personajes: Sara, una resbaladiza muchacha judía, y Andrade, un porteño que sólo atiende los reclamos de sus delirantes obsesiones por ella, se persiguen mutuamente por todo Buenos Aires, se encuentran y se pierden hasta el hartazgo, se quieren y se odian sin matices, se miran y se lastiman mientras inefables sectas de perseguidores atentan secretamente contra Sara y su familia, imponiéndole una vida signada, una huida constante para padecimiento y desdicha del pacífico Andrade.

Otro sinfín de anécdotas satélites hace las veces de telón de fondo a tanta persecución empecinada: intrincadas historias familiares, caserones con presencias misteriosas, conventillos que guarecen de las plagas, criados chinos, mafiosos y hampones, abortos y cementerios, intrigas sin respuesta por las que Sara precipita su vida, hundiéndose con ella a Andrade en el más torpe desconcierto.

Pero es posible que Harss haya elegido otro objetivo que, sin dudas, minimiza tantas calamidades: quizás la verdadera aventura, la persecución más endiablada y casquivana, encuentra su explicación en las palabras, en un prolongado intento de aprehender el lenguaje de Buenos Aires para rehacer con él una experiencia malograda.

"Lo expresó en su vocabulario algo rebuscado, que contribuía a la mistificación" (pág. 250), escribe Harss refiriéndose a un personaje fugaz pero no por eso menos enigmático. Curiosamente, acierta en definir una de las fallas mortales de su libro: esa verborragia erudita, respaldada en diccionarios lunfardos y en la recopilación de expresiones de uso popular, sazónada con abundantes alusiones a libros y películas, citados como al



MIRADOR DE BOOM

Roger Plá, nacido en Rosario en 1912, inicia con su primera novela "Los Robinsones" (1946) no sólo un camino de experiencia y renovación en la endurecida estructura de la novela argentina: inaugura también el silencio y la injusta incomprensión de esta obra, reeditada y revalorizada recién veinte años después, cuando "El duelo", "Paño verde" y "Las brújulas muertas" (Primer Premio Fabril Editora) reiteraban una vocación insobornable. Sus muchas publicaciones relacionadas con las artes plásticas y su incursión teatral ("Detrás del mueble", 1941) ejemplifican las diversas ramificaciones de su interés crítico y creador, culminados en la rigurosa dirección y planificación general de "Capítulo", esfuerzo sin precedentes en la crítica literaria del país. "Proust y el tiempo al estado puro", tercer capítulo de su libro "Proposiciones" (Novela nueva y narrativa argentina), que editará próximamente la Editorial Biblioteca, de Rosario, lo devuelve a otra de las zonas de su interés: la investigación original y lúcida de los problemas últimos de la creación literaria.



Así como en el Ulyses de Joyce, esa quebra de una envoltura narrativa que experraba las presencias vivas de lo real en la novela del siglo XIX llegaba a su máximo punto de disolución, y pareciendo que desrealizaba a la novela la hacía en cambio más real, pues desnudaba y esenmascaraba esa realidad antes soterrada, así en Proust el fenómeno se produce, pero ya no por una fragmentación y destrucción de las estructuras tradicionales, sino, podríamos decir, utilizando esa misma narrativa tradicional, pero dándole vuelta del revés, como quien toma un guante o una funda desde el fondo, y tirando desde adentro inverte su superficie. Si Joyce, como decíamos en el capítulo anterior, desmonta todas las estructuras tradicionales, tanto narrativas como lingüísticas, como quien desarma un aparato de relojería

y dispone luego las piezas de modo distinto, Proust en rigor se atiene a una técnica narrativa y a una estructura literaria que está dada ya por el siglo XIX, pero invierte su sentido y, en lugar de dirigirla hacia la descripción de un espectáculo exterior la dirige hacia la expresión de un espectáculo interior: el que está dado por el mundo de sus recuerdos. Es claro que esto lo hace de un modo que es a la vez una inversión de la actitud tradicional del narrador: si antes tanto el realista como el romántico tenían sus ojos colocados en el decurso exterior, objetivo, del tiempo —el primero aun cuando tomaba sus sentimientos como protagonista y actuaba desde su propia pasión, y el segundo cuando observaba o narraba una experiencia concreta con actitudes de testigo objetivo— Proust, en cambio, tendrá los

ojos volcados para adentro y fijará su mirada en el decurso interior de su propio tiempo vivido, que ya no es un decurso, un fluir, un sucederse cronológico sino un durar, en el sentido de Bergson, un estar ahí con todo su amontonamiento y toda su simultaneidad. En otros términos el sentido del tiempo histórico, el tiempo del almanaque, el tiempo balzaciano, es sustituido aquí, como en Joyce, por el sentido del tiempo psicológico, interior, aun cuando en ambos con signo diverso; destinado a recrear vivencias personales en Proust, a mostrar la polifacética y simultánea realidad, en Joyce. Este cambio en el sentido del tiempo, al que nos hemos referido ya antes, es típico en realidad de toda esta generación de principios de siglo, más o menos del 14, donde ya ha aparecido un Bergson, un Freud, el tren, la luz eléctrica, la problematización de toda la filosofía del siglo XIX. Thibaudet pudo decir con justicia de este fenómeno, que, "precipitada en un tiempo nuevo, era natural que la generación de 1914 fuese precipitada en una novela nueva".

Ambos escritores, Joyce y Proust, son casi contemporáneos. Joyce nace en 1882 y Proust once años antes en 1871. La obra fundamental de Joyce aparece en 1926. La obra fundamental de Proust se publica desde 1913 a 1927, los últimos tomos después de su muerte, pues desaparece en 1926. Difícilmente podrían encontrarse dos novelistas más distintos. Y sin embargo tienen de común esto: ambos, por caminos casi opuestos y con recursos totalmente diversos avanzan hacia la experimentación de una novela nueva.

En rigor, Proust no experimenta con fines artísticos, sino que agota una posibilidad ya dada. Y al agotarla, da la experimentación por exhaustividad. Más que iniciar la nueva novela —cosa que sí puede decirse de Joyce—, culmina y agota totalmente la posibilidad de la narrativa oral del siglo XIX. Por eso ha podido decir Gaëtan-Picon que Proust "parece más bien una apoteosis magnífica del siglo XIX que el comienzo del siglo XX". Esta circunstancia, y también el hecho de haber tenido una vida corta, nos lo hace aparecer hoy como un hombre anterior no sólo a Joyce, sino a la generación de Gide o Valéry. Estos escritores en efecto, influyeron fuertemente la primera mitad del siglo XX en todo su decurso, están contenidos de alguna manera en las corrientes de la última novela de hoy, y Proust en cambio parece olvidado y soterrado. Sin embargo, tal razón no obedece al hecho de que Proust fuera cronológicamente anterior a ellos. Por ejemplo, Gide nació dos años antes que Proust, en 1869, y su libro *El regreso del hijo pródigo* es de 1907, anterior por tanto a la aparición del primer tomo de *En busca del tiempo perdido*. Lo que ocurre es que Gide arranca ya en la novelística del siglo XX, mientras Proust cierra la del siglo XIX en su última pero también genial y magnífica posibilidad.

Si Balzac registró en su *Comedia Humana* todo el cuerpo objetivo de la Francia —naturalmente con sus contenidos espirituales y psicológicos internos— de la primera mitad del siglo XIX, dando por extensión la imagen actual y física del hombre de esa época, Proust dio en los siete tomos de su obra genial *En*



descuido, acaba por sofocar los chispazos de una poesía melancólica que, de tanto en tanto, propone sus virtudes para desplazar, entonces, los reiterados braceos de Sara por esquinas de barrios y boliches.

En esa espesura habrá que talar **luces de faroles en astillas**, transitar **calles chorren-tes de luna**, sortear **tundras y yermos** y desembocar en frecuentes cenagales: "Bajaron otra vez por una ladera hacia el puerto. Un tráfico de camiones en las calles laterales sacudía el aire, las casas nacían vibrantes en la bruma rosada. Andrade pedía indulto, fraseando, como para caer en batalla, y bajo palabra. Se sentía completamente desbarancado". (pág. 161); "Andrade escuchaba con chispas en las neuronas. Había que tomarla al pie de la letra, para no volver a decepcionarla, y asentía a ciento veinte por hora, a mito y bambolla". (Pág. 182); "La verdad que desde que se hipotecaba por ella, él también se estaba volviendo medio necrólogo en sus horas libres, que dedicaba a leer obituarios en la bañadera..." (Pág. 199); "La casa, decorada a la Divito, para la fiesta priápica, era de unos amigos de mala ralea que los recibieron con salvas y mujerío y champagne". (Pág. 201).

En el complejo juego de círculos concéntricos por el que avanzan lenguajes y aventuras. La otra Sara se bifurca sin remedios, se oscurece en tanteos, se marchita en parrales evocados, repite infinitamente sus lamentos y como Sara, su heroína, desaparece braceando, para siempre. (J.C.M.)

EL AMERICANO INTRANQUILO

John Cheever, *El nadador*, Editorial Magisterio Español, Madrid, 1968, 327 páginas, 600 pesos.

Fugitivo herético de la peligrosa "ironía un tanto tierna" del *New Yorker* (a salvo por lo tanto de la aristocrática toma de distancia con lo real de Salinger o de la frustración final de Updike en *Rabbit*); Cheever elige el peligroso camino del equilibrio. A medias entre la ironía sin matices, monocorde y, por eso mismo, mucho más punzante, y el convencimiento del derrumbe del "american dream", Cheever convoca a sus personajes en un viaje discreto y silencioso entre el fracaso y la fantasía, la borrachera y la aventura,

el sueño y la realidad, perdidos en medio de su propia frustración, de su infantilismo, de su infelicidad sin salvación. Son átomos del grueso tronco de la sólida clase media norteamericana, dominados por la soledad, la enajenación, el tedio, el vacío.

Charlie Pastern, alcohólico, víctima de una pasión otoñal que no le impide, antes de la caída, perseverar en su letanía esperanzada de "lanzar unos cuantos chismes atómicos sobre Cuba y enseñarle quien manda"; George Madison, devorado por su "cultura mujer americana", absorbido por la fuerza del matriarcado, incapaz de impedir la muerte de su único hijo, divorciado y solitario al final; Estabrook, sin poder reasumir transitoriamente su vida ante las vacaciones de su familia; Seton, negándose a soportar un sufrimiento prolongado por considerarlo "indecente", enredado en la maraña de los hijos, el hogar, la vida diaria.

Con el invalorable apoyo de un acerado estilo, que no guarda parentesco alguno con la discreción característica de sus colegas del *New Yorker*, Cheever diseña con escasos asomos de piedad la estructura última —e íntima— de la sociedad americana. Los relatos de *El nadador* cumplen de ese modo la parábola de llevar al lector de uno a otro de los dos extremos menos previsibles, "donde uno de los electrodos es la risa, el otro el horror".

Pero este hijo de un inmigrante inglés, nacido en Boston en 1912, descubre además que las salidas han desaparecido. En constante viaje entre el sueño y lo real (y acaso también entre la realidad y el sueño) y en el más perfecto de estos relatos, el "outsider" Neddy Merrill se propone una increíble travesía a nado, por las piscinas partitulares de la zona, hasta su casa. Entumecido y desconcertado, Neddy va recorriendo a su paso la amistad, la extrañeza, la hostilidad inesperada. "Envarado, agarrándose a los pilares de la puerta en busca de apoyo, llegó al sendero que llevaba hasta la puerta de su propia casa. Estaba a oscuras... Gritó, golpeó, intentó forzarla con el hombro; después, mirando a través de las ventanas, se dio cuenta de que la casa estaba vacía".

La misma azorada reacción de Neddy sucede constantemente, en todo el libro, a las criaturas de Cheever. Avanzando a ciegas entre las cosas que no comprenden, emocionadas sin determinar bien el oscuro río secreto de la emoción, inaugurando, dejando entrever a veces el comienzo de esa zona de infantil fatuidad que caracteriza mucha de la "novela cómica del 50" (la casta Clarissa, conquistada finalmente por el hombre que descubre que el secreto para vencer la fortaleza es dejar que la muchacha crea que la toman por lo que no es: "Eres muy inteligente —decía de cuando en cuando— Eres tan inteligente!"), la galería despliega su espectro de vaciedad, desconsuelo, impotencia sin apelación.

Ni la tozuda y soterrada voluntad de sobrevivir de los personajes de Malamud, ni la vitalidad esperanzada y universal del Herzog o el increíble Henderson de Bellow. Pero los hombres y mujeres de *El nadador* necesitaban otro cronista: Cheever los asume con maestría y un recóndito, impalpable amor: una invisible corriente subterránea atraviesa todos los cuentos, un aire de familia particular los une, una misma especie de trágica aventura los preside.

En el origen de ese hilo conductor está la penetrante aguja del infiel Cheever. En su extremo, la visión y el destino de un modo de vida, de una ideología, de una sociedad capaz de engendrar aún de su propio derrumbe los fulgores de una gran literatura. [R. O. L.]

booms

FICCIÓN

- 1° 62 - Modelo para armar, por Ju Cortázar (Sudamericana)
- 2° La filosofía en el tocador, por Marqués de Sade (La novela filosófica)
- 3° Cuentos claros, por Antonio Di Benedetto (Galerna)
- 4° El humor de Ambrose Bierce (Brújula)
- 5° Celestino antes del alba, por Reinaldo Arenas (Brújula)

ENSAYO, POESÍA, MISCELANEA

- 1° Conducta, estructura y comunicación por Eliseo Verón (Jorge Alvarez)
- 2° Manual de zoncetas argentinas, por Arturo Jauretche (A. Peña Lillo)
- 3° Mafalda IV, por Quino (Jorge Alvarez)
- 4° Faulkner: naturalismo y tragedia, por Carvel, Collins, Quasimodo (Carvel, Pérez)
- 5° Últimos poemas de amor, por Paul Eluard (Ediciones de la Flor)

libros recibidos

FICCIÓN

- * Agustín Cuzzani, Juan José Sobrel y otros: *Buenos Aires-Santiago de Chile: ida y vuelta*, Ediciones de la Flor, Buenos Aires, 1968.

ENSAYO, POESÍA, MISCELANEA

- * Ezra Pound: *El ABC de la lectura*, Ediciones de la Flor, Buenos Aires, 1968.
- * Roger Stéphane: *Retrato del aventurero*, Ediciones de la Flor, Buenos Aires, 1968.
- * Emanuel Berl: *El burgués y el amor*, Ediciones La Pleyade, Buenos Aires, 1968.
- * Geoffrey Gorer: *Vida e ideas del Marqués de Sade*, Ediciones La Pleyade, Buenos Aires, 1968.
- * C. Wright Mills: *Sociología y pragmatismo*, Editorial Siglo Veinte, Buenos Aires, 1968.
- * Ira Progoff: *La psicología y el hombre moderno*, Editorial Psique, Buenos Aires, 1968.

DISCOS

LA FLAUTA VIRTUOSA — Mozart: Concierto N° 2 en Re Mayor para flauta y orquesta K. 314; Gluck: "Danza de los Espíritus" de la ópera "Orfeo y Euridice"; Vivaldi: Concierto en La Menor para piccolo, cuerdas y continuo P. 83; Vivaldi: Concierto en Do Mayor para piccolo, cuerdas y continuo P. 78, por Julius Baker y la orquesta de la Ópera del Estado de Viena que dirige Félix Prohaska (análogo 70.247, monoaural).



temporáneo Vivaldi, por Gregorio

La flauta es uno de los instrumentos más antiguos entre los que hoy integran los conjuntos contemporáneos. Tanto que su origen se remonta a la prehistoria. Claro que antes de su forma y sonido actual debió atravesar por muchas modificaciones fundamentales. Un día, descubrió que soplando en una caña era capaz de producir sonidos. El paso siguiente fue comprobar que una caña produce un sonido más grave que otra. Después, alar varias cañas con una

liana y formar la **siringa**, tatarabuela de la flauta que todavía hoy usan los afiladores callejeros para anunciar su presencia e inquietar a los pajaritos. Posteriormente se supo que más cómodo era tener una sola caña abierta con varios agujeros, que podían taparse a voluntad con los dedos, haciendo más grave o agudo el sonido. Como el hombre es más bien inquieto, resolvió que mejorando la embocadura, la relación entre cada uno de los agujeros y otros detalles se podían obtener mejores resultados sónicos, los puso en práctica y además inventó la manera de colocar la caña en forma perpendicular al cuerpo del intérprete: ese día nació la flauta **traviesa** o **traversera**. La antigua flauta vertical cayó en desuso excepto en algunas comunidades primitivas, por ejemplo en América, la **(quena)** hasta que el boom del barroco puso de nuevo de moda a uno de sus instrumentos predilectos: la flauta dulce, de pico o recorder.

Eso no es todo: los hombres normales tienen diez dedos. Los flautistas normales también: dos para sostener el instrumento y ocho para tapar los agujeros. Y otra vez un señor cuyo nombre olvidó anotar la historia inventó la primera llave. La revolucionaria novedad, conmocionó la evolución y el estudio de la flauta traviesa hasta que, definitivamente, Theobald Boehm la perfeccionó de tal manera que su sistema se aplica todavía hoy, creando para el artista "dedos supernumerarios" como para tapar los 16 agujeros que posee la flauta actual.

Es posible que el flautista estadounidense —nacido en Cleveland— Julius Baker no haya tenido tiempo de estudiar la copiosa historia de su instrumento, pero eso no le impide tocarla como el mismísimo dios Pan —que la mitología jura fue su primer cultor—; tanto que se encuentra entre los primeros virtuosos de la traversa, un trono que sólo pueden compartir otros dos monstruos sagrados: Jean-Pierre Rampal y Aurele Nicolet. Para este recital (el tercero de la serie "La flauta virtuosa"), Baker eligió dos obras obvias del repertorio: el K. 314 de Mozart y la poética "Danza de los espíritus", de Gluck. La otra cara del disco incluye dos conciertos vivaldianos para **piccolo** —también llamado flautín, hermano menor de la flauta, la mitad de corto y una octava más agudo—, instrumento que Baker domina con igual maestría. El director Prohaska se limita a acompañar con corrección y respeto las irreprochables ornamentaciones del solista.



Magyar Sándor: Terrenos ajenos

SCHUMANN — Carnaval Op. 9; Kreisleriana Op. 16 Toccata Op. 7, por György Sándor, piano (Opus Vox PL - 11.630, monoaural).

La mayoría de los entendidos coincide en afirmar que el húngaro Sándor es un verdadero especialista en la interpretación de sus compatriotas —pocos, como él, pueden acometer con igual idoneidad las mejores páginas escritas para teclado por Béla Bartók—; pero a él parece no conformarle la aplicación de este rótulo limitativo, y a veces incursiona por otros terrenos más azarosos. Como en este caso, que se atreve con tres obras conocidas de Robert Schumann. Las comparaciones, claro, son inevitables y Sándor pierde en el cotejo con Sviatoslav Richter, el intérprete máximo del repertorio schumanniano. No obstante, sus versiones son dignas, propias de un músico estudioso que conoce bien su **metier**, poseedor de un mecanismo seguro, ágil. Pero experiencias como ésta prueban que no le conviene tentar suerte por territorios no familiares. Aunque el disco suene bien y la excelente grabación sume puntos a su favor.



Ancestral Coniiff: Caleidoscopio

busca del tiempo perdido, el cuerpo espiritual secreto e interno de esa misma Francia (en la segunda mitad del siglo) en primer término de las clases burguesas y aristocráticas. Pero si en Balzac esa realidad exterior es cuajada en presencias vivas sólo por intermedio del lenguaje relator, de modo que esta realidad es contada y el genio logra dentro del relato la recreación de los elementos reales casi siempre objetivos, en Proust ya hay una decidida voluntad, no tanto de referirnos mediante sus recursos la historia de su intimidad, como lo habría hecho un romántico, sino de recrearla en su misma vivencia, gracias a la capacidad de objetivación que posee el lenguaje. Por un lado, pues parecería, y así se ha dicho, que Proust deja la actitud naturalista, épica, propia del realista, y retoma la actitud subjetiva, individualista y lírica, del romántico. Pero esto es cierto sólo en la medida en que se asimile lo romántico con la actitud individualista en sí, no con las modalidades confesionales, sentimentales, autobiográficas, como narración temporal de experiencias subjetivas, propias del romanticismo como escuela. Porque Proust no se propone narrarnos la historia de su vida —vertebrada en el romántico con un sentido histórico, causal, del tiempo, tanto como ocurre con el realista en sus relatos objetivos— sino más bien o fundamentalmente, *revivirla*, resucitarla en su presencia misma, en la actualidad que el hecho pasado asume en su espíritu en un momento determinado. Si en la narrativa tradicional romántica los hechos del pasado se evocan a través de los carriles del recuerdo reconstruidos por la memoria, suponiendo que estos hechos están ordenados en el tiempo, ahora, si admitimos que más bien estos hechos están sumergidos en rigor en él, como algo en el fondo del mar, es en realidad este tiempo mismo el que Proust trata de recobrar, es el tiempo vivido, antes que las cosas que un día germinaron en él, lo que busca. No hay evocación propiamente dicha, sino objetivación mediante el lenguaje de un tiempo que no es para él pasado sino en rigor presente.

Un tiempo al estado puro, un tiempo en sí mismo, que todos llevamos acumulado en nuestro interior, y que en rigor sólo pasó, o pareció pasar, para la realidad superficial, exterior, de nuestras vidas medidas por el reloj o el almanaque. Pero que en nosotros está vivo, latente, como un corcho flotante que a veces se sumerge, a veces aflora a la superficie, que muestra siempre proporciones distintas de su realidad pero que vive en acto de presencia y configura en rigor todo lo que llamamos nuestra vida. A la búsqueda de este tiempo perdido —aparentemente, pues puede ser recobrado— se lanza Proust, y la vasta sinfonía de su obra es en rigor el modo en que ese tiempo se recobra. Es decir, demuestra que no se había perdido, que esa pérdida era una mera apariencia dada por nuestro convencional, exterior, engañoso sentido del tiempo histórico. Por eso el último volumen de su obra se llama *El Tiempo Recobrado*. Lo que importa, ahora, es saber cómo procede para este fin, de qué manera se vale del lenguaje y cómo este valerse del lenguaje marca en él lo nuevo, lo que desa-

rollando esa actitud creadora dada con interferencias de otro tipo y de modo ocasional en la línea tradicional romántica, alcanza su plenitud en él y abre las compuertas para el salto al siglo XX.

Ya desde los primeros capítulos de su primer tomo, nos da la clave. Este primer volumen es el que se titula: *Du Côté de Chez Swann*, "Del lado de Swann. Aparece en 1913, y pasa desapercibido. Seguirá poco menos que en el anonimato durante seis años. En él, Marcel —el autor, el protagonista, el que escribe, por lo tanto Proust— habla de su infancia. Y cuenta cómo, en una oportunidad, al morder una de esas golosinas que los franceses llaman *madeleine*, el sabor, el perfume, todo lo que rodea a ese simple acto, hace revivir —revivir, como suena, no evocar, adviértase bien— un episodio de la infancia, cuando también comía *madeleine*, de suerte que entonces puede expresarlo, rescatarlo mediante el lenguaje, hacerlo presente. En este famoso episodio de la *madeleine*, basado en el fenómeno psicológico tan conocido —que Freud llamará luego *paramnesia*, vinculándolo al conocido fenómeno de lo "ya visto"— se produce por un accidente fortuito cualquiera —un perfume, un sonido, un paisaje, elementos que Proust utiliza en su obra en realidad como leit motivs estas especies de resurrecciones súbitas de un "tiempo perdido", que demuestran así no haberse perdido en absoluto. Obsérvese que no se trata de recordar algo que recordamos. Sino de revivir, de actualizar mediante recursos expresivos del lenguaje ese algo en su trama total, en la placenta que lo envuelve y que está hecha de emociones repetidas, ahora: ideas, visiones ópticas, fantasías, etc. El lenguaje, pues, sirve en Proust a este fundamental propósito de resurrección del tiempo, no al de narrar una historia, una fábula, un argumento. Su historia, es en suma la recuperación de los tiempos vividos, y vistos vivir en quienes le rodean. No procede cándidamente. Es sutil en su introspección, y el ritmo del lenguaje registra un desarrollo que va trazando a través de toda la obra, como un intrincado sistema nervioso, fibras que se expanden y se entrelazan hasta radiografiar la arboladura total del tiempo recobrado, en una unidad de conjunto vigilada y lograda sin duda por el talento. Su estilo —que tantas huellas ha dejado en cierto tipo de literatura posterior— responde al que los teóricos llaman "indirecto libre". Un estilo directo es el que da sin intermediación del autor la acción del personaje. Uno indirecto, es aquel donde la acción se da a través del autor. El indirecto libre, está en las fronteras de ambos. Muy próximo al personaje, la perspectiva va de él hacia el autor. La utilización del imperfecto es casi norma. Henry James, entre otros, lo usó admirablemente. Los párrafos, en este estilo, suelen ser largos, de una acentuación que los teóricos llaman "hipotaxis". No se usan frases breves, directas, que se siguen rectilíneamente mediante puntos seguidos o puntos y comas. Son construcciones aglomeradas de frases largas, vinculadas muchas veces por la conjunción "y", que sigue el laberinto de la obsesión del momento, más atenta a contenidos que a propósitos expositivos. Así, puede en algún momento, para

usar la frase de Spitzer, revelar "la calma del filósofo que ve el mundo desde lo alto". Pero en otros, como lo señalan los textos de teoría analítica, revelan también la inquietud, el nerviosismo, cierta desazón patética, una especie de respiración asmática —que en el caso de Proust evoca irremediablemente el asma que en la realidad atormentaba al poeta— saturada de ansiedad. Así, por ejemplo, cuando Proust trata de reconstruir viejos estados de alma, viejas vivencias, reflexiona a la vez, y nos dice cómo debajo del recuerdo, de las cosas destruidas permanece el sustratum de esas mismas cosas, "el sabor y el olor", que no es otro que el sabor del tiempo, ese tiempo que busca recuperar. Puede servirnos de ejemplo tanto de hipotaxis como de estilo indirecto libre (que él agotó hasta su última posibilidad) y a la vez como exposición de su teoría del tiempo, el párrafo que damos a continuación, y que pertenece al primer tomo de la serie.

"Pero —dice Proust— cuando no subsiste ya nada de un antiguo pasado después de la muerte de las criaturas, después de la destrucción de las cosas, solos, más frágiles pero más vivaces, más inmateriales, más persistentes, más fieles, el olor y el sabor permanecen durante largo tiempo, como alma, ligados, dispuestos a aguardar, a esperar sobre la ruina de todo lo demás, a llevar sin doblegarse, sobre su gotita casi impalpable, el edificio inmenso del porvenir". Es esta "gotita impalpable", este sabor y este olor que perduran, el tiempo mismo en una especie de estado de pureza que Proust reconstruye en la monumental, sutil, intrincada trama de su obra total.

La realidad filtrada por una sensibilidad aguda y que actúa en estado de persistente receptividad, se desenmascara también aquí en el nivel de lo subjetivo como Joyce lo hace en sus estructuras exteriores confrontadas a los ritmos de la psicología interior. Lo que llamamos proceso de *desrealización* en el sentido de la realidad aparente, se cumple también en Proust si bien sobre el desarrollo exhaustivo de un estilo de relato dado por la narrativa romántica y parto del realismo del siglo XIX —desde Goethe a Henry James—, de modo que su experimentación es más de actitud que de forma. Y esta actitud inclusive se cierra en un individualismo solitario, protegido por paredes de corcho, una introspección exhaustiva que debía ser quebrada por el siglo XX para dar acceso a una apertura hacia lo social, lo metafísico, lo objetivo redescubierto, en suma, la realidad total.

En este sentido, Proust puede justificarse el que se le haya conceptualizado como decadente. Pero en el punto extremo de la curva decadente está el punto inicial del ascenso. Después de él, lo es posible ya la novela nueva, y el novelista, también francés, trabajó para la misma época con una deliberada lucidez teórica —quizás más en la lucidez teórica que en la creación realística propiamente dicha— ya en su camino. Es André Gide cuya obra, en to en el terreno de la indagación reflexiva como en el de la realización técnica, agranda la brecha de la novela experimental.

CHOPIN: LOS 14 VALSES — Por Raymond Trouard (Harmony 6563, monoaural).

Pocos pueden disputarle al polonés Federico Chopin el dudoso privilegio de ser uno de los compositores más frecuentados por intérpretes de todas las nacionalidades y características. Privilegio dudoso porque cualquiera se sintió autorizado a explotar el hábito romántico que signó toda la vida (1810-1849) del torturado músico. Así fue como Chopin sirvió para alimentar las bandas sonoras de innumerables películas, acrecentar las ventas de un océano de conjuntos y solistas de los más distintos pelajes, o incubar las fantasías de plumíferos de categoría Z. Tal como están las cosas, los melómanos que hoy son jóvenes no saben bien si Federico Chopin era un buen pianista, o el mejor amante que tuvo George Sand, o un señor muy tísico que interrumpía sus conciertos para toser sangre en un pañuelo blanquísimo, o el intérprete mimado de la aristocracia polaca, o un rebelde incorregible, o —por fin— ese galán buen mozo que creían los productores que eligieron al actor (para llamarlo de alguna manera) Cornel Wilde para personificarlo en el film "Canción inolvidable". Por eso a nadie extraña que en los catálogos discográficos alemanes figure una transcripción para acordeón a piano de los valses chopinianos, y en Gran Bretaña una para bandoneón. Aquí no se ha llegado a tales extremos. Y todavía hay quienes se preocupan por ubicar a Chopin en su justo lugar, es decir: el de uno de los más importantes compositores de música para teclado, el mejor pianista de su generación, un autor imprescindible para los estudiosos del instrumento. Es lo que pretende en esta placa el pianista Raymond Trouard pero (¡ay!), no lo consigue. Simplemente porque no tiene el

talento suficiente. No sólo por eso el disco es prescindible: también porque antes que éste se editó —curioso, por el mismo sello— uno interpretado por el desaparecido Dinu Lipatti, quien sabía muy bien el material que tenía sobre el atril del piano.

LA HISTORIA DE RAY CONNIF
CBS - 2309, monoaural).

Tiene tantos admiradores como detractores, pero hay que ser muy obtuso para no advertir que si alguien es motivo de polémica durante tanto tiempo, algo pasa. Es el caso de Ray Conniff, quien acaba de cumplir nada menos que dos décadas con las salas de grabaciones en su triple condición de intérprete, director (orquesta y coro) y arreglador. Muchos discómanos de digestión lenta lo idolatran porque el "toque mágico" de Conniff hace potable cualquier música, desde el **Concierto para piano** de Tchaikovsky hasta el tango **El Choclo**, de Villoldo, Discépolo y Catán. Otros tantos lo rechazan acusándolo de mistificar todo lo que toca. Lo más astuto es postergar el juicio definitivo para más adelante y consignar que este álbum editado recientemente contiene tres discos de larga duración, con un ejemplo de todos los estilos transitados por Ray desde que debutó como arreglador con el tema **Band of Gold**, interpretado por el conjunto de Don Cherry. Para su mejor análisis, esta colección ha sido dividida en seis capítulos: 1) **Conniff con los grandes de la canción** (cuando acompañaba a estrellas como Tony Bennett, Johnny Mathis, Marty Robins, Johnnie Ray o Frankie Laine); 2) **Conniff y sus históricos conciertos en ritmo** (donde realiza versiones facilitadas de música clásica compuesta por Tchaikovsky, Chopin, Schubert, Liszt y Saint-Saëns); 3) **Conniff en el mundo del cine** (con ilustración de los mejores momentos de mamotretos hollywoodenses como **Doctor Zhivago**, **Tres monedas en la fuente**, **La vuelta al mundo en 80 días**, **Angustia de un querer**, entre otras); 4) **Conniff y la canción latinoamericana** (que incluye temas tan obvios como **Bésame mucho**, **Brasil**, **Aquellos ojos verdes**, **Frenesí**, etc.); 5) **Conniff por el mundo** (una recorrida musical con temas típicos de Portugal, España, Francia, Islas Vírgenes, Italia, Grecia); 6) **Gemas musicales al estilo Conniff** (una miscelánea donde "el toque mágico" chisporrotea con todas sus luces). En síntesis, este álbum es como el dulce de leche: gusta o no gusta. Para los admiradores de Conniff será imprescindible porque tiene **todo**. Los otros pueden abstenerse sin cargo de conciencia.

TITA... TANGO — Por Tita Merello con la orquesta de Carlos Figari (Odeón LDB-159, monoaural).

Debe haber pocos artistas en el calendario local que se parezcan tanto a sí mismos como Tita Merello. En cine, teatro, TV, discos, todos sus papeles son "a lo Tita". No es poco mérito, cuando se trata de una mujer con mayúsculas, cuya virtud principal es la autenticidad, una moneda cada vez menos usada en los tiempos que corren. Ella lo sabe porque a la hora de las autodefiniciones, confiesa: "Sí, hay que ser auténtico, leal consigo mismo y con los demás". Con ese espíritu encara en esta placa una docena de clásicos con ritmo de tango, entre los que refulgen **Garufa**, **Pedime lo que querés**, **Compadrón**, **El Ciruja**, **Hotel Victoria** y **Soledad La de Barracas**. Las notorias desafinaciones no alcanzan para restar brillo a su recital tanguero. ♦ **Sergio Morero**

booms

CLASICOS

- 1° Concierto de Aranjuez, de Joaquín Rodrigo, por la Orquesta Nacional de España con Narciso Yepes en guitarra (Philips)
- 2° Concierto N° 26 en Re Mayor, K. 537 "Coronación", con Carl Seeman al piano y la Orquesta Filarmónica de Berlín (Philips-Helidor).
- 3° Albéniz. Obras para piano, por Alicia de Larrocha (Music-Hall)

JAZZ

- 1° The Modern Jazz Quartet presentando a Laurindo Almeida (Philips)
- 2° La historia de Charlie Parker (Trova)
- 3° Bill Coleman en París, por Bill Coleman y su orquesta (Odeón Pops)

LONG PLAYS

- 1° Fuiste mía en verano, por Leonardo Favio (CBS)
- 2° Bienvenido 69 (RCA)
- 3° Alguien cantó, por Matt Monro (Odeón)

SIMPLES

- 1° La cosa está negra, negra, por Lucio Dalla (RCA)
- 2° En el vaivén, por Vico Berti (RCA)
- 3° Gitano, por Bobby Solo (CBS)

**la mujer
y la belleza...**



**perfumes
locador
cosmética**

perfumería
Popea

Local A-6 sub-suelo
GALERIA LA FAVORITA
CORDOBA 1147

THOMPSON



INDUSTRIA ARGENTINA

a base de
WHISKY
Importado de ESCOCIA
HENZI S.A.

LA BATALLA DEL 5

A fines de diciembre, Canal 3 organizó, en Ingeniero Maschwitz, una fiesta espectacular, que reflejaba un estado de euforia inusitada: 1968 había sido un año particularmente brillante, y nada parecía empañar la supremacía del canal que dirige Alberto Gollán. Y no era para menos: Canal 5, después de dos caídas de torre, de problemas técnicos, de programación, y de una facturación publicitaria alarmante baja, cejaba de dar batalla por la supremacía en el litoral. Por lo tanto, Canal 3 preparó un deslumbrante "Sweepstake de la paloma" (costó más de 6 millones de pesos), con la participación de publicitarios, modelos y celebridades porteñas.

Sin embargo, los dos primeros meses del año hacen suponer otro hecho: que la batalla aún no está definida. "La consigna es no decir nada a nadie —proclamaron, algunos directivos, en noviembre—; debemos reconquistar terreno en silencio". A partir de esa conjura, las autoridades del canal mantuvieron una actitud homo-

gánea, mientras mostraban, aparentemente, una imagen de conformismo. Pero la realidad era otra: trabajaban a todo vapor para reconquistar, en 1969, un mercado desfalleciente. "El primero de abril estrenamos una nueva torre de 220 metros de altura —deslizó a BOOM un directivo—: tendrá más alcance y potencia que la anterior". Para apabullar al Canal 3, se firmó contrato con el ingeniero Rearte: los planos son similares a una torre construida en los Estados Unidos, con resistencia a prueba de ciclones. Pero eso no es todo: pesa el triple que la anterior, y cuesta cuatro veces más que la del Canal 3.

La programación, asimismo, se volcó inesperadamente, a fines del año pasado, en contra del Canal 5: "De 12 a 14" se convirtió en un éxito insospechado, hasta el punto de conquistar a la audiencia del mediodía. Paralelamente, "La Botica del 5" fue levantada a fines de diciembre. "Debemos suspender los programas en vivo para mejorar las instalaciones de los

estudios" —informó lacónicamente el Canal 5, mientras se gestionaba, en Buenos Aires, la compra de dos programas que reemplazarían a "La Botica del 5". La primera medida fue lograr que el Canal 11 transmitiese "Teleonce informa", media hora antes de lo habitual; por lo tanto, a partir del 16 de enero, "De 12 a 14" compitió con un noticiero, y, a las vez, con el primer boom televisivo del año: "Galanteorías" (ver BOOM número 6). El resultado no se hizo esperar; en efecto, Canal 5 había superado a "De 12 a 14" por un rating del 25 al 10 por ciento (cifras promedio Gallup). "Y esto no es nada —sostenía un encargado de programación del 5—: Dick Van Dyke le está le está quitando la supremacía a "Simplemente María".

La línea de fuego

Las dos camionetas partieron, un caluroso domingo de enero, hacia Granadero Baigorria; en esa misión secreta, capitaneada por el ingeniero Spindores, se experimentaría, por primera vez, una actividad insólita: "Hemos invertido 150 millones en nuevos equipos: vamos a cambiar radicalmente la imagen del Canal 5" —pontificó Spindores, poco antes de lanzarse a la expedición. En realidad, los confabulados se aprestaban a probar el equipo de exteriores, recientemente adquirido: la transmisión, hecha a espaldas del Canal 3 se realizó en circuito cerrado. "No estamos arruinados ni mucho menos —sentenció, ante el éxito logrado, el doctor Cesaretti, gerente general del 5—; simplemente, queremos mejorar todo lo posible nuestra situación antes de hacer anuncios".

Pero la batalla no se limitaría, exclusivamente, a las mejoras: inesperadamente, "El Reporter Esso" se convirtió en un pretexto para que los dos canales iniciasen solapada ofensiva. El 1º de enero, desaparición de la programación del 5; a las 11 de la noche de ese mismo día, apareció, en la pantalla una placa, complementada por un texto: acusaba al Canal 3, y a Proartel, de Buenos Aires, de haber empleado una táctica deshonesto para impedir que el noticiero se transmitiese. La realidad, para los directivos del 5, era concreta: Canal 3 había contratado el cable coaxial en esa misma hora, para transmitir cualquier programa.

El derrotado canal, sin embargo, recogió el guante, contrató el cable coaxial para los cuatro días que Proartel no consideró necesario bloquearlo, y logró que Esso realizase el noticiero a las diez de la noche, especialmente para Rosario: en el Canal 5 se graba a esa hora y se emite a las 23.

En su momento de euforia, Canal 3 decidió aumentar considerablemente las tarifas. Y no era de extrañar: nadie podía hacerle competencia. Las agencias de publicidad se volcaban hacia el canal de Proartel, sin suponer, quizá, que 1969 no sería un año fácil.

"En mayo y en junio, Canal 5 estará primero en rating, alcance y facturación: hasta el momento, nunca se han dado condiciones tan óptimas" —aseguró un directivo, días pasados, durante un almuerzo en el hotel Riviera. Quizá no estaba del todo errado: la última batalla que libró, durante el verano, obtuvo resultados sorprendentes. "Desde el 21 de febrero, iniciamos las transmisiones del campeonato metropolitano de fútbol en forma exclusiva. Además, estamos manteniendo conversaciones permanentes con los presidentes de Central y de Newell's, para transmitir, los domingos, el partido que juegue el equipo rosarino en Buenos Aires" —confesó un funcionario del 5. ♦



REBELION BAJO LOS ARBOLES

El rostro ya con una barba bastante crecida y los ojos tratando de mantenerse abiertos, denuncian el cansancio y la empeñada voluntad. Los árboles de la plazoleta de avenida Belgrano, frente a Canal 5 atenuaban apenas el sofocante calor de verano. Desde el sábado 1º de marzo, Rubén Da Matta, "Navarrita" para todos los que conocen su labor como cameraman del 5, mantenía firmemente su huelga de hambre y protesta, que compartieron, hasta su detención por la policía, sus compañeros Manuel Antonio Navarro, Miguel Amado Tomé y Jorge López Polcino, todos técnicos del canal cercano al Paraná.

Los motivos de la inusual congregación al aire libre eran, sin embargo muy serios. "La empresa del canal 5, cuyo titular es el señor Compairé, no quiere sindicato dentro del Canal —informa Da Matta—, aunque la Secretaría de Estado de Trabajo otorgó la representación gremial al SUTEP. Fueron elegidos los miembros paritarios para la discusión del convenio laboral y nos tocó a Navarro y a mí: eso parece que fue la piedra del escándalo", rememora el cameraman, sentado en una reposería sobre el césped de la plazoleta y rodeado de la camaradería de compañeros y amigos, junto a los carteles que denuncian la situación. El escándalo fue simplemente un despido masivo: el 12 de febrero, con un telegrama común, la empresa despidió a los cuatro empleados, sin que valiera el tele-

grama de rechazo remitido por el sindicato al día siguiente. La circunstancia de que Tomé y López Polcino fueran precandidatos a delegados, aclara el despido de que fueron objeto, también ellos, el 1º de marzo. La medida era precautoria: el 3 de marzo se realizaban las elecciones de delegados en el canal. Los expulsados fueron votados igual por sus compañeros.

"Lo lamentable y que hay que dejar sentado —se apasiona Da Matta— es que un señor Vicente Lo Nigro, que es empleado de la Prefectura y jefe de Personal del 5, amenazó constantemente con el despido a los compañeros que iban a votar, aunque no falló ninguno. Estamos trabajando con un convenio bajísimo en comparación con el otro canal de Rosario", precisa.

La actitud del técnico del Canal 5 tiene amplias y concretas miras: obtener la reincorporación de los cuatro despedidos ("No nos han pagado un peso de indemnización hasta la fecha", comenta), la plena libertad de trabajo sin presiones y el reconocimiento total del SUTEP dentro del Canal. Las gestiones comenzadas ante el secretario San Sebastián esperanzaban a los despedidos, aunque "ya tiene una denuncia anterior por ese estado de cosas".

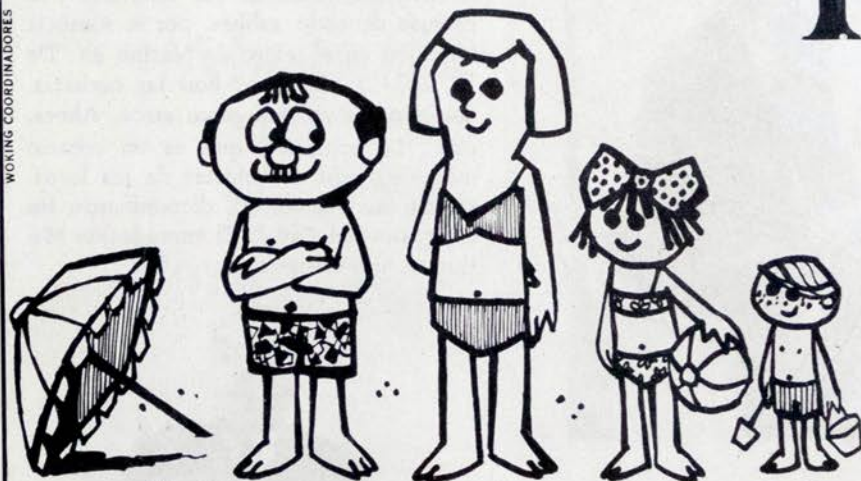
Lo más destacable, sin embargo, para el huelguista y rebelde Da Matta es un detalle comparativo: "La diferencia de actitudes entre los dos canales de Rosario

es notoria —precisa—, y debe ser conocida: los directivos del Canal 3 han aceptado en forma total y sin problemas la resolución del reconocimiento del SUTEP, en cuanto a la personería gremial y la discusión de los nuevos convenios".

Los tres compañeros del esforzado huelguista no tuvieron su misma suerte: a las cinco de la tarde del lunes 3, fueron detenidos por encontrarse congregados frente al edificio de Canal 5, en averiguación de sus actividades en ese lugar. La huelga de hambre iniciada por Da Matta, en cambio, le trajo otras derivaciones: "La policía me dijo que debía consultar con el juez para que el mismo dictamine sobre mi estada en este lugar, como medio de protesta", murmuró cansadamente. Los procedimientos futuros de los guardianes del orden no parecieron inmutarlo ni desviarlo de su resolución: "Pienso continuar con la huelga de hambre donde sea y como sea", afirmó.

Los paseantes extrañados por el despliegue de personas en la plazoleta, continuaban acercándose al técnico en desgracia, mientras compañeros del canal y algunos amigos personales, compartían su poco común experiencia. La reacción oficial, sin embargo parecía encaminada: "Tengo que agradecer a las autoridades de la provincia que han contemplado nuestra situación y están tratando de solucionarla por las vías legales", confirmó Da Matta.

LA FAMILIA



SU FAMILIA...
PUEDE TENER EN

VILLA
PARQUE
LAGO
MELINCUE

"UN SEGUNDO HOGAR" DONDE
VIVIR ES DISTINTO PORQUE
"TODO EL AÑO ES VACACIONES"

PROMOCION Y VENTAS:
FRAIMAN VANZINI srl.
MITRE 772 T 29550

DETRAS DE LA CAMARA



"No quiero que se publicite demasiado, pero va a dar el campanazo del año", anunció el eufórico R.P. Osvaldo García Conde a sus íntimos: el trajinado ejecutivo se refería al fabuloso regalo con que piensa sorprender a su futura esposa, la actriz y cantante Cristina Ruiz de Luque, ex-cónyuge del plástico y sanitario Platte. El presente oriental es nada menos que uno de los famosos "caballos enanos", únicos en el mundo, que su propietario y criador ha accedido a vender a García Conde en 850 dólares, suma que también desembolsaron Aristóteles Onassis, hace poco y la alicaída Jackie Kennedy conoció la Argentina. El dulce animalito ("ya tenemos el nombre también: se llamará Pipo", confesó el R.P.), compartirá también la euforia porteña, donde la enamorada pareja instalará su nido.

Los sorprendidos concurrentes a la exposición de "Pintura argentina del siglo XIX", en una conocida galería porteña, no salían de su asombro. Estaban en lo justo: el catálogo de la muestra lucía, además de una diagramación restallante, un estudio biográfico y crítico de los pintores, firmado por el múltiple Guillermo Strazza.

"Con los sentimientos no se juega", se

indignaba en el bar del Riviera el endulzado Daniel Ríos, ante atónitos tertulios. Las sucesivas bromas de sus amigos y compañeros, con motivo de su accidentado romance con una joven estudiante y el encontrarse incluído en el "Ranking de quemados", de Landrú, sacaron de su abolerada tranquilidad al indignado locutor. "Lo que habrá que esperar, es la reacción del novio de la chica", sentenció una madura señora, concurrente accidental del estallido.

Han desconcertado a los que ignoraban esas habilidades, los devaneos poéticos del encumbrado Héctor Luis Piotti, que el locutor piensa culminar con una nueva publicación. "Lo que pasa es que el libro anterior lo publicó en Mendoza, donde nadie escribe", deslizó arteramente una poetisa rosarina. Lo cierto es que Piotti, ganador de una flor natural en los Juegos Florales de Viña del Mar, está firme en reincidir en sus trece: "Aprovechando que Beatriz Pozzoli está en Europa, puedo ocupar el trono vacante", se consoló resignadamente.



"¡Ingenuos! No saben que con varias de éstas, una familia come una semana entera en Tucumán!", se indignó el desmayado Leonardo Favio, al recibir el golpe de una moneda en el escenario

del club donde actuaba, en los Carnavales rosarinos: y la arrojó de nuevo hacia el público. "Si somos tan ingenuos, por qué no les dona él la mitad de los millones que está ganando con las canciones?" se defendía el informativo Norberto Chia-brando, a quien muchos concurrentes sindicaban como el lanzador de la moneda del escándalo. "Era de un peso", se disculpó.



Inesperadas derivaciones tuvo el incidente sostenido por el verborrágico comentarista Oscar Marino con encumbrados responsables del Canal 3. La insistencia del incontinente Marino en mantener sus diálogos con "La sombra", no son bien vistos en calle San Lorenzo, donde diariamente resuenan los teléfonos con bromas de todo calibre, por la sombría inclusión en el micro de Marino en "De 12 a 14". "Primero, con las corbatas, que eran de un mal gusto atroz. Ahora, con "La sombra", que es un recurso más viejo que los chistes de los loros: se imponen cambios", dictaminaron los capitostes del Canal. El enmudecido Marino asentía compungido.



Haga bien el cambio !!



Cuando aprendió a manejar, su primera preocupación fué hacer bien los cambios.

Para que la caja no sufriera.

Ahora sus cambios entran suavemente.

Pero su «caja» sigue sufriendo...

En FATA su «caja» dejará de sufrir.

Porque nuestros seguros son mas baratos.

(Haga bien el cambio.)

Cambie por FATA.



FATA

SOCIEDAD
DE SEGUROS
MUTUOS

/Av. CORRIENTES 1471 - T.E 65704 / 68776 / 40727 - ROSARIO / Pcia. SANTA FE /

Siempre pida el No.1

Diseños de avanzada y calidad excepcional han hecho de Perfect Circle, en la Argentina y en todo el mundo, la gran marca de aros de pistón para la fabricación y reparación de motores. Perfect Circle respalda su trabajo garantizándole, además de máxima eficiencia, la solución justa para todos los problemas del motor. El Nº1 es servicio total.



FABRICADOS POR E. DANERI I.C.S.A. - LICENCIADA DE LA DIV. PERFECT CIRCLE DE DANA CORPORATION - U.S.A.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar